

2014

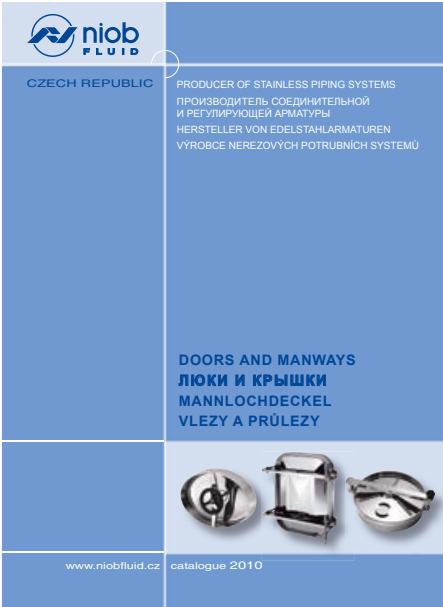
PRODUCER OF STAINLESS PIPING SYSTEMS
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ
И РЕГУЛИРУЮЩЕЙ АРМАТУРЫ
HERSTELLER VON EDELSTAHLARMATUREN
VÝROBCE NEREZOVÝCH POTRUBNÍCH SYSTÉMŮ

**CATALOGUE FITTINGS
ЗАПОРНАЯ АРМАТУРА
KATALOG ARMATUREN
KATALOG ARMATUR**

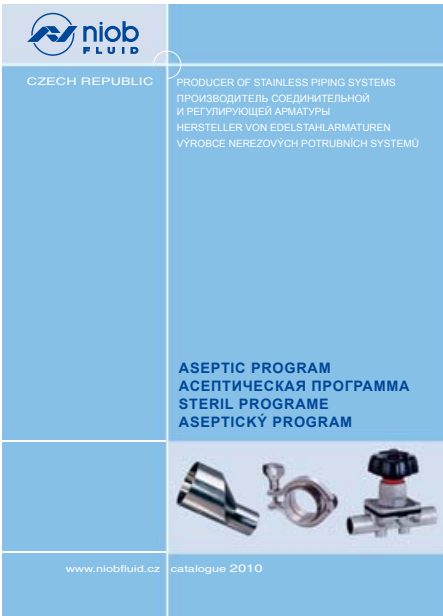




CATALOGUE FITTINGS
ЗАПОРНАЯ АРМАТУРА
KATALOG ARMATUREN
KATALOG ARMATUR



DOOR AND MANWAYS
ЛЮКИ И КРЫШКИ
MANNLOCHDECKEL
VLEZY A PRŮLEZY



ASEPTIC PROGRAM
АСЕПТИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА
STERIL PROGRAME
ASEPTICKÝ PROGRAM

Contents

Содержание, Inhalt, Obsah

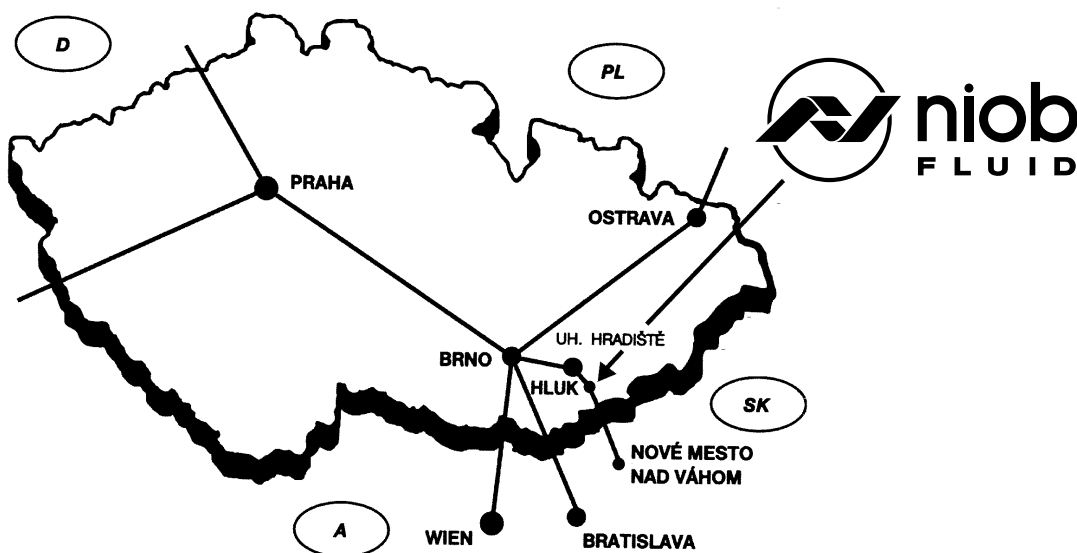


Pipes Основные материалы Rohre Základní materiály	pipes трубы rohre trubky	rectangular pipes профили vierkantrohre profily	bars прутки roundmaterial tyče	1
Pipe unions Соединительная арматура Rohrverbindungen Spojovací armatury	pipe unions штуцеры rohrverschraubung šroubení	flanges фланцы, муфты flansche příruby	clamp fittings клямпы clamp clampy	2
Fittings Фитинги Rohrformstücke Tvarovky	elbows угольники, разветвления bogen oblouky, rozdvojky	teel reductions Т-детали T-stück T-díly	other fittings другие футорки reduzierestück přechodky	3
Valves and cocks Регулирующая арматура Ventile und Hähne Regulační armatury	ball cocks шаровые вентили kugelhahn kulové ventily	butterfly valves заслонки scheibventile klapky	actuators приводы antriebe pohony	4
Special fittings and parts Специальная арматура и детали Spezialarmaturen und Tiele Speciální armatury a díly	non return valves обратные клапаны telerrückschagventil zpětné ventily	sample valves краны для отбора пробы probierventil vzorkovací kohouty	sight glasses диоптры standglas průhledítka	5
Door and manways Люки и крышки Mannlochdeckel Vlezy a průlezy	Special catalog Специальный каталог Spezialkatalog Speciální katalog			
Accessories Принадлежности Zubehör Příslušenství	pipe supports обоймы blechrohrschelle objímky	welding wire Сварочная проволока sweissdrath svařovací dráty	Spanner ключи hakenschlüssel klíče	7
Technical Information Техническая информация Technische Informationen Technické informace	T. I. for Gaskets Т. и. по уплотнительным кольцам T. I. für Dichtringe T. i. pro těsnící kroužky	Bar Conversion Charts Переводные коэффициенты Bar Umrechnungstabelle Převodní tabulka tlaků		8

NIOB FLUID s.r.o. is a Czech manufacturer of stainless steel fittings for food processing, chemical and pharmaceutical industries. Manufacturing of food processing fittings started in 1992 and since then the company has established as significant manufacturer producing both single and three-way shut-off flaps controlled manually, by pneumatic drives or electric drives, food processing fittings, ball valves, doors and manways to tanks, sampling valves, back-flow flaps, filters, vacuum valves, restricting valves and other products from stainless steels. Large share of products goes to customers abroad, particularly to Eastern Europe, however the company established long-term cooperation also with partners from Germany, Italy, and France.

Компания «NIOB FLUID» является чешским производителем арматуры из разных марок нержавеющей стали для пищевой, химической и фармацевтической промышленности. Выпуск пищевой арматуры был начат уже в 1992 году и к настоящему времени компания уже стала известным производителем запорных клапанов прямых и трехходовых с ручным, пневматическим или электрическим управлением, а также пищевых штуцеров, шаровых кранов, люков и крышек, пробоотборных кранов, обратных клапанов, фильтров, клапанов разрежения, дроссельных вентилей и прочих изделий из нержавеющей сталей. Значительный процент продукции поступает на экспорт, в частности в страны Восточной Европы, на длительной основе фирма также сотрудничает с партнерами в Германии, Италии и Франции.

Společnost NIOB FLUID s.r.o. je českým výrobcem armatur z nerezových ocelí pro potravinářský, chemický a farmaceutický průmysl. Výroba potravinářských armatur začala již v roce 1992 a od té doby se společnost vyprofilovala jako významný výrobce vyrábějící uzavírací klapky přímé i trojcestné s ovládáním ručním, pneupohony nebo elektropohony, potravinářské šroubení, kulové ventily, vlezy a průlezy do nádrží, vzorkovací ventily, zpětné klapky, filtry, podtlakové ventily, omezovací ventily a další výrobky z nerezových ocelí. Velká část výrobků směřuje k zahraničním zákazníkům zejména ve východní Evropě, ale dlouhodobě také firma spolupracuje s partnery z Německa, Itálie a Francie.



NIOB FLUID s. r. o.

Ostrožská 1003, 687 25 Hluk, Czech Republic

Phone: + 420 572 419 822, + 420 572 419 823, Fax: + 420 572 419 868

E-mail: marketing@niobfluid.cz, www.niobfluid.cz

MATERIALS USED

All units and parts listed in this catalogue are produced from non-corrosive acid-resistant Cr – Ni steel ČSN 17 240, which is the equivalent of the German standard DIN 1.4301. If the corrosion-proof requirements of the parts are higher they are produced from non-corrosive Cr-Ni-Mo steel ČSN 17 349 which conforms to DIN 1.4404.

Chemical composition of the most frequently used non-corrosive steels

ČSN PN	%C max.	%Si max.	%Mn max.	%P max.	%S max.	%Cr max.	%Mo max.	%Ni max.	%Ti max.
17 240	0.07	1.00	2.00	0.045	0.030	17.0-20.0	-	9.0 -11.5	-
17 249	0.03	1.00	2.00	0.045	0.030	17.0-20.0	-	10.0-12.5	-
17 346	0.07	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5-18.5	2.0-2.5	10.5-13.5	-
17349	0.03	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5-18.5	2.0-2.5	11.0-14.0	-
17 248	0.10	1.00	2.00	0.045	0.030	17.0-19.0	-	9.5-12.0	>=5xC
17 348	0.10	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5-18.5	2.0-2.5	11.0-14.0	>=5xC

International standards conversion table for marking steels

Poldi	Czech Rep. PN	Germany DIN (W. Nr.)	USA ASTM	Italy UNI	France AFNOR	Russia GOST
AKV7	17240	1.4301	AISI 304	X5CrNi1810	Z7CN18-09	08Ch18N10
AKV2	17249	1.4306	AISI304L	X2CrNi1811	Z3CN19-121	03Ch18N11
AKV EX7	17346	1.4401	AISI 316	X5CrNiMo1712.2	Z7CND17-12-02	-
AKV EX2	17349	1.4404	AISI 316L	X2CrNiMo1713.2	Z3CND18-12-02	03Ch12N14M2
AKVS7	17248	1.4541	AISI 321	X6CrNiTi1811	Z6CNT18-10	08Ch18N10T
AKV EX S9	17348	1.4571	AISI 316Ti	X6CrNiMoTi1712	Z6CNDT17-12	08Ch17N13M2

DESIGN

The bulk of products are produced from bars or forged material. The material is in such a state that after welding it is not necessary to carry out further treatment. Tubular adapting pipes in their basic finish are pickled – matt, or treated – ground (brushed).

PIPE CONNECTING PARTS – DIN SCREW COUPLINGS

These are produced according to the DIN 11 851 standard and the screw thread according to the DIN 405 (ČSN 01 4037) standard. Connection of the sockets (screw thread or ring) to the tubes can be done in two ways:

- butt welding
- flaring the inside diameter

From diameters of 50mm and above it is necessary to ensure flaring of connections with a seam weld. Flared connections with a seam weld are hygienically unobjectionable and are suitable for pressures of 1 MPa (tested at a pressure of 2 MPa). Parts which do not correspond to any standards are produced according to branch or factory standards, and possibly workshop standards, and in some cases to approved technical drawings.

SEALING

Seals listed in this catalogue are produced from the following materials – SILICON, PERBUNAN, EPDM or VITON. They are supplied separately or as part of the set. Prices for tubular adapting pipes and sets of screw couplings do not include sealing rings.

MAINTENANCE

Without exception the materials used are suitable for general use in the food-processing industry. These materials are sensitive to high concentrations of chloride solutions and therefore we recommend that the instructions and recommendations of the manufacturer are heeded. Corrosion can only be prevented if these instructions are adhered to.

SPECIAL DESIGN

Apart from the standard parts listed in this catalogue we also supply special designs according to customer requirements and their technical documentation.

INSTRUCTIONS FOR ORDERING

For quick and simple processing of your order please supply the following data:

1	2	3	4
numerical labelling of goods	dimension(DN)	material	amount

If group „3" is not listed in the order we automatically supply material 17 240 (DIN 1.4301)

If you require other parts and units than those in this catalogue please send your specific requirements.

This issue nullifies all previous catalogues and delivery conditions listed in them.

We would be pleased to discuss your specific requirements and answer your questions in person. We look forward to your visit.

ПРИМЕНЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Все детали и составные части, указанные в настоящем каталоге, изготавливаются из нержавеющей кислотоупорной Cr - Ni стали стандарт ЧСН 17 240, который является эквивалентом американского стандарта AISI 304. В случае требования к повышенной коррозионной стойкости изготавливаются все детали из нержавеющей Cr-Ni-Mo стали 17349, которая соответствует AISI 316L.

ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ ЧАЩЕ ВСЕГО ИСПОЛЪЗУЕМОЙ НЕРЖАВЕЮЩИХ СТАЛЕЙ:

ČSN PN	%C max.	%Si max.	%Mn max.	%P max.	%S max.	%Cr max.	%Mo max.	%Ni max.	%Ti max.
17 240	0.07	1.00	2.00	0.045	0.030	17.0-20.0	-	9.0 -11.5	-
17 249	0.03	1.00	2.00	0.045	0.030	17.0-20.0	-	10.0-12.5	-
17 346	0.07	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5-18.5	2.0-2.5	10.5-13.5	-
17349	0.03	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5-18.5	2.0-2.5	11.0-14.0	-
17 248	0.10	1.00	2.00	0.045	0.030	17.0-19.0	-	9.5-12.0	>=5xC
17 348	0.10	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5-18.5	2.0-2.5	11.0-14.0	>=5xC

ТАБЛИЦА ПЕРЕВОДОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЙ СТАЛЕЙ:

Полди	Чеш. Гост PN	Германия DIN (W. Nr.)	США ASTM	ИТАЛИЯ UNI	ФРАНИЯ AFNOR	РОССИЯ GOST
AKV7	17240	1.4301	AISI 304	X5CrNi1810	Z7CN18-09	08Ch18N10
AKV2	17249	1.4306	AISI304L	X2CrNi1811	Z3CN19-121	03Ch18N11
AKV EX7	17346	1.4401	AISI 316	X5CrNiMo1712.2	Z7CND17-12-02	-
AKV EX2	17349	1.4404	AISI 316L	X2CrNiMo1713.2	Z3CND18-12-02	03Ch12N14M2
AKVS7	17248	1.4541	AISI 321	X6CrNiTi1811	Z6CNT18-10	08Ch18N10T
AKV EX S9	17348	1.4571	AISI 316Ti	X6CrNiMoTi1712	Z6CNDT17-12	08Ch17N13M2

ПРИМЕНЕНИЕ МАТЕРИАЛОВ:

AISI 304 (AISI 304L) Cr - Ni

Коррозионностойкая, аустенитная, свариваемая, нестабилизированная сталь. Она является пригодной для стройки химических оборудований включая сосуды высокого давления. Она является подходящей для среды окислительного характера, для крепких неорганических кислот только в случае очень низких концентраций и в области более низких температур. Она подходящая для слабых органических кислот в случае средних температур при одновременном возмущении. Ее применяют в случае производства составных частей и оборудований в пищевой, химической и бродильной промышленности по максимальную температуру 300 C. Ее возможно использовать для среды, в которой требуется чистоты продукта - пищевая промышленность и для составных частей охлаждающих и морозильных устройств кроме среды соляного раствора. Сталь отличается очень хорошими полировочными способностями и особенно хорошей пластичностью и способностью к глубокой вытяжке. Она является пригодной для провода воды, водяного пара, пищевых кислот. Эту коррозионностойкую сталь часто всего применяют в молочной промышленности, пивоварении, виноградарстве и косметической промышленности, но также и в химической и фармацевтической промышленности.

AISI 316 Cr-Ni-Mo

Коррозионностойкая, аустенитная, свариваемая, нестабилизированная сталь. Она подходящая для строения химических оборудований включая сосуды высокого давления. Прежде всего является эта сталь пригодной для неокислительной среды, которая содержит крепкие органические (напр. муравьиную, метанкарбонную) и крепкие неорганические (напр. серную, фосфорную) кислоты при низких концентрациях до средних температур. Сталь отличается очень хорошими полировочными способностями и особенно хорошей пластичностью и способностью к глубокой вытяжке.

AISI 316L Cr-Ni-Mo

Коррозионностойкая, аустенитная, свариваемая, нестабилизированная сталь. Она является пригодной для строения химических оборудований включая сосуды высокого давления. Эта сталь является прежде всего подходящей для неокислительной среды, содержащей крепкие органические (напр. муравьиную, метанкарбонную) и крепкие неорганические (напр. серную, фосфорную) кислоты при низких концентрациях до средних температур. В условиях, которые проявляют межкристаллитную коррозию, она является стойкой включая сварные соединения при долговременном влиянии увеличенных температур по 350°C. Сталь отличается очень хорошими полировочными

способностями и особенно хорошей пластичностью и способностью к глубокой вытяжке. На основе своего состава и качеств (межкристаллитная коррозиестойкость) является эта сталь пригодной для производства с высшими требованиями - фармации и химической промышленности.

ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ

Все изделия изготавливаются из пруткового или кованого материала. Материал находится в таком состоянии, что после сварки не надо никаких других термических обработок. У труб и фасонных трубных частей травленая - мятовая или шлифованная - глянцевитая поверхность.

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ТРУБОПРОВОДА РЕЗЬБОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ DIN

Его изготавливают в соответствии со стандартом DIN 11 851 и резьба изготавливается в соответствии с DIN 405 (стандарт ЧСН 01 4037). Резьбовой и конусный штуцер возможно соединить с трубами двумя способами:

а) при помощи стыковой приварки

б) посредством развальцовывания внутреннего диаметра.

От диаметра 50 и выше является удобным обеспечить развальцовочное соединение при помощи роликового сварного шва. Развальцовочное соединение с дополнительным роликовым сварным швом является ничто безвредным и оно подходящим для давлений 1 Мпа (проверялось при помощи давления 2 Мпа). Составные части, которые не соответствуют никаким стандартам, изготавливаются в соответствии с цеховыми стандартами или в соответствии с одобренными техническими чертежами.

УПЛОТНЕНИЕ

Уплотнение указанное в настоящем каталоге изготавливается из пищевых резин. Оно доставляется отдельно или как составная часть комплектов. В цены комплектов резьбовых соединений и заплонков включаются уплотнительные кольца.

- размеры по рабочим температурам отдельных материалов уплотнения

Perbunan / Пербунан	-25 - +110 C
Silikon / Силикон	-55 - +100 C
Viton / Витон	-20 - +200 C
EPDM (ЭПДМ)	-40 - +140 C

В случае заказа компонентов с уплотнением является пригодным оформлять вид транспортированной среды и способ прочистки, чтобы посоветовать Вам самый подходящий материал уплотнения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Применяемые материалы считаются без исключения пригодными для текущего применения в пищевой промышленности. Однако эти материалы являются чувствительными в случае высоких концентраций растворов хлорида и поэтому советуем соблюдать предписания и рекомендации изготовителей. Только в случае соблюдения этих предписаний возможно предотвратить коррозию.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

Кроме типизованных элементов, которые указаны в настоящем каталоге, доставляем также специальные варианты исполнения и технологии по желанию или по техническим основаниям заказчика.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАКАЗУ

В случае заказа некоторого из наших предлагаемых изделий, укажите пожалуйста следующие данные, чтобы обеспечить быстрее и гладкое выполнение своих заказов.

1	2	3	4
цифровое обозначение товара	размер (DN) (ДН)	материал	количество

Не укажется-ли в заказе группа „3“, автоматически поставляем товар из материала AISI 304. Размеры и обязательные иллюстрации указываются в случае предлагаемых изменений. В случае составных частей и комплектов, которые не указываются в каталоге, приветствуем Ваше конкретное требование.

Настоящее издание аннулирует все предыдущие каталоги и сроки поставок, которые указаны в этих каталогах. Мы с удовольствием поговорим с Вами лично о Ваших конкретных требованиях и вопросах. Мы хадеем на Ваше посещение.

1.01 Pipes

Основные материалы, Rohre, Základní materiály



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

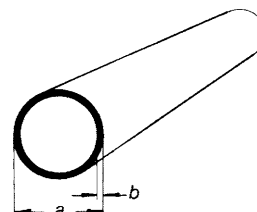
a	b	kg		DN
		bar	kg/m	
12	1	180	0,276	12 x 1
18	1	120	0,426	18 x 1
22	1	100	0,526	22 x 1
28	1	75	0,676	28 x 1
28	1,5	80	0,995	28 x 1,5
34	1	60	0,826	34 x 1
34	1,5	80	1,221	34 x 1,5
40	1	50	0,977	40 x 1
40	1,5	80	1,446	40 x 1,5
52	1	40	1,277	52 x 1
52	1,5	80	1,897	52 x 1,5
53	1,5	80	1,934	53 x 1,5
70	2	60	3,405	70 x 2
85	2	50	4,156	85 x 2
104	2	40	5,108	104 x 2
129	2	30	6,360	129 x 2
154	2	25	7,612	154 x 2
204	2		10,200	204 x 2

Tube

DIN 11 850

Трубка - сваренная
Rohr, Trubka - svařovaná

1001



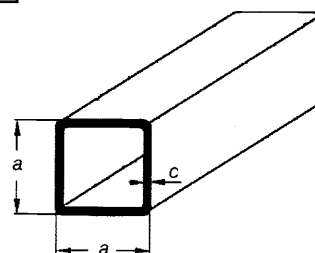
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	c	kg	DN
		kg/m	
20	1,5	0,870	20
25	1,5	1,130	25
30	1,5	1,350	30
40	1,5	1,860	40
40	2	2,420	40
50	1,5	2,240	50
50	2	2,960	50
60	2	3,650	60
80	2	5,000	80
100	2	6,400	100

Square tubes

Профиль - квадрат
Vierkantrohr, Profil - čtverec

1050



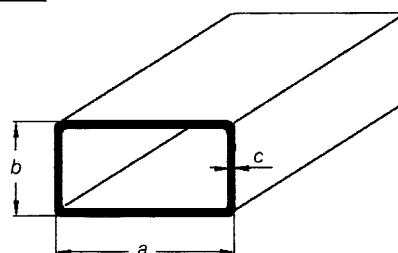
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	kg	DN
			kg/m	
40	20	1,5	1,350	40 x 20
50	30	1,5	1,860	50 x 30
60	30	2	2,710	60 x 30
60	40	2	3,060	60 x 40
80	40	2	3,650	80 x 40
100	50	2	4,680	100 x 50

Profile tubes

Профиль - прямоугольник
Vierkantrohr, Profil - obdelník

1055



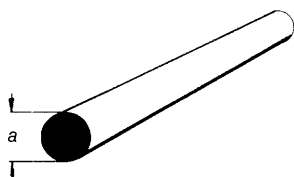
1.02 Pipes

Основные материалы, Rohre, Základní materiály

Round steel

Круглый пруток

Roundmaterial, Tyč kruhová



1060

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a

kg

kg/m

28	28	4,83
30	30	5,55
35	35	7,55
40	40	9,87
45	45	12,50
50	50	15,40
55	55	18,70
60	60	22,20
65	65	26,00
70	70	30,20
80	80	39,50
100	100	61,70
110	110	74,60
120	120	88,80

2.01 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	kg	DN
závit DIN 405						
18	15	19	28 x 1/8"	38	0,08	10
18	15	25	34 x 1/8"	44	0,08	15
21	18	31	44 x 1/6"	54	0,14	20
21	18	36	52 x 1/6"	63	0,18	25
21	18	42	58 x 1/6"	70	0,20	32
21	18	49	65 x 1/6"	78	0,24	40
22	19	62	78 x 1/6"	92	0,34	50
25	21	80	95 x 1/6"	112	0,54	65
30	26	94	110 x 1/4"	127	0,74	80
31	26	115	130 x 1/4"	148	0,98	100
35	30	138	160 x 1/4"	178	1,43	125
40	34	164	190 x 1/4"	210	2,24	150

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	kg	DN
4	12	20	0,0012	10
4	18	26	0,0016	15
4	23	33	0,0026	20
5	30	40	0,0036	25
5	36	46	0,0040	32
5	42	52	0,0048	40
5	54	64	0,0062	50
5	71	81	0,0070	65
5	85	95	0,0080	80
6	104	114	0,0134	100
7	130	142	0,0236	125
7	155	167	0,0276	150

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	kg	DN
závit DIN 405						
21	10	15	28 x 1/8"	12	0,040	10
21	16	21	34 x 1/8"	18	0,042	15
24	20	25	44 x 1/6"	22	0,080	20
29	26	31	52 x 1/6"	28	0,100	25
32	32	37	58 x 1/6"	34	0,120	32
33	38	43	65 x 1/6"	40	0,160	40
35	50	55	78 x 1/6"	52	0,220	50
40	66	72	95 x 1/6"	68	0,340	65
45	81	87	110 x 1/4"	83	0,500	80
54	100	106	130 x 1/4"	102	0,740	100
46	125	132	160 x 1/4"	127	1,100	125
50	150	157	190 x 1/4"	152	1,760	150

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

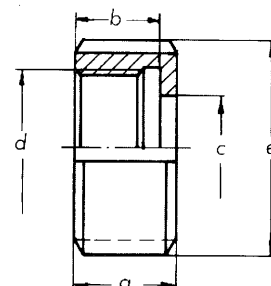
a	b	c	d	e	kg	DN
17	10	15	22,5	12	0,020	10
17	16	21	28,5	18	0,022	15
18	20	25	36,5	22	0,060	20
22	26	31	44,0	28	0,080	25
25	32	37	50,0	34	0,120	32
26	38	43	56,0	40	0,125	40
28	50	55	68,5	52	0,180	50
32	66	72	86,0	68	0,280	65
37	81	87	100,0	83	0,360	80
44	100	106	121,0	102	0,560	100
34	125	132	150,0	127	0,890	125
37	150	157	176,0	152	1,020	150

Nut F

DIN 11 851

Гайка накидная
Nutmutter, Matice převlečná

2003



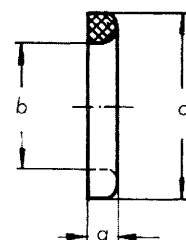
Seal

DIN 11 851

Уплотнение
Dichtung, Těsnění

Materiál:
NBR, Viton, EPDM, PTFE, Silikon

2004

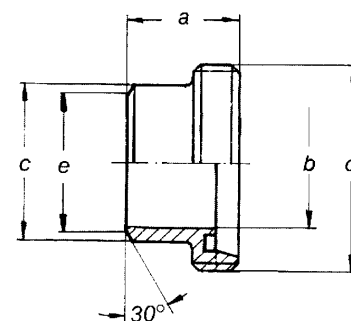


Male part SC

DIN 11 851

Резьбовой штуцер приварной
S-Gewindestutzen SC, Závítové hrdlo - přivařovací

2010

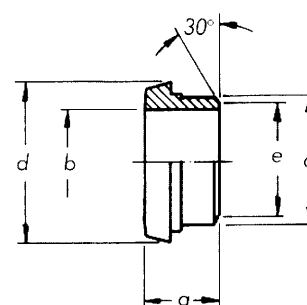


Liner SD

DIN 11 851

Конический штуцер приварной
S-Kegelstutzen SD, Kuželové hrdlo - přivařovací

2011

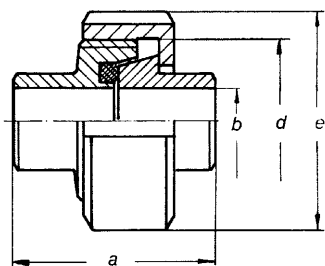


2.02 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury

S-union DIN 11 851

Резьбовое соединение приварное - комплект
S - Rohrverschraubung, Šroubení přivařovací - komplet

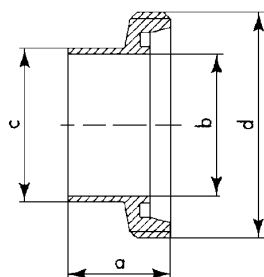


2012

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	d	e	kg
	závit DIN 405				
10	34	10	28 x 1/8"	38	0,14
15	34	16	34 x 1/8"	44	0,16
20	36	20	44 x 1/6"	54	0,28
25	45	26	52 x 1/6"	63	0,38
32	51	32	58 x 1/6"	70	0,48
40	53	38	65 x 1/6"	78	0,54
50	57	50	78 x 1/6"	92	0,74
65	65	66	95 x 1/6"	112	1,18
80	75	81	110 x 1/4"	127	1,50
100	89	100	130 x 1/4"	148	2,28
125	70	125	160 x 1/4"	178	3,42
150	76	150	190 x 1/4"	210	5,02

Male part SC DIN 11 851

Резьбовой штуцер приварной
S - Gewindestutzen SC, Závitové hrdlo

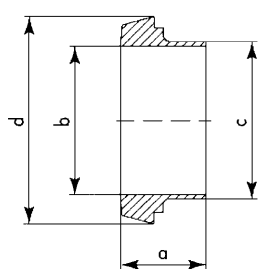


2010 R

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	kg
	závit DIN 405				
10	21	10	13	28 x 1/8"	0,04
15	21	16	19	34 x 1/8"	0,04
20	24	20	23	44 x 1/6"	0,08
25	29	26	29	52 x 1/6"	0,10
32	32	32	35	58 x 1/6"	0,12
40	33	38	41	65 x 1/6"	0,16
50	35	50	53	78 x 1/6"	0,22
65	40	66	70	95 x 1/6"	0,34
80	45	81	85	110 x 1/4"	0,50
100	54	100	104	130 x 1/4"	0,74
125	46	125	129	160 x 1/4"	0,99
150	50	150	154	190 x 1/4"	1,76

Liner SD DIN 11 851

Конический штуцер приварной
S - Kegelstutzen, Kuželové hrdlo

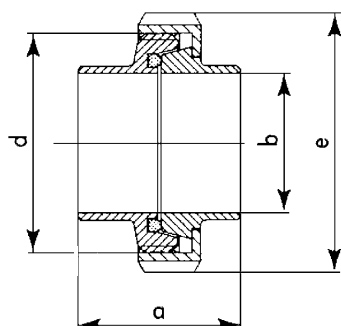


2011 R

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	kg
10	17	10	13	22	0,02
15	17	16	19	28	0,02
20	18	20	23	36	0,06
25	22	26	29	44	0,08
32	25	32	35	50	0,12
40	26	38	41	56	0,12
50	28	50	53	68	0,18
65	32	66	70	86	0,28
80	37	81	85	100	0,36
100	44	100	104	121	0,56
125	34	125	129	150	0,77
150	37	150	154	176	1,02

S-union DIN 11 851

Резьбовое соединение приварное - комплект
S - Rohrverschraubung, Šroubení přivařovací



2012 R

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	d	e	kg
	závit DIN 405				
10	39	10	28 x 1/8"	38	0,14
15	39	16	34 x 1/8"	44	0,16
20	43	20	44 x 1/6"	54	0,28
25	52	26	52 x 1/6"	63	0,38
32	58	32	58 x 1/6"	70	0,48
40	60	38	65 x 1/6"	78	0,54
50	64	50	78 x 1/6"	92	0,74
65	73	66	95 x 1/6"	112	1,18
80	83	81	110 x 1/4"	127	1,50
100	99	100	130 x 1/4"	148	2,28
125	81	125	160 x 1/4"	178	3,19
150	88	150	190 x 1/4"	210	5,02

2.03 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	d	e	kg	DN
závitDIN 405					
18	15	28 x 1/8"	38	0,08	10
18	15	34 x 1/8"	44	0,10	15
21	18	44 x 1/6"	54	0,14	20
21	18	52 x 1/6"	63	0,18	25
21	18	58 x 1/6"	70	0,20	32
21	18	65 x 1/6"	78	0,30	40
22	19	78 x 1/6"	92	0,39	50
25	21	95 x 1/6"	112	0,72	65
30	26	110 x 1/4"	127	1,00	80
31	26	130 x 1/4"	148	1,37	100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	kg	DN
závit DIN 405						
16	15	8	28 x 1/8"	38		10
18	16	8	34 x 1/8"	44	0,10	15
21	18	8	44 x 1/6"	54	0,16	20
21	18	8	52 x 1/6"	63		25
21	18	8	58 x 1/6"	70		32
21	18	8	65 x 1/6"	78		40
22	19	8	78 x 1/6"	92	0,44	50
25	21	8	95 x 1/6"	112		65
30	26	8	110 x 1/4"	127	1,00	80
31	26	8	130 x 1/4"	148	1,38	100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	DN
3	28	10
3	34	15
3	44	20
3	52	25
3	58	32
3	65	40
3	78	50
3	95	65
3	110	80
3	130	100

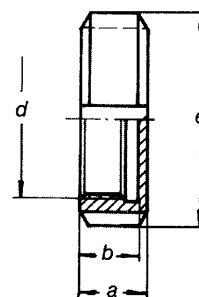
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN
10
15
20
25
32
40
50
65
80
100

Blind Nut

Гайка глухая
Blindmutter, Slepá matice - bez těsnění

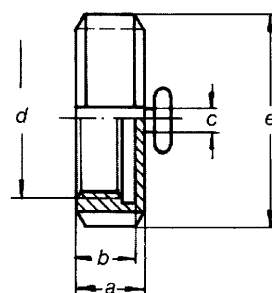
2025



Blind Nut

Гайка глухая с цапфой
Blindmutter mit Knopf, ohne Dichtscheibe, Matice slepá s čepem

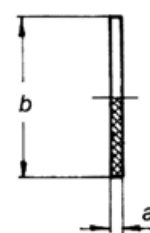
2026



Seal disc

Уплотнение для глухих гаек,
Dichtscheibe mit Knopf, Těsnění pro slepé matice

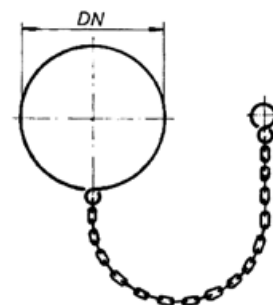
2027



Chain

Цепочка для глухой гайки
Halttekkette für Blindmutter, Řetězec pro matici slepou

2028

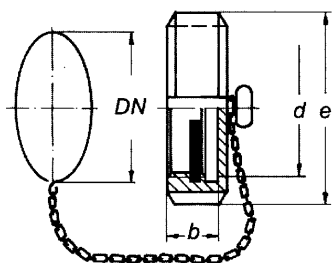


2.04 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury

Blind nut, complete

Гайка глухая с цепочкой и прокладкой
Blindmutter komplett, Matice slepá s řetízem



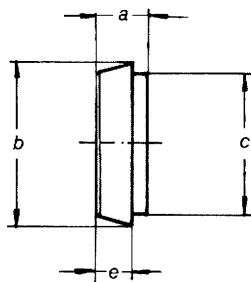
2029

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	b	d	e
		závit DIN 405	
10	15	28 x 1/8"	38
15	15	34 x 1/8"	44
20	18	44 x 1/6"	54
25	18	52 x 1/6"	63
32	18	58 x 1/6"	70
40	18	65 x 1/6"	78
50	19	78 x 1/6"	92
65	21	95 x 1/6"	112
80	26	110 x 1/4"	127
100	26	130 x 1/4"	148

Liner blank

Конический штуцер-заглушка
Blindkegel - massiv, Kuželové hrdlo zaslepovací



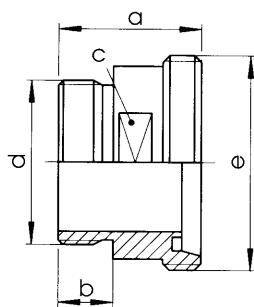
2030

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	e
10	9	22	18	6
15	9	28	24	6
20	11	36	30	8
25	13	44	35	10
32	13	50	41	10
40	13	56	48	10
50	14	68	61	11
65	16	86	79	12
80	16	100	93	12
100	20	121	114	15

Male part adapter

Резьбовой штуцер редукционный
Gewinde-Einschraubstutzen, Závitové hrdlo redukční



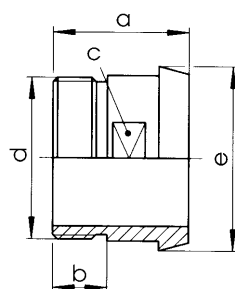
2035

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	d	e	kg
10	40	14	SW 17	R 3/8"	Rd 28 x 1/8"	0,06
15	40	14	SW 24	R 1/2"	Rd 34 x 1/8"	0,08
20	42	14	SW 30	R 3/4"	Rd 44 x 1/6"	0,14
25	48	20	SW 41	R 1"	Rd 52 x 1/6"	0,28
32	48	20	SW 46	R 1 1/4"	Rd 58 x 1/6"	0,35
40	50	20	SW 50	R 1 1/2"	Rd 65 x 1/6"	0,40
50	52	20	SW 65	R 2"	Rd 78 x 1/6"	0,53
65	56	22	SW 80	R 2 1/2"	Rd 95 x 1/6"	0,72
80	66	25	SW 95	R 3"	Rd 110 x 1/4"	1,01
100	72	30	SW 117	R 4"	Rd 130 x 1/4"	1,54

Male thread liner adapter

Конический штуцер редукционный
Kegel-Einschraubstutzen, Kuželové hrdlo redukční



2036

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	d	e	kg
10	38	14	SW 14	R 3/8"	22	0,03
15	38	14	SW 19	R 1/2"	28	0,05
20	40	14	SW 27	R 3/4"	36	0,09
25	50	20	SW 30	R 1"	44	0,14
32	50	20	SW 36	R 1 1/4"	50	0,24
40	50	20	SW 44	R 1 1/2"	56	0,27
50	50	20	SW 55	R 2"	68	0,35
65	55	22	SW 70	R 2 1/2"	86	0,53
80	60	25	SW 88	R 3"	100	0,67
100	70	30	SW 110	R 4"	121	1,22

2.05 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury



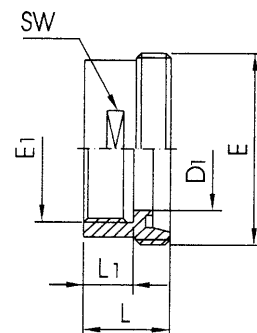
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

L	L1	SW	E1	E	kg	DN
30	14	19	R 3/8"	Rd 28 x 1/8"	0,06	10
30	14	24	R 1/2"	Rd 34 x 1/8"	0,07	15
30	14	30	R 3/4"	Rd 44 x 1/6"	0,11	20
35	20	41	R 1"	Rd 52 x 1/6"	0,22	25
35	20	46	R 1 1/4"	Rd 58 x 1/6"	0,23	32
35	20	50	R 1 1/2"	Rd 65 x 1/6"	0,24	40
35	20	65	R 2"	Rd 78 x 1/6"	0,37	50
38	22	80	R 2 1/2"	Rd 95 x 1/6"	0,54	65
43	25	95	R 3"	Rd 110 x 1/4"	0,72	80
50	30	117	R 4"	Rd 130 x 1/4"	0,91	100

Female part adapter

Резьбовой штуцер редукционный
Gewinde-Aufschraubstutzen, Závitové hrdlo redukční

2037



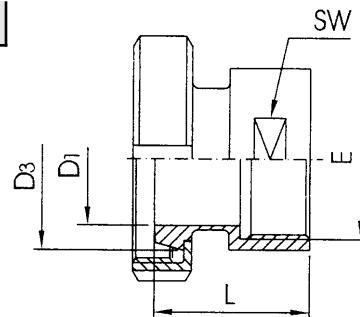
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

L	D1	SW	E	D3	kg	DN
41	16	24	R 1/2"	28,5	0,20	15
42	20	30	R 3/4"	36,5	0,29	20
52	26	41	R 1"	44,0	0,54	25
55	32	46	R 1 1/4"	50,0	0,56	32
56	38	50	R 1 1/2"	56,0	0,59	40
58	50	65	R 2"	68,5	0,86	50
64	66	80	R 2 1/2"	86,0	1,36	65
74	81	95	R 3"	100,0	1,61	80
89	100	117	R 4"	121,0	2,34	100

Female thread liner

Конический штуцер редукционный
Kegel-Aufschraubstutzen, Kuželové hrdlo redukční

2038



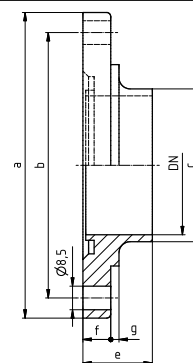
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	f	g	kg	DN
87	73	31	26	20	10	3	0,46	25
92	78	37	32	21	10	3	0,50	32
97	82,5	43	38	25	10	3	0,54	40
110	95,5	55	50	25	10	3	0,66	50
127	112,5	72	66	25	10	3	0,84	65
142	127,5	87	81	30	16	3	1,48	80
162	147,5	106	100	32	16	3	1,82	100

Flange with groove PN 10

Фланец ПН 10 с шейкой
Kleinflansch PN 10 mit Nut, Krkovaná příruba PN 10 se zápichem

2040



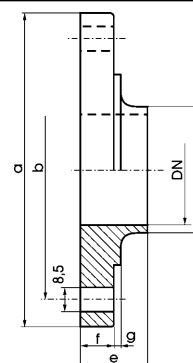
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	f	g	kg	DN
87	73	31	26	20	10	3	0,46	25
92	78	37	32	21	10	3	0,50	32
97	82,5	43	38	25	10	3	0,54	40
110	95,5	55	50	25	10	3	0,66	50
127	112,5	72	66	25	10	3	0,84	65
142	127,5	87	81	30	16	3	1,48	80
162	147,5	106	100	32	16	3	1,82	100

Flange without groove PN 10

Фланец ПН 10
Kleinflansch PN 10 ohne Nut, Krkovaná příruba PN 10 bez zápichu

2041



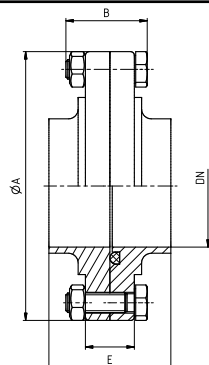
2.06 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury

Flange connection komplet PN 10

Фланцевое соединение ПН 10

Klaimflansch komplet, Přírubové spojení - komplet



2042

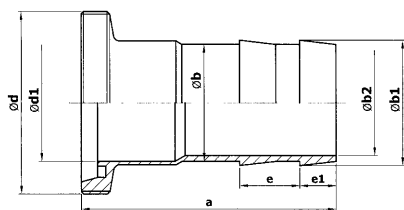
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry		
	Ø A	B	E

25	87	M8 x 30	40
32	92	M8 x 30	42
40	97	M8 x 30	50
50	110	M8 x 30	50
65	127	M8 x 30	50
80	142	M8 x 40	60
100	162	M8 x 40	64

Liner hose fitting G

Шланговая надставка - G

G - Schlauchstutzen, Hadicový nádstavec - G



2051

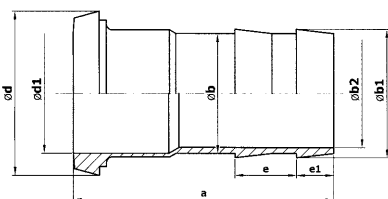
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry							
	Ø a	Ø b	Ø b1	Ø b2	e	e1	Ø d	Ø d1

10	64	10	12	7	13	8	28 x 1/8"	10
15	65	16	18,5	13	14	8	34 x 1/8"	16
20	71	20	23	16	16	9,5	44 x 1/6"	20
25	77	25	28	20	16	9,5	52 x 1/6"	26
32	83,8	32	35,6	27	17	11,2	58 x 1/6"	32
40	95	40	43,6	35	21,7	15,7	65 x 1/6"	38
50	110	50	53,6	45	24	15,7	78 x 1/6"	50
65	133	63	66,6	58	32	15,7	95 x 1/6"	66
80	145	80	83,6	75	38	15,7	110 x 1/4"	81
100	161	100	103,6	95	41	15,7	130 x 1/4"	100

Liner hose fitting K

Шланговая надставка - K

K - Schlauchstutzen, Hadicový nádstavec - K



2052

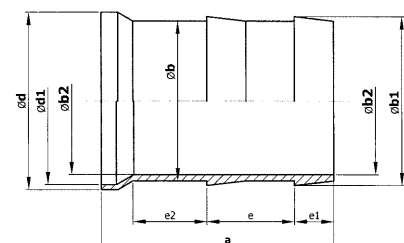
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry							
	a	Ø b	Ø b1	Ø b2	e	e1	Ø d	Ø d1

10	60	10	12	7	13	8	21,9	10
15	61	16	18,5	13	14	8	28,5	16
20	65	20	23	16	16	9,5	36,5	20
25	70	25	28	20	16	9,5	44	26
32	76,8	32	35,6	27	17	11,2	50	32
40	88	40	43,6	35	21,7	15,7	56	38
50	103	50	53,6	45	24	15,7	68,5	50
65	125	63	66,6	58	32	15,7	86	66
80	137	80	83,6	75	38	15,7	100	81
100	151	100	103,6	95	41	15,7	121	100

Liner hose fitting S

Шланговая надставка - C

S - Schlauchstutzen, Hadicový nádstavec - S



2053

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry									
	Ø d	Ø d1	a	Ø b	Ø b1	Ø b2	e1	e	e2	kg

10	13	10	43	10	12	7	8	13	9	
15	19	16	44	16	18,5	13	8	14	9	
20	23	20	47	20	23	16	9,5	16	9	
25	29	26	48	25	28	20	9,5	16	9	0,08
32	35	32	51,8	32	35,6	27	11,2	17	11	0,10
40	41	38	62	40	43,6	35	15,7	21,7	10	0,16
50	53	50	75	50	53,6	45	15,7	24	17	0,24
65	70	66	93	63	66,6	58	15,7	32	24	0,36
80	85	81	100	80	83,6	75	15,7	38	26	0,50
100	104	100	107	100	103,6	95	15,7	41	29	0,66

2.07 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury



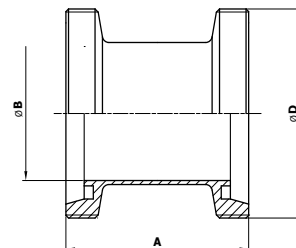
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	D	kg	DN
závit DIN 405				
58	26	52 x 1/6"	0,20	25
64	32	58 x 1/6"	0,24	32
66	38	65 x 1/6"	0,32	40
70	50	78 x 1/6"	0,44	50
80	66	95 x 1/6"	0,68	65
90	81	110 x 1/4"	1,00	80
108	100	130 x 1/4"	1,48	100

Connecting piece G - G

Муфта P - P
Kupplungsstück G - G, Spojka G - G

2057



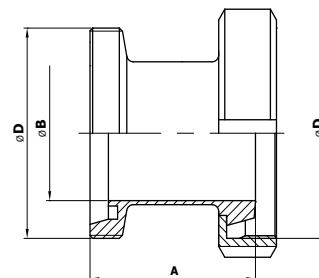
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	D	kg	DN
závit DIN 405				
51	26	52 x 1/6"	0,36	25
57	32	58 x 1/6"	0,44	32
59	38	65 x 1/6"	0,52	40
63	50	78 x 1/6"	0,74	50
72	66	95 x 1/6"	1,16	65
82	81	110 x 1/4"	1,60	80
98	100	130 x 1/4"	2,28	100

Connecting piece K/M - G

Муфта K/M - P
Kupplungsstück K/M - G, Spojka K/M - G

2058



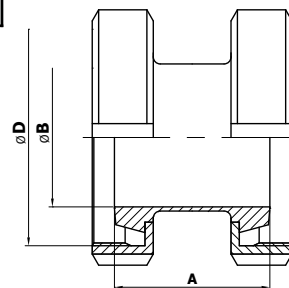
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	D	kg	DN
závit DIN 405				
34	10	28 x 1/8"	0,20	10
34	16	34 x 1/8"	0,20	15
36	20	44 x 1/6"	0,40	20
44	26	52 x 1/6"	0,52	25
50	32	58 x 1/6"	0,64	32
52	38	65 x 1/6"	0,72	40
56	50	78 x 1/6"	1,04	50
64	66	95 x 1/6"	1,64	65
74	81	110 x 1/4"	2,20	80
88	100	130 x 1/4"	3,08	100

Connecting piece K/M - K/M

Муфта K/M - K/M
Kupplungsstück K/M - K/M, Spojka K/M - K/M

2059



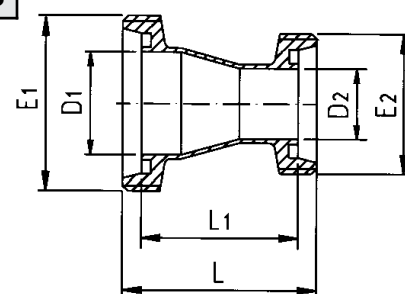
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D1	D2	E1	E2	L	L1	kg	DN
Rd DIN 405		Rd DIN 405					
32	26	58 x 1/6"	52 x 1/6"	62	48	0,29	32/25
38	26	65 x 1/6"	52 x 1/6"	73	59	0,32	40/25
38	32	65 x 1/6"	58 x 1/6"	65	51	0,37	40/32
50	32	78 x 1/6"	58 x 1/6"	88	74	0,45	50/32
50	38	78 x 1/6"	65 x 1/6"	78	49	0,51	50/40
66	38	95 x 1/6"	65 x 1/6"	109	94	0,62	65/40
66	50	95 x 1/6"	78 x 1/6"	89	74	0,70	65/50
81	50	110 x 1/4"	78 x 1/6"	116	101	0,87	80/50
81	66	110 x 1/4"	95 x 1/6"	92	76	1,07	80/65
100	66	130 x 1/4"	95 x 1/6"	131	113	1,39	100/65
100	81	130 x 1/4"	110 x 1/6"	109	91	1,45	100/80

Reducing piece G - G

Переходник P - P
Reduzierstück G - G, Redukce G - G

2063



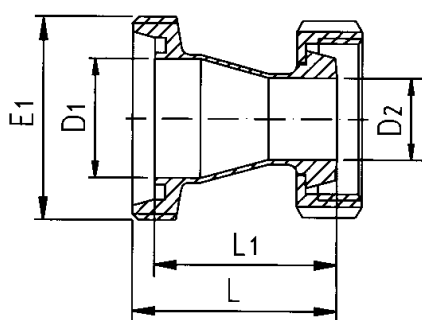
2.08 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury

Reducing piece G - K/M

Переходник Р - К/М

Reduzierstück G - K/M, Redukce G - K/M



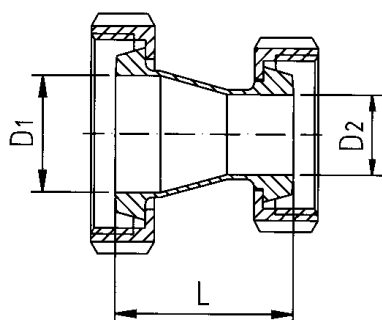
2064

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	D1	D2	E1	L	L1	kg
	Rd DIN 405					
32/25	32	26	58 x 1/6"	55	48	0,35
40/25	38	26	65 x 1/6"	66	59	0,45
40/32	38	32	65 x 1/6"	58	51	0,50
50/32	50	32	78 x 1/6"	81	74	0,57
50/40	50	38	78 x 1/6"	71	64	0,64
65/40	66	38	95 x 1/6"	102	94	0,73
65/50	66	50	95 x 1/6"	82	74	0,87
80/50	81	50	110 x 1/4"	109	101	1,05
80/65	81	66	110 x 1/4"	84	76	1,35
100/65	100	66	130 x 1/4"	123	113	1,43
100/80	100	81	130 x 1/4"	101	91	1,10

Reducing piece K/M - K/M

Переходник К/М - К/М

Reduzierstück K/M - K/M, Redukce K/M - K/M



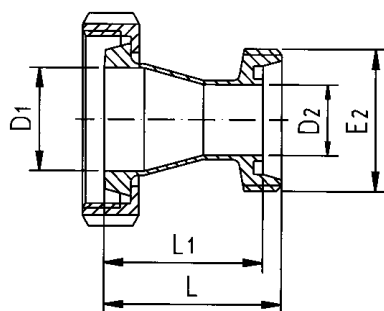
2065

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	D1	D2	L	kg	
32/25	32	26	48	0,45	
40/25	38	26	59	0,67	
40/32	38	32	51	0,72	
50/32	50	32	74	0,97	
50/40	50	38	64	1,03	
65/40	66	38	94	1,50	
65/50	66	50	74	1,34	
80/50	81	50	101	1,65	
80/65	81	66	76	1,97	
100/65	100	66	113	2,00	
100/80	100	81	91	2,42	

Reducing piece K/M - G

Переходник К/М - Р

Reduzierstück K/M - G, Redukce K/M - G



2066

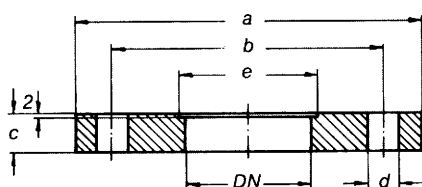
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	D1	D2	E2	L	L1	kg
	Rd DIN 405					
32/25	32	26	52 x 1/6"	55	48	0,43
40/25	38	26	52 x 1/6"	66	59	0,50
40/32	38	32	58 x 1/6"	58	51	0,51
50/32	50	32	58 x 1/6"	81	74	0,65
50/40	50	38	65 x 1/6"	71	64	0,85
65/40	66	38	65 x 1/6"	102	94	1,00
65/50	66	50	78 x 1/6"	82	74	1,05
80/50	81	50	78 x 1/6"	109	101	1,155
80/65	81	66	95 x 1/6"	84	76	1,50
100/65	100	66	95 x 1/6"	123	113	1,92
100/80	100	81	110 x 1/4"	101	91	1,95

Flange PN 6

Фланец РУ 6

S - Flansch PN 6, Příruba PN 6

DIN 2573



2067

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	a	b	c	d	e	kg
10	75	50	11	11 x 4	12,2	0,34
15	80	55	11	11 x 4	18,2	0,38
20	90	65	11	11 x 4	22,2	0,48
25	100	75	11	11 x 4	28,2	0,94
32	120	90	11	14 x 4	34,2	0,90
40	130	100	11	14 x 4	40,2	1,02
50	140	110	13	14 x 4	52,2	1,32
65	160	130	13	14 x 4	70,3	1,64
80	190	150	15	18 x 4	85,3	1,60
100	210	170	15	18 x 4	104,3	3,00

2.09 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury



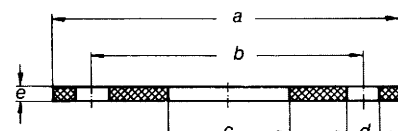
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	DN
75	50	10	11 x 4	3	10
80	55	16	11 x 4	3	15
90	65	20	11 x 4	3	20
100	75	26	11 x 4	3	25
120	90	32	14 x 4	3	32
130	100	38	14 x 4	3	40
140	110	50	14 x 4	3	50
160	130	66	14 x 4	3	65
190	150	81	18 x 4	4	80
210	170	100	18 x 4	4	100

Flat seal for flange PN 6

Уплотнение для фланца РУ 6
Flanschdichtung PN 6 für Nr. 2067, Těsnění pro přírubu PN 6

2068



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

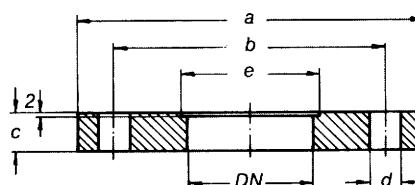
a	b	c	d	e	kg	DN
90	60	11	14 x 4	12,2	0,50	10
95	65	11	14 x 4	18,2	0,72	15
105	75	13	14 x 4	22,2	0,90	20
115	85	13	14 x 4	28,2	1,02	25
140	100	13	18 x 4	34,2	1,44	32
150	110	13	18 x 4	40,2	1,72	40
165	125	15	18 x 4	52,2	2,04	50
185	145	15	18 x 4	70,3	2,52	65
200	160	15	18 x 8	85,3	3,02	80
220	180	15	18 x 8	104,3	3,44	100

Flange PN 10

DIN 2576

Фланец РУ 10
Flansch PN 10, Přírubu PN 10

2070



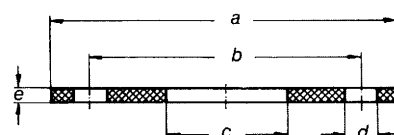
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	kg	DN
90	60	10	14 x 4	3		10
95	65	16	14 x 4	3		15
105	75	20	14 x 4	3	0,034	20
115	85	26	14 x 4	3	0,044	25
140	100	32	18 x 4	3	0,064	32
150	110	38	18 x 4	3	0,074	40
165	125	50	18 x 4	3	0,084	50
185	145	66	18 x 4	4	0,134	65
200	160	81	18 x 8	4	0,142	80
220	180	100	18 x 8	4	0,164	100

Flat seal for flange PN 10

Уплотнение для фланца РУ 10
Flanschdichtung PN 10 für Nr. 2070, Těsnění pro přírubu PN 10

2071



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

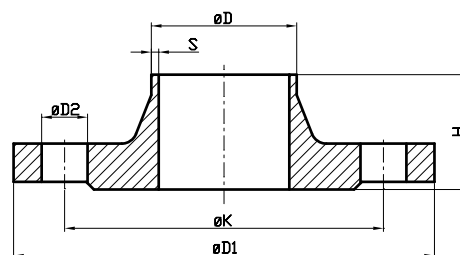
D	D1	H	D2	K	S	kg	DN
15	90	35	14 x 4	60	2,5	0,58	10
21	95	35	14 x 4	65	2,5	0,65	15
25	105	38	14 x 4	75	2,5	0,95	20
31	115	38	14 x 4	85	2,5	1,14	25
37	140	40	18 x 4	100	2,5	1,60	32
43	150	42	18 x 4	110	2,5	1,80	40
55	165	45	18 x 4	125	2,5	2,53	50
72	185	45	18 x 4	145	3	3,06	65
87	200	50	18 x 8	160	3	3,70	80
106	220	52	18 x 8	180	3	4,62	100
133	250	55	18 x 8	210	4	6,30	125
159	285	55	22 x 12	240	4,5	7,75	150
209	340	62	22 x 12	295	4,5	11,00	200

Flange PN 16

DIN 2633

Фланец РУ 16
S - Flansch PN 16, Přírubu PN 16

2073



2.10 Pipe unions

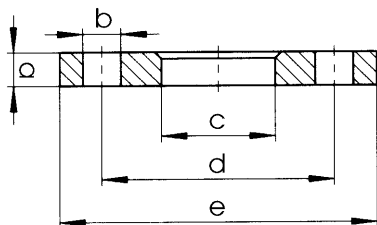
Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury

AL - loose flange - ISO

Фланец AL

AL - Lostflansch ISO, AL příruba ISO

2078 AL



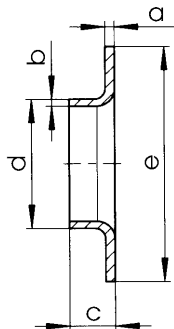
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	a	b	c	d	e	kg
10	14	14 x 4	19	60	90	
15	14	14 x 4	24	65	95	
20	14	14 x 4	24	65	95	
25	16	14 x 4	36	85	115	0,36
32	16	18 x 4	46	100	140	0,50
40	16	18 x 4	54	110	150	0,60
50	16	18 x 4	65	125	165	0,82
65	16	18 x 4	81	145	185	0,94
80	18	18 x 8	94	160	200	1,18
100	18	18 x 8	119	180	220	
125	18	18 x 8	145	210	250	
150	18	22 x 8	173	240	285	
200	20	22 x 8	212	295	340	

Welding neck DIN

Приварной фланец DIN

Vorschweißbördel DIN, Přivařovací díl DIN

2079 DIN



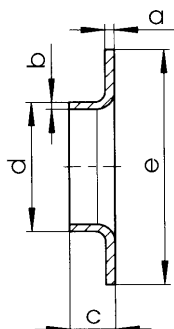
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	a	b	c	d	e	kg
10	2,5	1,5	6	12	40	
15	2,5	1,5	8	18	45	
20	2,5	1,5	10	23	58	
25	2,5	1,5	10	28	68	0,08
32	2,5	1,5	12	35	78	0,10
40	3,0	1,5	15	40	88	0,12
50	2,5	1,5	18	52	102	0,16
65	3,0	2,0	25	70	122	
80	3,0	2,0	25	85	138	0,28
100	3,0	2,0	25	104	158	0,34
125	3,0	2,0	28	129	188	
150	3,0	2,0	28	154	212	
200	3,0	2,0	30	204	268	

Welding neck ISO

Приварной фланец ISO

Vorschweißbördel ISO, Přivařovací díl ISO

2079 ISO



DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	a	b	c	d	e	
10	2	2	9	17,2	40	
15	2	2	9	21,3	45	
20	2	2	12	26,9	58	
25	2	2	15	33,7	68	
32	2	2	15	42,4	78	
40	2	2	17	48,3	88	
50	2	2	23	60,3	102	
65	2	2	23	76,1	122	
80	3	3	23	88,9	138	
100	3	3	28	114,3	158	
125	3	3	30	139,7	188	
150	3	3	30	168,3	212	

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					

2.11 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury



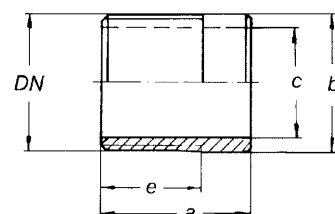
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	kg	DN
30	10,2	6,2	0,01	1/8"
30	13,5	8,9	0,01	1/4"
30	17,2	12,6	0,02	3/8"
35	21,3	16,1	0,04	1/2"
40	26,9	21,7	0,06	3/4"
40	33,7	27,3	0,08	1"
50	42,4	36,0	0,12	1 1/4"
40	48,3	41,9	0,14	1 1/2"
50	60,3	53,1	0,20	2"
60	76,1	68,9	0,30	2 1/2"
65	88,9	80,9	0,62	3"
70	114,3	105,3	0,73	4"

Nipple

Трубный ниппель
Nippel, Trubkové šroubení vnější - NIPL

2080



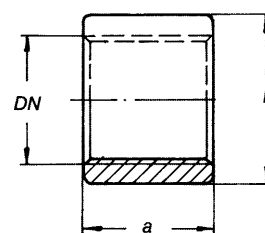
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	kg	DN
18	16	0,02	1/8"
25	18	0,02	1/4"
25	21	0,04	3/8"
32	28	0,04	1/2"
34	32	0,06	3/4"
43	37	0,10	1"
46	47	0,20	1 1/4"
46	53	0,18	1 1/2"
56	66	0,36	2"
45	85	0,52	2 1/2"
71	95	0,60	3"
50	125		4"

Muff

Трубная муфта
Muffe, Trubkové šroubení vnitřní - MUFNA

2084



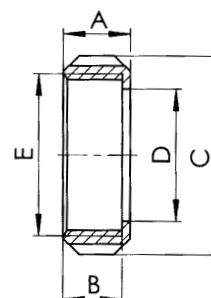
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	C	D	E	kg	DN
20	16	51	32	40 x 1/6"	0,25	25
25	21	74	48	60 x 1/6"	0,38	38
26	21	84	60,5	70 x 1/6"	0,51	51
30	25	100	74	85 x 1/6"	0,63	63,5
32	26	114	87	98 x 1/6"	0,76	76,1
45	38	154	112	125 x 1/4"	1,04	104

Nut SMS

Гайка накидная SMS
Nutmutter SMS, Matice převlečná SMS

2108



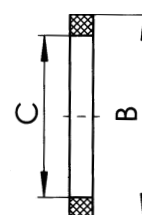
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

B	C	kg	DN
32	25	0,0024	25
48	38		38
61	51	0,0060	51
73,5	63,5	0,0072	63,5
86	76	0,0086	76,1
113,5	101,5	0,0142	104

Seal SMS

Уплотнение SMS
Dichtung SMS, Těsnění SMS

2109

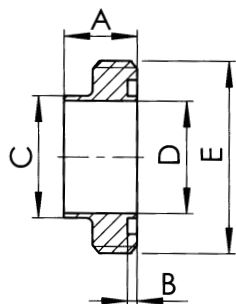


2.12 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury

Male part SMS

Резьбовой штуцер приварной SMS
S-Gewindestutzen SMS, Závrtové hrdlo - přivařovací SMS

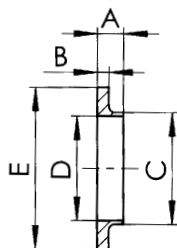


2110

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	A	B	C	D	E	kg
25	15	3	25	22,5	40 x 1/6"	0,06
38	20	3	38	35,5	60 x 1/6"	0,18
51	20	3	51	48,5	70 x 1/6"	0,18
63,5	24	3	63,5	60,5	85 x 1/6"	0,34
76,1	24	3	76	72,0	98 x 1/6"	0,42
104	35	3	101,6	97,6	125 x 1/4"	0,66

Liner SMS

Конический штуцер приварной SMS
S-Kegelstutzen SMS, Kuželové hrdlo - přivařovací SMS



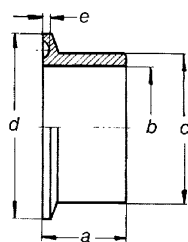
2111

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	A	B	C	D	E	kg
25	8	3,5	25	22,5	35,5	0,04
38	9	4,0	38	35,5	55	0,08
51	9	4,0	51	48,5	65	0,10
63,5	9	4,0	63,5	60,5	80	0,14
76,1	10	5,0	76	72,0	93	0,22
104	12	6,0	101,6	97,6	127	0,28

Clamp-connecting piece S

Патрубок - С - Клампы
S - Nipel, racord, Nátrubek S - clamp

DIN 32 676



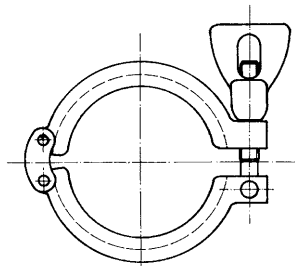
2120

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	a	b	c	d	e	kg
10	18	10	13	34	1,6	0,04
15	18	16	19	34	1,6	0,04
20	18	20	23	34	1,6	0,02
25	21,5	26	29	50,5	1,6	0,06
32	21,5	32	35	50,5	1,6	0,06
40	21,5	38	41	50,5	1,6	0,06
50	21,5	50	53	64	1,6	0,06
65	28	66	70	91	1,6	0,18
80	28	81	85	106	1,6	0,24
100	28	100	104	119	1,6	0,22

Clamp-quick coupling

Обойма литая
Clamp - Verchlußklammer, masive ausführung, Objímka litá

DIN 32 676



2122

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry	
	pro - for - для: 2120, 2121	
10-20	DN 10-20	0,20
1"	DN 25-40	0,22
2"	DN 50	0,26
2 1/2"	DN 2 1/2"	0,30
3"	DN 65	0,52
80	DN 80	0,46
4"	DN 100	0,44

2.13 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	kg	DN
34	10,2	0,003	10
34	16,2	0,003	15
34	20,2	0,003	20
50,5	26,2	0,006	25
50,5	32,2	0,005	32
50,5	38,2	0,004	40
64	50,2	0,006	50
91	66,2	0,012	65
106	81,2	0,014	80
119	100,2	0,013	100

Materiál: Silikon, PTFE / Viton, EPDM

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	kg	DN
6,35	34	0,04	10
6,35	34	0,04	15
6,35	34	0,04	20
6,35	50,5	0,08	25
6,35	50,5	0,08	32
6,35	50,5	0,08	40
6,35	64	0,14	50
6,35	91	0,28	65
6,35	106	0,46	80
7,95	119	0,60	100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	kg	DN
38	10	0,28	10
38	16	0,28	15
38	20	0,24	20
45	26	0,35	25
45	32	0,35	32
45	38	0,34	40
45	50	0,39	50
58	66	0,89	65
58	81	0,95	80
58	100	0,89	100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

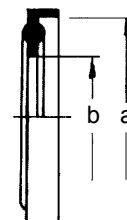
A	B	DN
20	28,0	25
27	35,6	32
35	43,6	40
45	53,6	50
58	66,6	65
75	83,6	80
95	103,6	100

Seal

DIN 32 676

Уплотнение - Кламп
Dichtring Clamp, Těsnění - clamp

2123

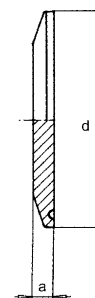


Blind clamp

DIN 32 676

Кламп глухой
Clampdeckel, Clamp zaslepovací

2124

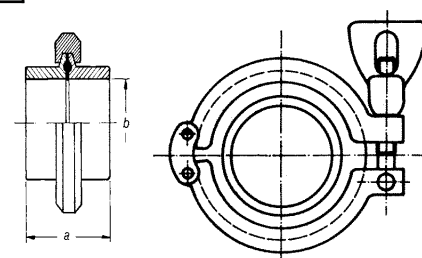


Clamp-union S

DIN 32 676

Кламп - C - комплект
Clampverbindung - S set, Clamp - S komplet

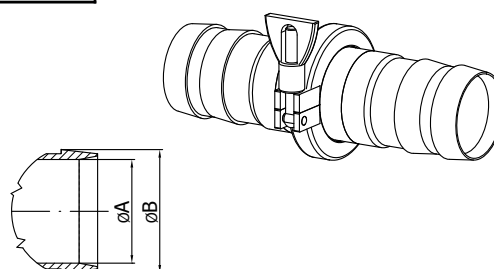
2125



Conecting Clamp / Clamp for hoses

Соединение Кламп / Кламп для шлангов
Cupplungsstück C / C zu Schlauch, Clampový spoj pro hadice

2130

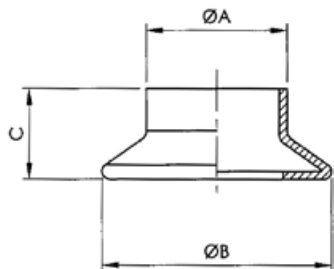


2.14 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury

Long welding garolla fitting

Гаролла фитинг
Anschw.-Garollastutzen Zoll, Vinařské hrdlo



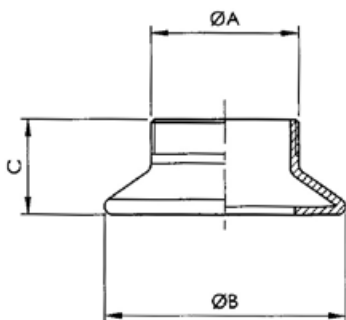
2340

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			kg
	A	B	C	

40	41	65	31	0,12
50	46	76	34	0,20
60	58	87	35	0,20
70	73	97	35	0,24
80	86	108	36	0,28
100	101	129	40	
125	124	158	46	

Half garolla fitting BSP ext. thread

Гаролла с резьбой
Garollastutzen mit ISO Außengewinde, Vinařské hrdlo se závitem



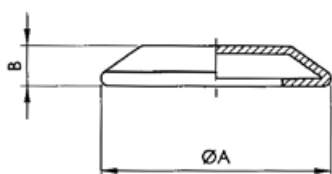
2344

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	C	

40	1 1/4" G	65	31	
50	1 1/2" G	76	34	
60	2" G	87	35	
70	2 1/2" G	97	35	
80	3" G	108	36	
100	4" G	129	40	
120	5" G	158	46	

Garolla cap

Глухая гаролла
Klemmstöpsel, Vinařské hrdlo zaslepovací



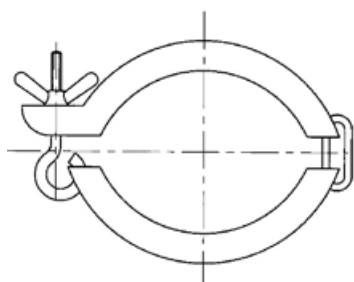
2348

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			kg
	A	B		

40	65	19		0,10
50	76	19		0,14
60	87	19		
70	97	19		
80	108	19		
100	129	20		0,38
125	158	25		

Clamp for connectors

Обойма для гароллы
Klemmen für Anschluss, Objímka vinařské spojky



2352

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			kg
	A	B		

40				0,26
50				0,28
60				0,28
70				0,30
80				0,36
100				0,40
120				

2.15 Pipe unions

Соединительная арматура
Rohrverbindungen, Spojovací armatury



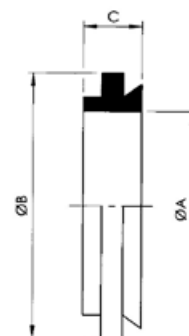
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	C	kg	DN
40	62	14	0,018	40
50	72	14	0,018	50
60	82	14	0,028	60
70	94	14	0,036	70
80	104	14	0,030	80
100	124	14		100
120	154	17		120

Sealing ring

Уплотнение для гароллы
Dichtung, Objímka vlnářské spojky

2352 B



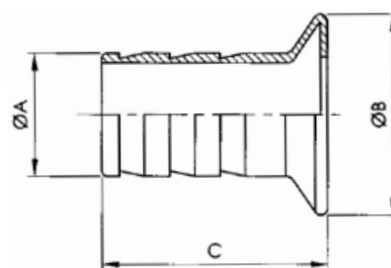
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	C	kg	DN
40	65	80	0,22	40
50	76	90	0,32	50
60	87	95		60
70	97	100	0,44	70
80	108	120	0,54	80
100	129	140		100
120	158	150		120

Garolla hose holder

Шланговая надставка с гароллой
Halber Klemmanschluss, Hadicový nástavec s vlnářským hrdlem

2360



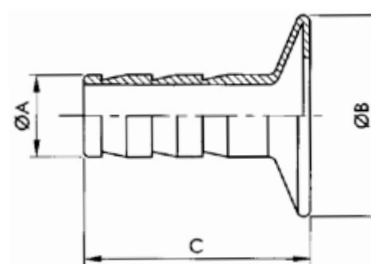
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	C	DN
40 x 20 - 40 x 25 - 40 x 30 - 40 x 35	65	80	40
50 x 20 - 50 x 25 - 50 x 30 - 50 x 35	76	90	50
60 x 30 - 60 x 35 - 60 x 40 - 60 x 50	87	95	60
70 x 35 - 70 x 40 - 70 x 50 - 70 x 60	97	100	70
80 x 40 - 80 x 50 - 80 x 60 - 80 x 70	108	120	80
100 x 50 - 100 x 60 - 100 x 70 - 100 x 80	129	140	100
120 x 80 - 120 x 100	158	150	120

Garolla hose holder for reduction

Шланговая надставка с переходом
Reduziert- Schlauchgarollastutzen, Hadicový nástavec redukovaný

2364



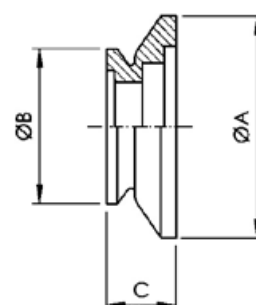
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

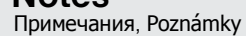
A	B	C	DN
76	65	55	50/40
87	76	60	60/50
98	76	62	70/50
98	87	64	70/60
108	98	68	80/70
129	98	70	100/70
129	108	75	100/80
158	129	85	120/100

Garolla reduction

Переходник Гаролла
Garolla-Reduzierstück, Vlnářské hrdlo - redukce

2368





3.01 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

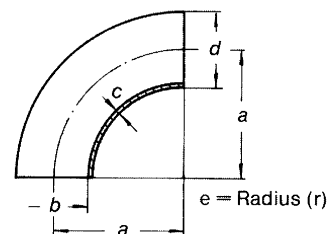
a	b	c	d	e	kg	DN
26	9	1,5	12	26	0,02	10
35	15	1,5	18	35	0,04	15
40	19	1,5	22	40	0,04	20
50	25	1,5	28	50	0,08	25
55	31	1,5	34	55	0,10	32
60	37	1,5	40	60	0,20	40
70	49	1,5	52	70	0,20	50
80	66	2	70	80	0,40	65
90	81	2	85	90	0,56	80
100	100	2	104	100	0,76	100
187,5	125	2	129	187,5	1,64	125
225	150	2	154	225	2,60	150

Bend S - S, 90°

DIN 11 850

Угольник С - С, 90°
Bogen S - S, 90°, Oblouk S - S, 90°

3001



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

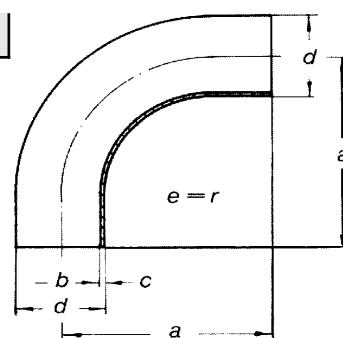
a	b	c	d	e	kg	DN
38	9	1,5	12	26	0,02	10
47	15	1,5	18	35	0,04	15
52	19	1,5	22	40	0,06	20
70	25	1,5	28	50	0,12	25
78	31	1,5	34	55	0,16	32
85	37	1,5	40	60	0,20	40
97	49	1,5	52	70	0,28	50
110	66	2	70	80	0,56	65
118	81	2	85	90	0,78	80
140	100	2	104	100	1,10	100

Bend W - W, 90°

DIN 11 850

Угольник W - W, 90°
Bogen W - W, 90°, Oblouk W - W, 90°

3002



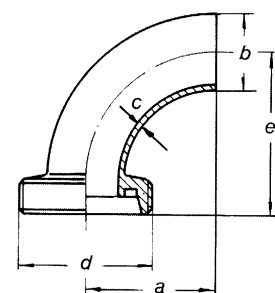
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	kg	DN
závit DIN 405						
26	12	1,5	28 x 1/8"	43	0,06	10
35	18	1,5	34 x 1/8"	52	0,08	15
40	22	1,5	44 x 1/6"	59	0,12	20
50	28	1,5	52 x 1/6"	72	0,18	25
55	34	1,5	58 x 1/6"	77	0,22	32
60	40	1,5	65 x 1/6"	82	0,36	40
70	52	1,5	78 x 1/6"	93	0,42	50
80	70	2	95 x 1/6"	105	0,74	65
90	85	2	110 x 1/4"	115	1,06	80
100	104	2	130 x 1/4"	130	1,50	100

Bend G - S, 90°

Угольник Р - С, 90°
Bogen G - S, 90°, Oblouk G - S, 90°

3004



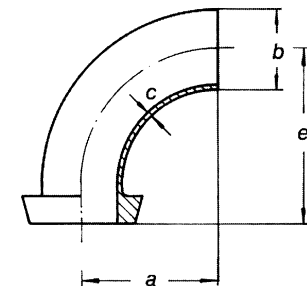
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	e	kg	DN
26	12	1,5	39	0,04	10
35	18	1,5	48	0,06	15
40	22	1,5	53	0,10	20
50	28	1,5	65	0,16	25
55	34	1,5	70	0,22	32
60	40	1,5	75	0,32	40
70	52	1,5	86	0,38	50
80	70	2	97	0,68	65
90	85	2	107	0,92	80
100	104	2	120	1,32	100

Bend K - S, 90°

Угольник К - С, 90°
Bogen K - S, 90°, Oblouk K - S, 90°

3005



3.02 Fittings

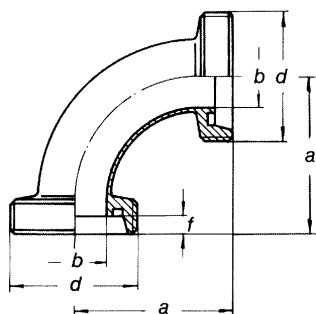
Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky

Bend G - G, 90°

DIN 11 852

Угольник Р - Р, 90°

Bogen G - G, 90°, Oblouk G - G, 90°



3006

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a

b

d

kg

závit DIN 405

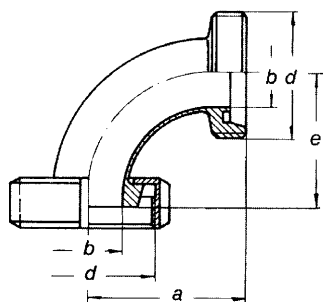
10	43	10	28 x 1/8"	0,10
15	52	16	34 x 1/8"	0,12
20	59	20	44 x 1/6"	0,20
25	72	25	52 x 1/6"	0,28
32	77	31	58 x 1/6"	0,34
40	82	37	65 x 1/6"	0,52
50	93	49	78 x 1/6"	0,64
65	105	66	95 x 1/6"	1,08
80	115	81	110 x 1/4"	1,56
100	130	100	130 x 1/4"	2,24

Bend K/M - G, 90°

DIN 11 852

Угольник К/М - Р, 90°

Bogen K/M - G, 90°, Oblouk K/M - G, 90°



3007

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a

b

d

e

kg

závit DIN 405

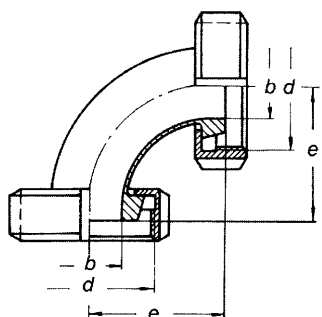
10	43	10	28 x 1/8"	39	0,144
15	52	16	34 x 1/8"	48	0,191
20	59	20	44 x 1/6"	53	0,332
25	72	25	52 x 1/6"	65	0,412
32	77	31	58 x 1/6"	70	0,533
40	82	37	65 x 1/6"	75	0,624
50	93	49	78 x 1/6"	86	0,850
65	105	66	95 x 1/6"	97	1,386
80	115	81	110 x 1/4"	107	2,020
100	130	10	130 x 1/4"	120	2,800

Bend K/M - K/M, 90°

DIN 11 852

Угольник К/М - К/М, 90°

Bogen K/M - K/M, 90°, Oblouk K/M - K/M, 90°



3008

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

b

d

e

kg

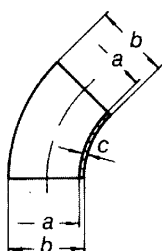
závit DIN 405

10	10	28 x 1/8"	39	0,199
15	16	34 x 1/8"	48	0,253
20	20	44 x 1/6"	53	0,432
25	25	52 x 1/6"	65	0,547
32	31	58 x 1/6"	70	0,697
40	37	65 x 1/6"	75	0,837
50	49	78 x 1/6"	86	1,090
65	66	95 x 1/6"	97	1,772
80	81	110 x 1/4"	107	2,560
100	100	130 x 1/4"	120	3,580

Bend S - S, 45°

Угольник С - С, 45°

Bogen S - S, 45°, Oblouk S - S, 45°



3010

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a

b

c

kg

10	10	12	1,5	0,01
15	16	18	1,5	0,02
20	20	22	1,5	0,02
25	25	28	1,5	0,04
32	31	34	1,5	0,04
40	37	40	1,5	0,06
50	49	52	1,5	0,10
65	66	70	2	0,18
80	81	85	2	0,26
100	100	104	2	0,38
125	125	129	2	0,82
150	150	154	2	1,30

3.03 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

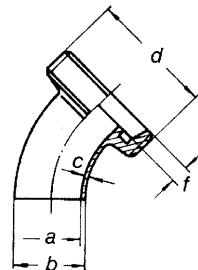
a	b	c	d	kg	DN
závit DIN 405					
10	12	1,5	28 x 1/8"	0,05	10
16	18	1,5	34 x 1/8"	0,06	15
20	22	1,5	44 x 1/6"	0,10	20
25	28	1,5	52 x 1/6"	0,14	25
31	34	1,5	58 x 1/6"	0,16	32
37	40	1,5	65 x 1/6"	0,22	40
49	52	1,5	78 x 1/6"	0,32	50
66	70	2	95 x 1/6"	0,52	65
81	85	2	110 x 1/4"	0,76	80
100	104	2	130 x 1/4"	1,12	100

Bend G - S, 45°

Угольник Р - С, 45°

Bogen G - S, 45°, Oblouk G - S, 45°

3013



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

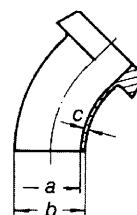
a	b	c	kg	DN
10	12	1,5	0,022	10
16	18	1,5	0,033	15
20	22	1,5	0,057	20
25	28	1,5	0,099	25
31	34	1,5	0,129	32
37	40	1,5	0,149	40
49	52	1,5	0,205	50
66	70	2	0,376	65
81	85	2	0,530	80
100	104	2	0,800	100

Bend K - S, 45°

Угольник К - С, 45°

Bogen K - S, 45°, Oblouk K - S, 45°

3014



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

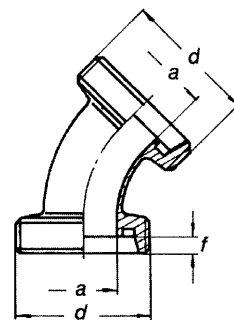
a	d	kg	DN
závit DIN 405			
10	28 x 1/8"	0,074	10
16	34 x 1/8"	0,094	15
20	44 x 1/6"	0,182	20
25	52 x 1/6"	0,250	25
31	58 x 1/6"	0,327	32
37	65 x 1/6"	0,353	40
49	78 x 1/6"	0,525	50
66	95 x 1/6"	0,820	65
81	110 x 1/4"	1,190	80
100	130 x 1/4"	1,590	100

Bend G - G, 45°

Угольник Р - Р, 45°

Bogen G - G, 45°, Oblouk G - G, 45°

3015



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

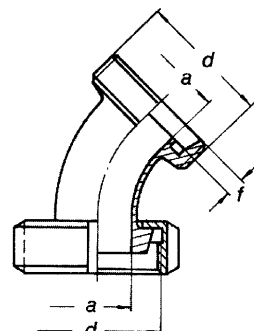
a	d	kg	DN
závit DIN 405			
10	28 x 1/8"	0,125	10
16	34 x 1/8"	0,156	15
20	44 x 1/6"	0,276	20
25	52 x 1/6"	0,385	25
31	58 x 1/6"	0,491	32
37	65 x 1/6"	0,566	40
49	78 x 1/6"	1,756	50
66	95 x 1/6"	1,206	65
81	110 x 1/4"	1,730	80
100	130 x 1/4"	2,370	100

Bend K/M - G, 45°

Угольник К/М - Р, 45°

Bogen K/M - G, 45°, Oblouk K/M - G, 45°

3016



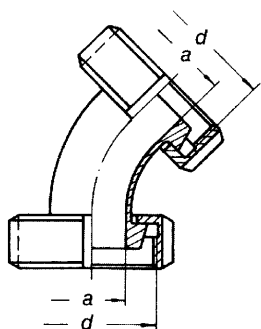
3.04 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky

Bend K/M - K/M, 45°

Угольник К/М - К/М, 45°

Bogen K/M - K/M, 45°, Oblouk K/M - K/M, 45°



3017

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a

d

kg

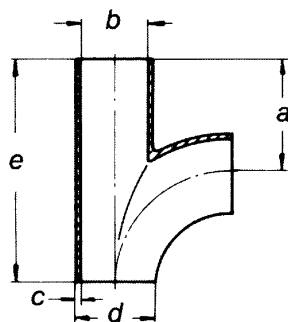
závit DIN 405

10	10	28 x 1/8"	0,176
15	16	34 x 1/8"	0,218
20	20	44 x 1/6"	0,370
25	25	52 x 1/6"	0,520
32	31	58 x 1/6"	0,655
40	37	65 x 1/6"	0,779
50	49	78 x 1/6"	1,005
65	66	95 x 1/6"	1,592
80	81	110 x 1/4"	2,270
100	100	130 x 1/4"	3,150

Tee bend, S - S - S

Отвальный штуцер С - С - С

T-Bogen S - S - S, Oblouková odbočka S - S - S



3030

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a

b

c

d

e

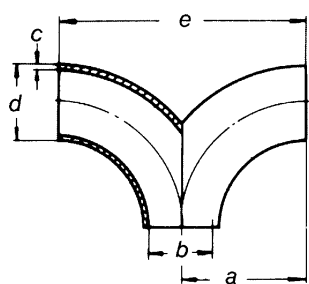
kg

25	50	25	1,5	28	100	
32	55	31	1,5	34	110	0,16
40	60	37	1,5	40	120	0,20
50	70	49	1,5	52	140	
65	80	66	2	70	160	0,62
80	90	81	2	85	180	0,82
100	100	100	2	104	200	1,14

Double tee bend, S - S - S

Трубопроводное разветвление С - С - С

T-Doppelbogen S - S - S, Potrubní rozdvójka S - S - S



3032

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a

b

c

d

e

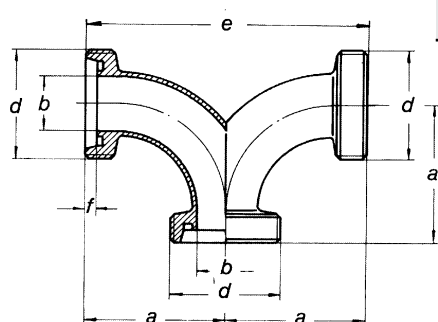
kg

25	50	25	1,5	28	100	0,12
32	55	31	1,5	34	110	0,14
40	60	37	1,5	40	120	0,20
50	70	49	1,5	52	140	
65	80	66	2	70	160	0,58
80	90	81	2	85	180	0,80
100	100	100	2	104	200	

Double tee bend, G - G - G

Трубопроводное разветвление Р - Р - Р

T-Doppelbogen G - G - G, Potrubní rozdvójka G - G - G



3033

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a

b

d

e

závit DIN 405

25	72	25	52 x 1/6"	144
32	77	31	58 x 1/6"	154
40	82	37	65 x 1/6"	164
50	93	49	78 x 1/6"	186
65	105	66	95 x 1/6"	210
80	115	81	110 x 1/4"	230
100	130	100	130 x 1/4"	260

3.05 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky



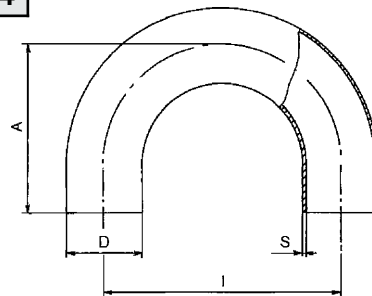
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D	S	I	A	kg	DN
12	1,50	52	38		10
18	1,50	70	47		15
22	1,50	80	52		20
28	1,25/1,50	100	70	0,14	25
34	1,25/1,50	112	78		32
40	1,25/1,50	126	90		40
52	1,25/1,50	144	100	0,40	50
60	1,50	150	110	0,82	60
70	2,00	170	110		65
85	2,00	186	118/120		80
104	2,00	220	150		100

Bend S - S, 180°

Угольник С - С, 180°
Bogen S - S, 180°, Oblouk S - S, 180°

3034



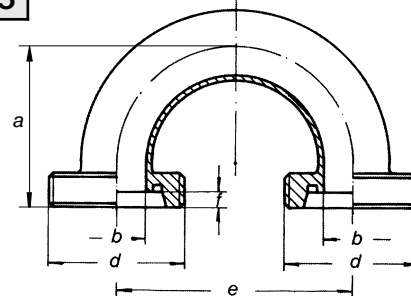
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	d	e	kg	DN
závit DIN 405					
72	25	52 x 1/6"	100	0,332	25
77	31	58 x 1/6"	110	0,454	32
82	37	65 x 1/6"	120	0,528	40
93	49	78 x 1/6"	140	0,780	50
105	66	95 x 1/6"	160	1,360	65
115	81	110 x 1/4"	180	2,060	80
130	100	130 x 1/4"	200	2,880	100

Bend G - G, 180°

Угольник Р - Р, 180°
Bogen G - G, 180°, Oblouk G - G, 180°

3035



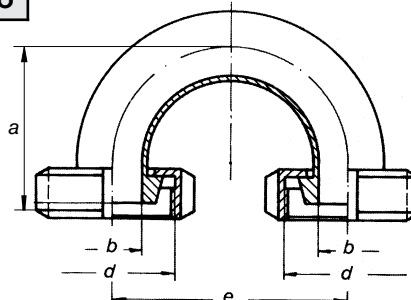
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	d	e	kg	DN
závit DIN 405					
65	25	52 x 1/6"	100	0,602	25
70	31	58 x 1/6"	110	0,782	32
75	37	65 x 1/6"	120	0,954	40
86	49	78 x 1/6"	140	1,260	50
97	66	95 x 1/6"	160	2,132	65
107	81	110 x 1/4"	180	3,140	80
120	100	130 x 1/4"	200	4,440	100

Bend K/M - K/M, 180°

Угольник К/М - К/М, 180°
Bogen K/M - K/M, 180°, Oblouk K/M - K/M, 180°

3036



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

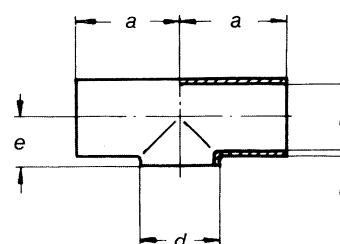
a	b	c	d	e	kg	DN
26	9	1,5	12	7	0,027	10
35	15	1,5	18	10	0,030	15
40	19	1,5	22	12	0,035	20
50	25	1,5	28	15	0,072	25
55	31	1,5	34	18	0,120	32
60	37	1,5	40	22	0,169	40
70	49	1,5	52	29	0,207	50
80	66	2	70	38	0,449	65
90	81	2	85	45,5	0,679	80
100	100	2	104	55	0,920	100
187,5	125	2	129	67,5	1,967	125
225	150	2	154	80	2,890	150

Tee, short S - S - S

DIN 11 850

T - деталь С - С - С
T - Stück, S - S - S, T - díl S - S - S (krátký)

3040



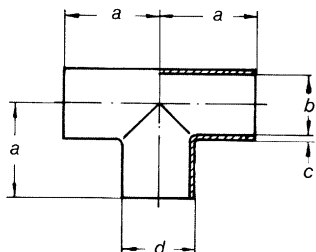
3.06 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky

Tee S - S - S

T - деталь С - С - С (длинный)

T - Stück S - S - S, T - díl S - S - S



3041

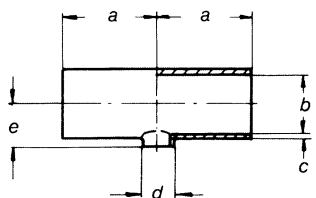
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	kg
10	26	10	1,5	12	0,024
15	35	16	1,5	18	0,041
20	40	20	1,5	22	0,056
25	50	25	1,5	28	0,120
32	55	31	1,5	34	0,136
40	60	37	1,5	40	0,220
50	70	49	1,5	52	0,270
65	80	66	2	70	0,575
80	90	81	2	85	0,860
100	100	100	2	104	1,150

Reducing tee, short S - S - S

DIN 11 850

T - деталь С - С - С (редукционная)

T - Stück S - S - S, T - díl S - S - S (redukční)



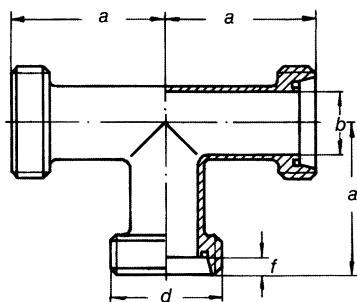
3044

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	a	b	c	d	e	kg
40/25	60	37	1,5	28	22	0,173
50/25	70	49	1,5	28	29	0,265
50/40	70	49	1,5	40	29	0,260
65/40	80	66	2	40	38	0,544
65/50	80	66	2	52	38	0,538
80/50	90	81	2	52	46	0,748
80/65	90	81	2	70	46	0,740
100/50	100	100	2	52	55	1,020
100/65	100	100	2	70	55	1,012
100/80	100	100	2	85	55	1,007

Tee G - G - G

T - деталь Р - Р - Р

T - Stück G - G - G, T - díl G - G - G



3045

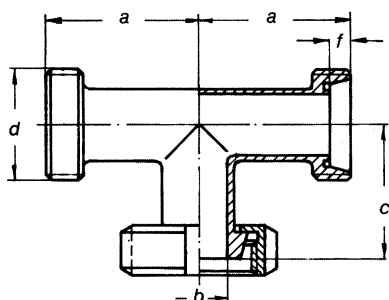
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	a	b	d	kg
	závit DIN 405			
10	43	10	28 x 1/8"	0,132
15	52	16	34 x 1/8"	0,188
20	59	20	44 x 1/6"	0,338
25	72	25	52 x 1/6"	0,430
32	77	31	58 x 1/6"	0,562
40	82	37	65 x 1/6"	0,661
50	93	49	78 x 1/6"	0,930
65	105	66	95 x 1/6"	1,535
80	115	81	110 x 1/4"	2,210
100	130	100	130 x 1/4"	2,890

Tee G - G - K/M

DIN 11 852

T - деталь Р - Р - К/М

T - Stück G - G - K/M, T - díl G - G - K/M



3046

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	kg
	závit DIN 405				
10	43	10	39	28 x 1/8"	0,187
15	52	16	48	34 x 1/8"	0,250
20	59	20	53	44 x 1/6"	0,438
25	72	25	65	52 x 1/6"	0,565
32	77	31	70	58 x 1/6"	0,726
40	82	37	75	65 x 1/6"	0,874
50	93	49	86	78 x 1/6"	1,170
65	105	66	97	95 x 1/6"	1,921
80	115	81	107	110 x 1/4"	2,750
100	130	100	120	130 x 1/4"	3,670

3.07 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	kg	DN
závit DIN 405					
43	10	39	28 x 1/8"	0,187	10
52	16	48	34 x 1/8"	0,250	15
59	20	53	44 x 1/6"	0,438	20
72	25	65	52 x 1/6"	0,565	25
77	31	70	58 x 1/6"	0,726	32
82	37	75	65 x 1/6"	0,874	40
93	49	86	78 x 1/6"	1,170	50
105	66	97	95 x 1/6"	1,921	65
115	81	107	110 x 1/4"	2,750	80
130	100	120	130 x 1/4"	3,670	100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	kg	DN
závit DIN 405					
43	10	39	28 x 1/8"	0,242	10
52	16	48	34 x 1/8"	0,312	15
59	20	53	44 x 1/6"	0,538	20
72	25	65	52 x 1/6"	0,700	25
77	31	70	58 x 1/6"	0,890	32
82	37	75	65 x 1/6"	1,087	40
93	49	86	78 x 1/6"	1,410	50
105	66	97	95 x 1/6"	2,307	65
115	81	107	110 x 1/4"	3,290	80
130	100	120	130 x 1/4"	4,450	100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	kg	DN
závit DIN 405					
43	10	39	28 x 1/8"	0,242	10
52	16	48	34 x 1/8"	0,312	15
59	20	53	44 x 1/6"	0,538	20
72	25	65	52 x 1/6"	0,700	25
77	31	70	58 x 1/6"	0,890	32
82	37	75	65 x 1/6"	1,087	40
93	49	86	78 x 1/6"	1,410	50
105	66	97	95 x 1/6"	2,307	65
115	81	107	110 x 1/4"	3,290	80
130	100	120	130 x 1/4"	4,450	100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

b	c	d	kg	DN
závit DIN 405				
10	39	28 x 1/8"	0,297	10
16	48	34 x 1/8"	0,374	15
20	53	44 x 1/6"	0,638	20
25	65	52 x 1/6"	0,835	25
31	70	58 x 1/6"	1,054	32
37	75	65 x 1/6"	1,300	40
49	86	78 x 1/6"	1,650	50
66	97	95 x 1/6"	2,693	65
81	107	110 x 1/4"	3,830	80
100	120	130 x 1/4"	5,230	100

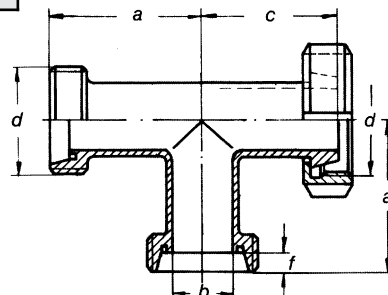
Tee G - K/M - G

DIN 11 852

T - деталь P - K/M - P

T - Stück G - K/M - G, T - díl G - K/M - G

3047



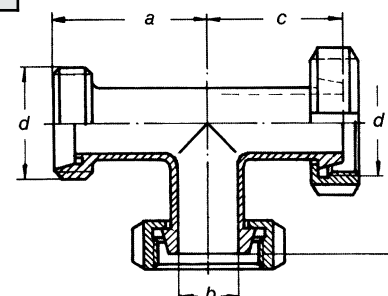
Tee G - K/M - K/M

DIN 11 852

T - деталь P - K/M - K/M

T - Stück G - K/M - K/M, T - díl G - K/M - K/M

3048



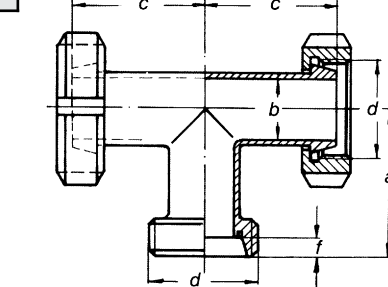
Tee K/M - K/M - G

DIN 11 852

T - деталь K/M - K/M - P

T - Stück K/M - K/M - G, T - díl K/M - K/M - G

3049



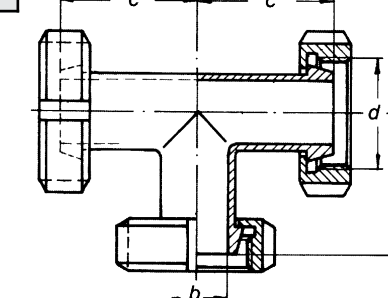
Tee K/M - K/M - K/M

DIN 11 852

T - деталь K/M - K/M - K/M

T - Stück K/M - K/M - K/M, T - díl K/M - K/M - K/M

3050



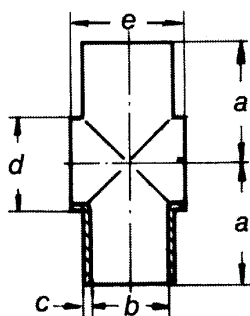
3.08 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky

Cross piece, short S - S - S - S

Крест С - С - С - С (короткий)

Kreuzstück S - S - S (scurta), Kříž S - S - S - S (krátký)



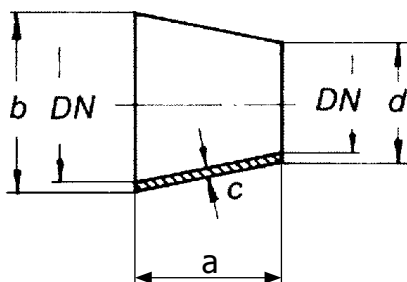
3054

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	e
25	50	25	1,5	28	30
32	55	31	1,5	34	36
40	60	37	1,5	40	44
50	70	49	1,5	52	58
65	80	66	2,0	70	76
80	90	81	2,0	85	91
100	100	100	2,0	104	110

Reducing piece koncentric S - S

Футорка концентрическая С - С

Reduzierstück konzentrische S - S, Přechodka koncetrická S - S



3060

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				kg
	a	b	c	d	
15/10	11	19	1,5	13	
20/10	18	23	1,5	13	
20/15	7	23	1,5	19	
25/10	29	29	1,5	13	
25/15	30	29	1,5	19	
25/20	11	29	1,5	23	
32/20	22	35	1,5	23	
32/25	11	35	1,5	29	0,02
40/10		41	1,5	13	
40/15	41	41	1,5	19	
40/20	33	41	1,5	23	
40/25	22	41	1,5	29	
40/32	11	41	1,5	35	
50/32	33	53	1,5	35	
50/40	23	53	1,5	41	
65/25	74,5	70	1,5	29	
65/32	63,5	70	1,5	35	
65/40	51	70	2,0	42	
65/50	29	70	2,0	54	
80/25		85	2,0	30	
80/32	91,5	85	2,0	38	
80/40	80,2	85	2,0	42	
80/50	56	85	2,0	54	
80/65	27	85	2,0	70	
100/50	93	104	2,0	54	
100/65	61	104	2,0	70	
100/80	34	104	2,0	85	

3.09 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky



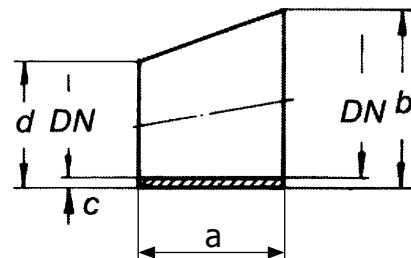
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	DN
11	35	1,5	29	32/25
22	41	1,5	29	40/25
11	41	1,5	35	40/32
33	53	1,5	35	50/32
22	53	1,5	41	50/40
51	70	2,0	41	65/40
29	70	2,0	53	65/50
56	85	2,0	53	80/50
27	85	2,0	70	80/65
61	104	2,0	70	100/65
34	104	2,0	85	100/80

Reducing piece S - S, excentric

Футорка эксцентричная С - С
Reduzierstück S - S, Přechodky excentrické S - S

3061



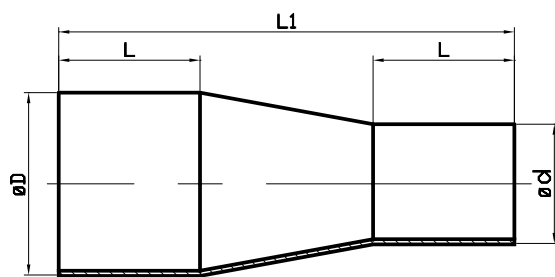
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D/d	L	L1	DN
18/12	18	45	15/10
22/12	18	53	20/10
22/18	20	60	20/15
28/22	20	60	25/20
28/18	20	80	25/15
34/28	30	80	32/25
40/34	35	88	40/32
40/28	35	102	40/25
52/40	40	113	50/40
52/34	40	129	50/32
52/28	40	115	50/25
70/52	40	130	65/50
70/40	40	120	65/40
70/34	40	125	65/32
85/70	40	120	80/65
85/52	40	125	80/50
85/40	40	140	80/40
104/85	40	120	100/80
104/70	40	127	100/65
104/52	40	160	100/50

Reducing piece koncentric S - S long

Футорка концентрическая С - С длинная, Reduzierstück konzentrische S - S lange, Přechodka koncetrická S-S dlouhá

3062



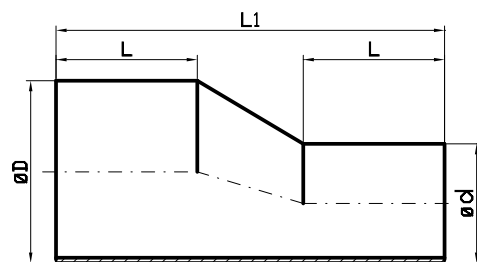
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D/d	L	L1	DN
22/18	20	60	20/15
28/22	20	60	25/20
28/18	20	60	25/15
34/28	40	100	32/25
40/34	40	100	32/20
40/28	40	100	32/15
52/40	40	100	40/32
52/34	40	125	40/25
70/52	40	125	40/20
70/40	40	140	50/40
85/70	40	110	50/32
85/52	40	130	50/25
104/85	40	130	65/50
104/70	45	155	65/40
104/52	45	150	80/65

Reducing piece S - S, excentric

Футорка эксцентричная С - С, длинная, Reduzierstück S - S, Přechodka excentrická S - S, dlouhá

3063



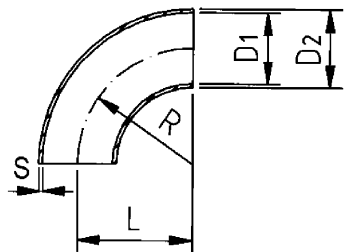
3.10 Fittings

Фитинги, Rohrformstücke, Tvarovky

Bend S - S, 90°, SMS

Угольник С - С, 90°, СМС

Bogen S - S, 90°, SMS, Oblouk S - S, 90°, SMS



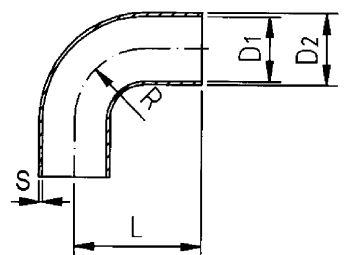
3101

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	D1	D2	S	L	R	kg
25	22,6	25,0	1,25	37	37	0,05
38	35,6	38,0	1,25	52	52	0,10
51	48,6	51,0	1,25	75	75	0,17
63,5	60,3	63,5	1,5	90	90	0,39
76,1	72,9	76,1	1,6	95	95	0,57
101,6	97,6	101,6	2,0	150	150	1,17

Bend W - W, 90°, SMS

Угольник W - W, 90°, СМС

Bogen W - W, 90°, SMS, Oblouk W - W, 90°, SMS



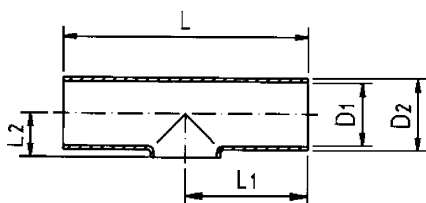
3102

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	D1	D2	S	L	R	kg
25	22,6	25,0	1,25	55	25,0	0,07
38	35,6	38,0	1,25	70	38,0	0,13
51	48,6	51,0	1,25	82	51,0	0,21
63,5	60,3	63,5	1,5	105	63,5	0,42
76,1	72,9	76,1	1,6	110	76,1	0,55

Tee, short S - S - S, SMS

T - деталь С - С - С, СМС

T - Stück, S - S - S, SMS, T - díl S - S - S, SMS (krátký)



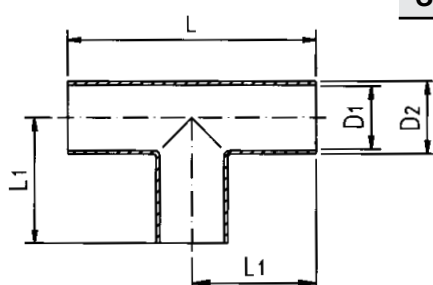
3140

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	D1	D2	L	L1	L2	kg
25	22,6	25,0	110	55	14	0,07
38	35,6	38,0	140	70	22	0,15
51	48,6	51,0	164	82	29	0,24
63,5	60,3	63,5	210	105	35	0,46
76,1	72,9	76,0	220	110	41	0,72
101,6	97,6	101,6	300	150	55	1,52

Tee S - S - S, SMS

T - деталь С - С - С, СМС (длинный)

T - Stück S - S - S, T - díl S - S - S, SMS



3141

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	D1	D2	L	L1		kg
25	22,6	25,0	110	55		0,09
38	35,6	38,0	140	70		0,18
51	48,6	51,0	164	82		0,30
63,5	60,3	63,5	210	105		0,61
76,1	72,9	76,0	220	110		1,07
101,6	97,6	101,6	300	150		1,97

4.01 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	C	E	DN
		závit DIN 405	
106	26	Rd 52 x 1/6"	25
126	32	Rd 58 x 1/6"	32
146	38	Rd 65 x 1/6"	40
156	49	Rd 78 x 1/6"	50

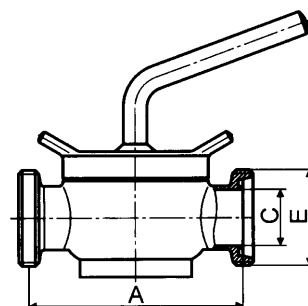
Straight-way-cock G - G

DIN 11 850

Конический кран двухходовой P - P

Durchgangskükenhahn G - G, Kuželový ventil dvoucestný G - G

4010



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

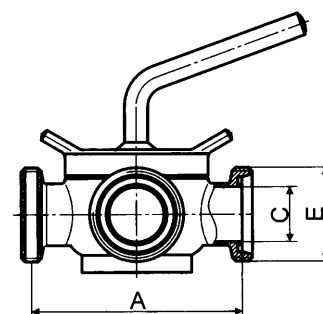
A	C	E	DN
		závit DIN 405	
106	26	Rd 52 x 1/6"	25
126	32	Rd 58 x 1/6"	32
146	38	Rd 65 x 1/6"	40
156	49	Rd 78 x 1/6"	50
184	66	Rd 95 x 1/6"	60

Three-way-cock G - G - G

Конический кран трехходовой P - P - P

Dreiwegekükenhahn G - G - G, Kuželový ventil trojcestný G - G - G

4011



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

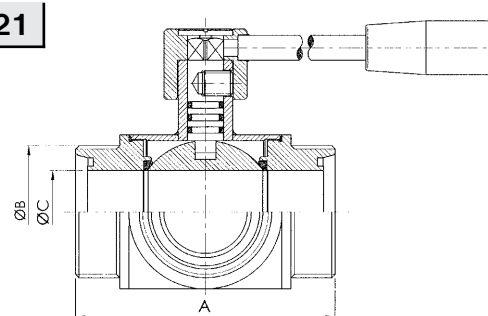
A	B	C	DN
		závit DIN 405	
140	Rd 52 x 1/6"	25	25
156	Rd 58 x 1/6"	32	32
172	Rd 65 x 1/6"	40	40
182	Rd 78 x 1/6"	50	50
196	Rd 95 x 1/6"	65	65
256	Rd 110 x 1/4"	80	80
286	Rd 130 x 1/4"	100	100

Three-way ball valve G - G - G

Шаровой кран трехходовой P - P - P

Dreiwegekugelventil G - G - G, Trojcestný kulový ventil G - G - G

4021



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

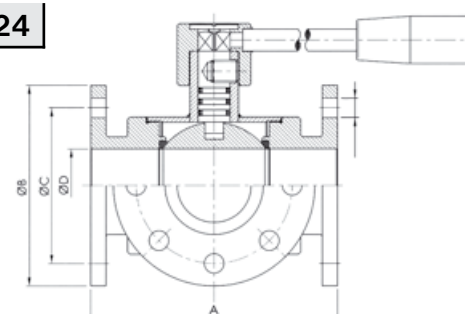
A	B	C	D	E	No. of Holes	DN
150	115	85	25	14	4	25
180	140	100	32	18	4	32
200	150	110	40	18	4	40
220	165	125	50	18	4	50
240	185	145	65	18	4	65
260	200	160	80	18	8	80
300	220	180	100	18	8	100

Three-way ball valve PN - PN - PN

Шаровой кран трехходовой ПН - ПН - ПН

Dreiwegekugelventil PN - PN - PN, Trojcestný kulový ventil PN - PN - PN

4024



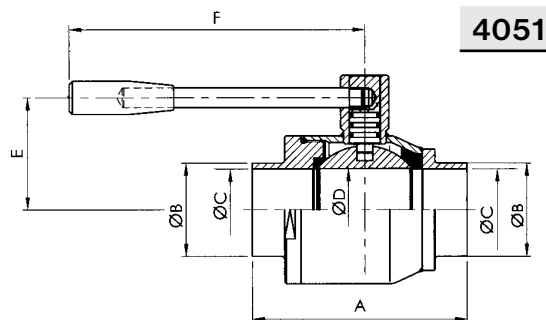
4.02 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Straight way ball cock S - S DIN 11 850

Шаровой кран С - С

Durchgangskugelhahn S - S, Kulový ventil S - S

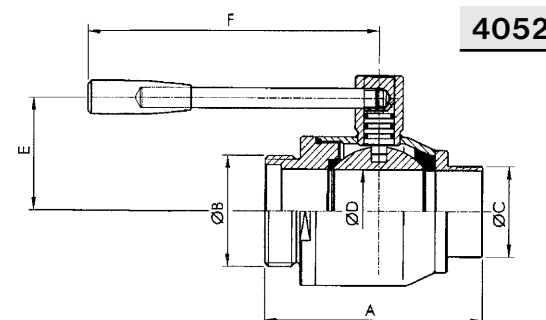


4051

Straight way ball cock G - S

Шаровой кран Р - С

Durchgangskugelhahn G - S, Kulový ventil G - S

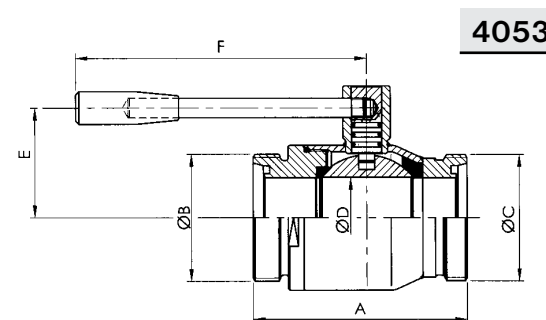


4052

Straight way ball cock G - G

Шаровой кран Р - Р

Durchgangskugelhahn G - G, Kulový ventil G - G

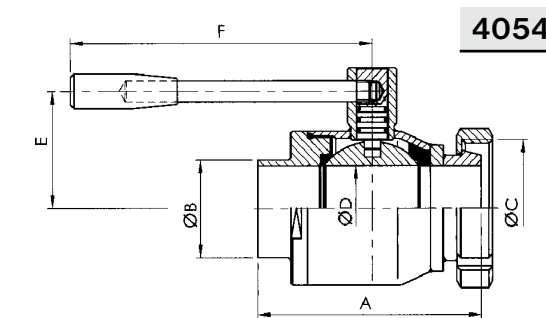


4053

Straight way ball cock K/M - S

Шаровой кран К/М - С

Durchgangskugelhahn K/M - S, Kulový ventil K/M - S



4054

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	C	D	E	F
15	86	21	16	16	40	90
20	86	25	20	20	40	90
25	86	31	26	24	44	146
32	109	37	32	33	50	146
40	124	43	38	40	64	185
50	135	55	50	49,5	68	185
65	161	72	66	69	95	243
80	180	87	81	79	104	243
100	204	106	100	99	122	273
125	225	132	125	119	135	273

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	C	D	E	F
závit DIN 405						
25	86	52 x 1/6"	26	24	44	146
32	109	58 x 1/6"	32	33	50	146
40	125	65 x 1/6"	38	40	64	185
50	136	78 x 1/6"	50	49,5	68	185
65	161	95 x 1/6"	66	69	95	243
80	180	110 x 1/4"	81	79	104	243
100	204	130 x 1/4"	100	99	122	273
125	225	160 x 1/4"	125	119	135	273

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B/C	D	E	F
závit DIN 405					
25	86	52 x 1/6"	24	44	146
32	109	58 x 1/6"	33	50	146
40	127	65 x 1/6"	40	64	185
50	137	78 x 1/6"	49,5	68	185
65	161	95 x 1/6"	69	95	243
80	180	110 x 1/4"	79	104	243
100	204	130 x 1/4"	99	122	273
125	225	160 x 1/4"	119	135	273

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	C	D	E	F
závit DIN 405						
25	86	26	52 x 1/6"	24	44	146
32	109	32	58 x 1/6"	33	50	146
40	125	38	65 x 1/6"	40	64	185
50	136	50	78 x 1/6"	49,5	68	185
65	161	66	95 x 1/6"	69	95	243
80	180	81	110 x 1/4"	79	104	243
100	204	100	130 x 1/4"	99	122	273
125	225	125	160 x 1/4"	119	135	273

4.03 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



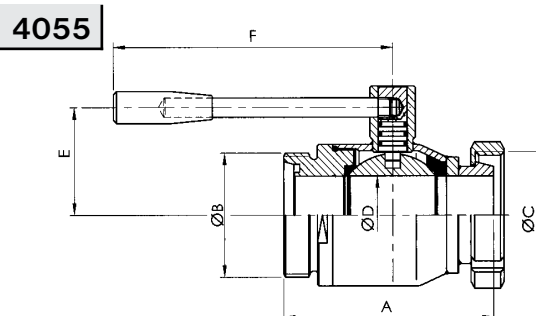
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B/C	D	E	F	DN
závit DIN 405					
86	52 x 1/6"	24	44	146	25
109	58 x 1/6"	33	50	146	32
127	65 x 1/6"	40	64	185	40
137	78 x 1/6"	49,5	68	185	50
161	95 x 1/6"	69	95	243	65
180	110 x 1/4"	79	104	243	80
204	130 x 1/4"	99	122	273	100
225	160 x 1/4"	119	135	273	125

Straight way ball cock K/M - G

Шаровой кран К/М - Р

Durchgangskugelhahn K/M - G, Kulový ventil K/M - G



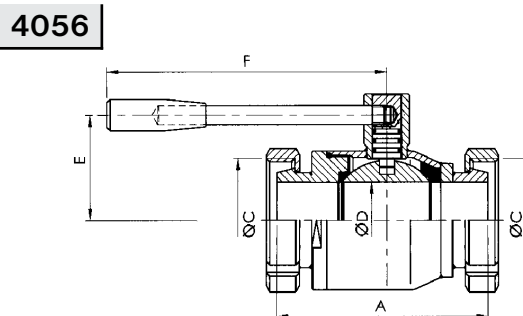
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	C	D	E	F	DN
závit DIN 405					
86	52 x 1/6"	24	44	146	25
109	58 x 1/6"	33	50	146	32
127	65 x 1/6"	40	64	185	40
137	78 x 1/6"	49,5	68	185	50
161	95 x 1/6"	69	95	243	65
180	110 x 1/4"	79	104	243	80
204	130 x 1/4"	99	122	273	100
225	160 x 1/4"	119	135	273	125

Straight way ball cock K/M - K/M

Шаровой кран К/М - К/М

Durchgangskugelhahn K/M - K/M, Kulový ventil K/M - K/M



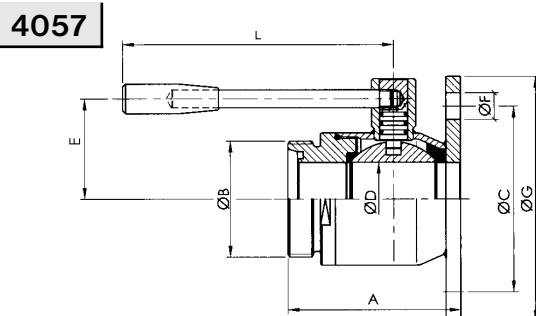
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	C	D	E	F	G	No. of Holes	L	DN
závit DIN 405									
72	52 x 1/6"	85	24	44	14	115	4	146	25
93	58 x 1/6"	100	33	50	18	140	4	146	32
107	65 x 1/6"	110	40	64	18	150	4	185	40
117	78 x 1/6"	125	49,5	68	18	165	4	185	50
141	95 x 1/6"	145	69	95	18	185	4	243	65
156	110 x 1/4"	160	79	104	18	200	4	243	80
181	130 x 1/4"	180	99	122	18	220	8	273	100
201	160 x 1/4"	210	119	135	18	250	8	273	125

Straight way ball cock PN - G

Шаровой кран ПН - Р

Durchgangskugelhahn PN - G, Kulový ventil PN - G



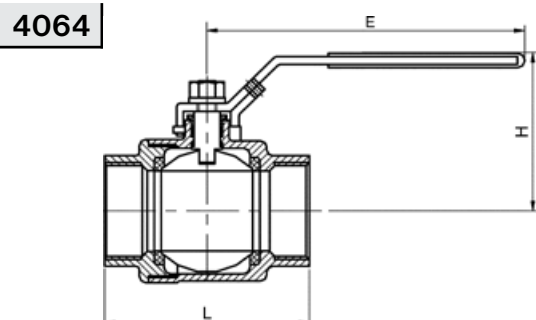
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

L	E	H	kg	DN
55	108	46	0,29	1/4"
55	108	46	0,24	3/8"
65	108	56	0,35	1/2"
74	132	62	0,54	3/4"
88	160	70	0,88	1"
102	160	78	1,32	1 1/4"
110	195	92	1,90	1 1/2"
125	195	102	2,98	2"
162	270	140	6,20	2 1/2"
178	270	148	9,00	3"
280	195	175	18,05	4"

2-Pieces ball cock G - G

Шаровой кран Р - Р (из двух частей)

2-Teiling Kugelhahn G - G, Kulový ventil G - G (dvoudílný)



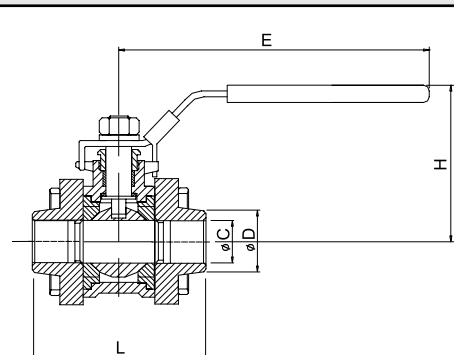
4.04 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

3-Pieces ball cock S - S

Шаровой кран С - С (из трёх частей)

3-Teiling Kugelhahn S - S, Kulový ventil S - S (trojdílný)

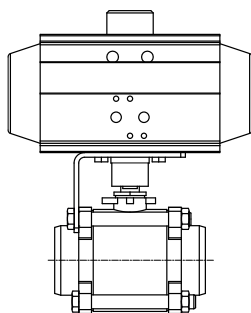


4065

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	L	E	H	C	D
8	60	106	54		
10	60	106	54		
15	75	106	60	15	21,7
20	77	132	66	20	27,0
25	85	158	76	25	33,5
32	104	158	82	32	42,5
40	120	193	94	38	48,8
50	130	193	103	50	61,0
65	162	267	139	66	73,7
80	182	267	145	80	
100	228	292	198	100	

3-Pieces ball cock S - S with AT SR 4405

3-Pieces ball cock S - S with AT DA 4410



4065 P05

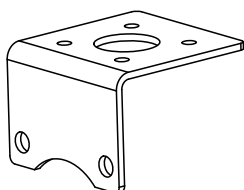
4065 P10

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry
10	
15	
20	
25	
32	
40	
50	
65	
80	
100	

Holding device - 3-pieces ball cock

Держатель пневмопривода для шар. крана

Haltenconsole für 3-teiling kugelhahn, Držák pneupohonu pro kul.ventil



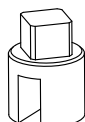
4077

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry
10	
15	
20	
25	
32	
40	
50	
65	
80	
100	

Catch driver for 3-pieces ball cock

Сцепление для шар. крана

Kupplung für 3-teiling kugelhahn, Unašeč pneupohonu



4078

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry
10	
15	
20	
25	
32	
40	
50	
65	
80	
100	

4.05 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

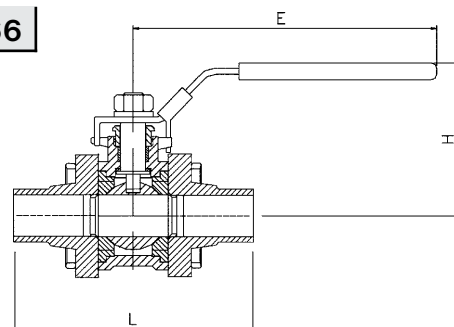
L	E	H	DN
	106	54	8
114	106	54	10
123,5	106	60	15
133	132	66	20
142	158	76	25
174,5	158	82	32
188	193	94	40
221	193	103	50
258	267	139	65
310	267	145	80
	292	198	100

Ball valve 3-pieces for orbital welding

Шаровой кран С - С (из трёх частей)

3-Teilung Kugelhahn S - S, Kulový ventil S - S (trojdílný) pro orbitální svařování

4066



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

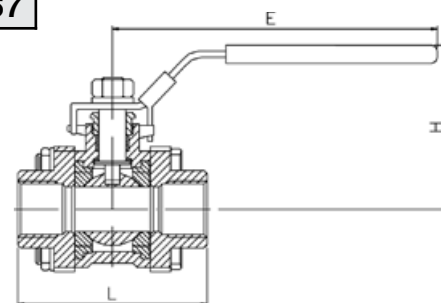
L	E	H	DN
60	106	54	1/4"
60	106	54	3/8"
75	106	60	1/2"
77	132	66	3/4"
85	158	76	1"
104	158	82	1 1/4"
120	193	94	1 1/2"
130	193	103	2"
162	267	139	2 1/2"
182	267	154	3"
228	292	198	4"

3-Pieces ball cock G - G

Шаровой кран Р - Р (из трёх частей)

3-Teilung Kugelhahn G - G, Kulový ventil G - G (trojdílný)

4067



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

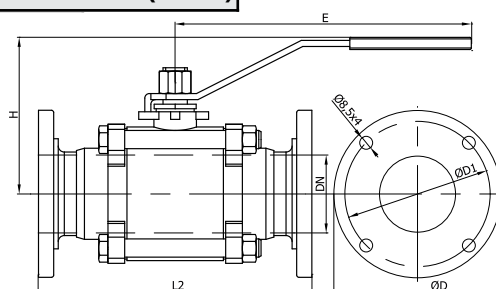
D	D1	L2	E	H	DN
87	73	121	158	76	25
92	78	142	158	82	32
97	82,5	166	193	94	40
110	95,5	176	193	103	50
127	112,5	208	267	139	65
142	127,5	238	267	145	80
162	147,5	288	292	198	100

3-Pieces ball cock PN 10 / 2041

Шаровой кран ПН - ПН (из трёх частей)

3-Teilung Kugelhahn PN - PN, Kulový ventil PN - PN (trojdílný)

4074 PN10 (2041)



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

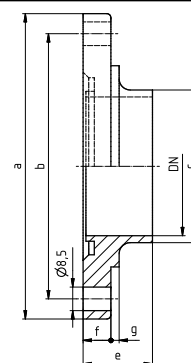
a	b	c	d	e	f	g	DN
87	73,0	31	26	20	10	3	25
92	78,0	37	32	21	10	3	32
97	82,5	43	38	25	10	3	40
110	95,5	55	50	25	10	3	50
127	112,5	72	66	25	10	3	65
142	127,5	87	81	30	16	3	80
162	147,5	106	100	32	16	3	100

Flange with groove PN 10

Фланец ПН 10 с шейкой

Kleinflansch PN 10 mit Nut, Krková příruba PN 10 se zápchem

2040



4.06 Valves and cocks

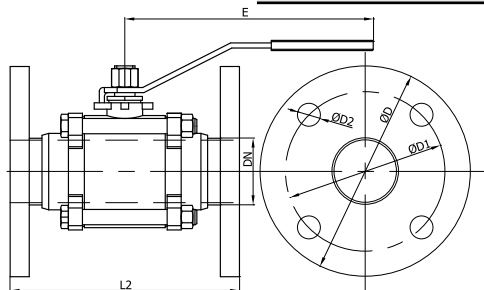
Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

3-Pieces ball cock PN 10 / 2070

Шаровой кран ПН - ПН (из трёх частей)

3-Teiling Kugelhahn PN - PN, Kulový ventil PN - PN (trojdílný)

4074 PN10 (2070)



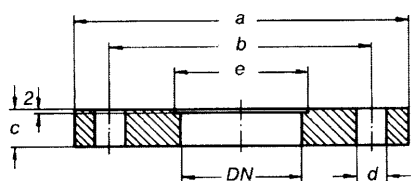
Flange PN 10

DIN 2576

Фланец ПН 10

Flansch PN 10, Příruba PN 10

2070

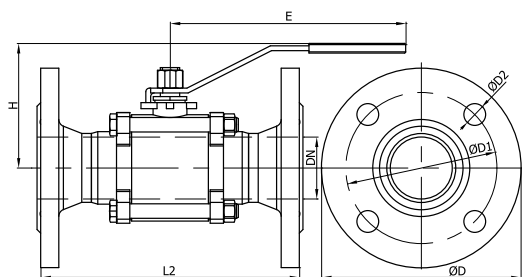


3-Pieces ball cock PN 16 / 2073

Шаровой кран ПН - ПН (из трёх частей)

3-Teiling Kugelhahn PN - PN, Kulový ventil PN - PN (trojdílný)

4074 PN16 (2073)

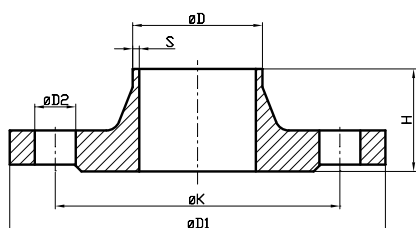


Flange PN 16

Фланец ПН 16

S - Flansch PN 16, Příruba PN 16

2073



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	D	D1	D2	L2	E	H
25	115	85	14 x 4	125	158	76
32	140	100	18 x 4	140	158	82
40	150	110	18 x 4	150	193	94
50	165	125	18 x 4	165	193	103
65	185	145	18 x 4	185	267	139
80	200	160	18 x 8	200	267	145
100	220	180	18 x 8	220	292	198

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	d	e	kg
10	90	60	11	14 x 4	12,2	0,50
15	95	65	11	14 x 4	18,2	0,60
20	105	75	13	14 x 4	22,2	0,85
25	115	85	13	14 x 4	28,2	1,20
32	140	100	13	18 x 4	34,2	1,60
40	150	110	13	18 x 4	40,2	1,80
50	165	125	15	18 x 4	52,2	2,30
65	185	145	15	18 x 4	70,3	2,88
80	200	160	15	18 x 8	85,3	3,20
100	220	180	15	18 x 8	104,3	4,00

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

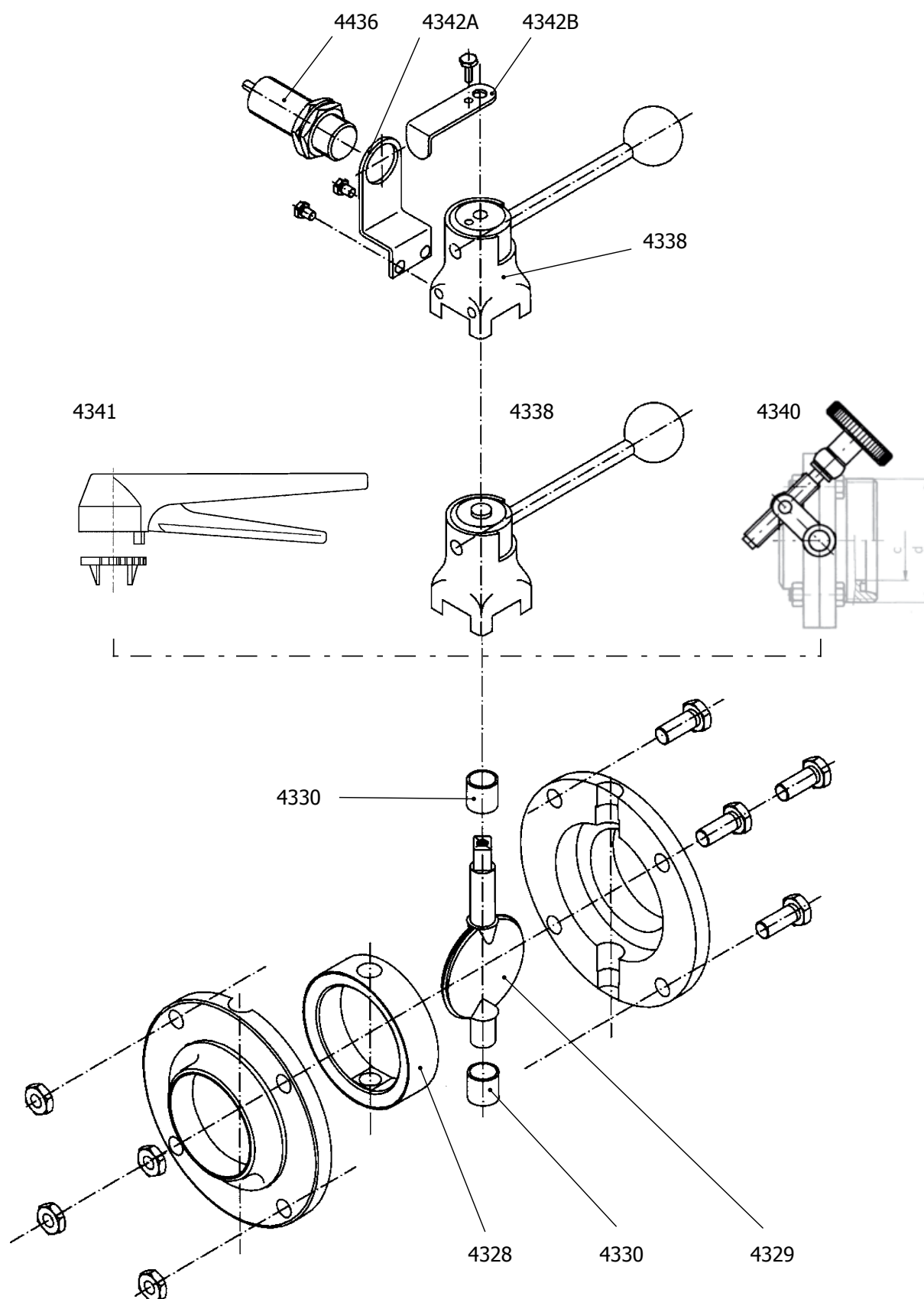
DN	D	D1	D2	L2	E	H
25	115	85	14 x 4	159	158	76
32	140	100	18 x 4	182	158	82
40	150	110	18 x 4	202	193	94
50	165	125	18 x 4	218	193	103
65	185	145	18 x 4	250	267	139
80	200	160	18 x 8	280	267	145
100	220	180	18 x 8	330	292	198

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	D	D1	H	D2	S
10	15	90	35	14 x 4	2,5
15	21	95	35	14 x 4	2,5
20	25	105	38	14 x 4	2,5
25	31	115	38	14 x 4	2,5
32	37	140	40	18 x 4	2,5
40	43	150	42	18 x 4	2,5
50	55	165	45	18 x 4	2,5
65	72	185	45	18 x 4	3,0
80	87	200	50	18 x 8	3,0
100	106	220	52	18 x 8	3,0
125	133	250	55	18 x 8	4,0
150	159	285	55	22 x 12	4,5
200	209	340	62	22 x 12	4,5

4.07 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

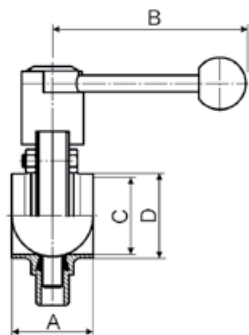


4.08 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Butterfly valve S - S

Заслонка прямая С - С
Scheibenventil S - S, Klapka přímá S - S

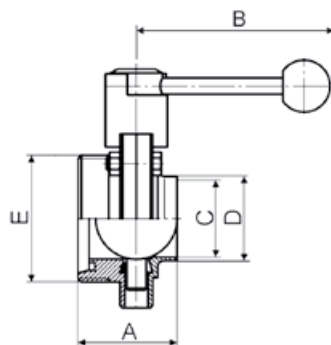


4301

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	A	B	C	D	kg
25	40	114	26	31	1,19
32	42	114	32	37	1,24
40	50	140	38	43	1,41
50	50	140	50	55	1,72
65	50	140	66	72	2,09
80	60	174	81	87	3,76
100	64	174	100	106	4,41
125					
150					

Butterfly valve G - S

Заслонка прямая Р - С
Scheibenventil G - S, Klapka přímá G - S

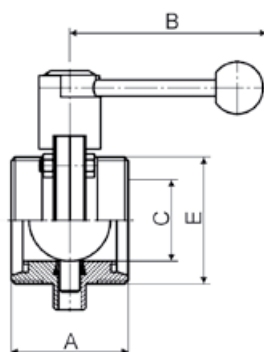


4302

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					kg
	A	B	C	D	E	
	závit DIN 405					
25	52	114	26	31	52 x 1/6"	1,44
32	53	114	32	37	58 x 1/6"	1,52
40	61	140	38	43	65 x 1/6"	1,65
50	61	140	50	55	78 x 1/6"	2,04
65	63	140	66	72	95 x 1/4"	2,46
80	80	174	81	87	110 x 1/4"	4,27
100	84	174	100	106	130 x 1/4"	5,18
125						
150						

Butterfly valve G - G

Заслонка прямая Р - Р
Scheibenventil G - G, Klapka přímá G - G

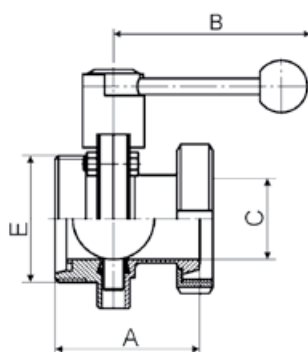


4303

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	A	B	C	E	kg
	závit DIN 405				
25	64	114	26	52 x 1/6"	1,45
32	64	114	32	58 x 1/6"	1,52
40	72	140	38	65 x 1/6"	1,89
50	72	140	50	78 x 1/6"	2,25
65	76	140	66	95 x 1/6"	2,83
80	100	174	81	110 x 1/4"	4,78
100	104	174	100	130 x 1/4"	5,95
125					
150					

Butterfly valve K/M - G

Заслонка прямая К/М - Р
Scheibenventil K/M - G, Klapka přímá K/M - G



4304

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	A	B	C	E	kg
	závit DIN 405				
25	74	114	26	52 x 1/6"	1,56
32	78	114	32	58 x 1/6"	1,68
40	87	140	38	65 x 1/6"	2,00
50	89	140	50	78 x 1/6"	2,41
65	95	140	66	95 x 1/6"	3,27
80	117	174	81	110 x 1/4"	5,35
100	128	174	100	130 x 1/4"	6,74
125					
150					

4.09 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



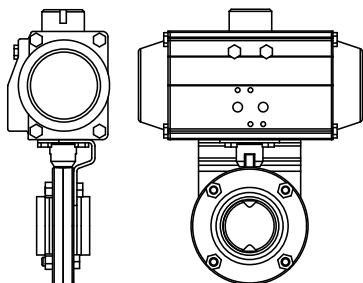
Butterfly valve S - S with AT SR 4405
Butterfly valve S - S with AT DA 4410

DN

DN

4301 P05

4301 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

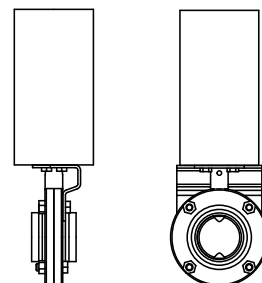
150

150

Butterfly valve S - S with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve S - S with vertical air drive DA 4415

4301 P20

4301 P15



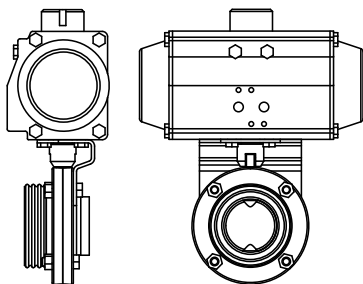
Butterfly valve G - S with AT SR 4405
Butterfly valve G - S with AT DA 4410

DN

DN

4302 P05

4302 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

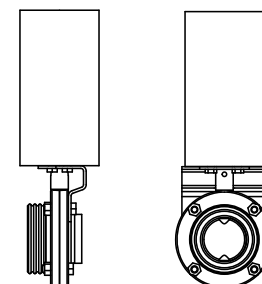
150

150

Butterfly valve G - S with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve G - S with vertical air drive DA 4415

4302 P20

4302 P15



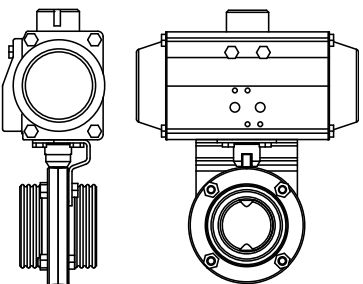
Butterfly valve G - G with AT SR 4405
Butterfly valve G - G with AT DA 4410

DN

DN

4303 P05

4303 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

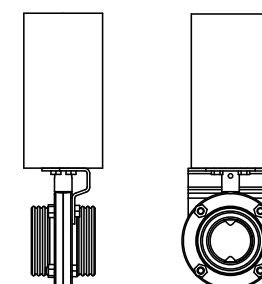
150

150

Butterfly valve G - G with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve G - G with vertical air drive DA 4415

4303 P20

4303 P15



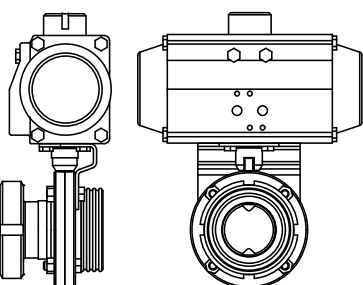
Butterfly valve K/M - G with AT SR 4405
Butterfly valve K/M - G with AT DA 4410

DN

DN

4304 P05

4304 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

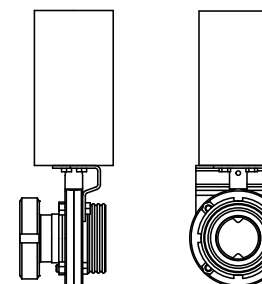
150

150

Butterfly valve K/M - G with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve K/M - G with vertical air drive DA 4415

4304 P20

4304 P15



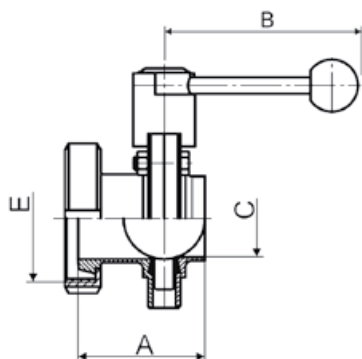
4.10 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Butterfly valve K/M - S

Заслонка прямая K/M - C

Scheibventil K/M - S, Klapka přímá K/M - S



4305

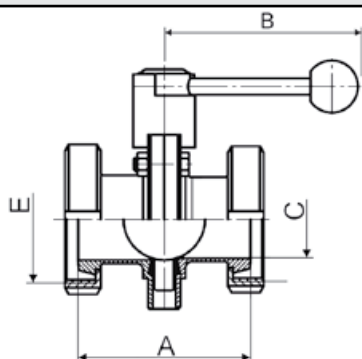
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	C	E	kg
				závit DIN 405	
25	64	114	26	52 x 1/6"	1,43
32	67	114	32	58 x 1/6"	1,55
40	76	140	38	65 x 1/6"	1,76
50	78	140	50	78 x 1/6"	2,09
65	82	140	66	95 x 1/6"	2,90
80	97	174	81	110 x 1/4"	4,84
100	108	174	100	130 x 1/4"	5,97
125					
150					

Butterfly valve K/M - K/M

Заслонка прямая K/M - K/M

Scheibventil K/M - K/M, Klapka přímá K/M - K/M



4306

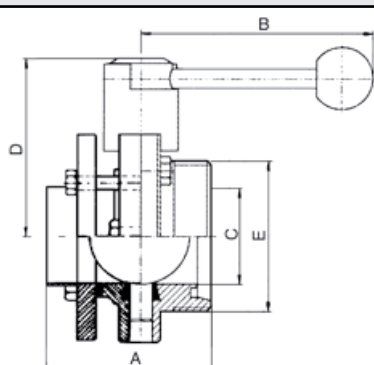
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	C	E	kg
				závit DIN 405	
25	84	114	26	52 x 1/6"	1,62
32	92	114	32	58 x 1/6"	1,84
40	102	140	38	65 x 1/6"	2,07
50	106	140	50	78 x 1/6"	2,40
65	114	140	66	95 x 1/6"	3,04
80	134	174	81	110 x 1/4"	5,43
100	152	174	100	130 x 1/4"	6,50
125					
150					

Butterfly valve PN - G

Заслонка прямая ПН - Р

Scheibventil PN - G, Klapka přímá PN - G



4307 A

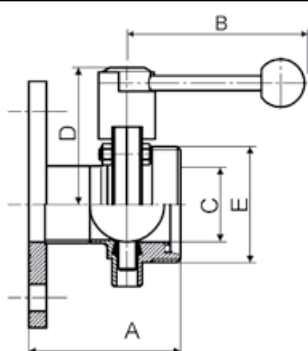
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	B	C	D	E	kg
				závit DIN 405	
25	114	26	81	52 x 1/6"	1,77
32	114	32	84	58 x 1/6"	1,87
40	140	38	86	65 x 1/6"	2,07
50	140	50	92	78 x 1/6"	2,40
65	140	66	101	95 x 1/6"	3,04
80	174	81	114	110 x 1/4"	5,43
100	174	100	124	130 x 1/4"	6,50

Butterfly valve PN - G

Заслонка прямая ПН - Р

Scheibventil PN - G, Klapka přímá PN - G



4307 B

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	C	D	E	kg
					závit DIN 405	
25	106	114	26	81	52 x 1/6"	2,6
32	106	114	32	84	58 x 1/6"	3,2
40	110	140	38	86	65 x 1/6"	3,6
50	112	140	50	92	78 x 1/6"	4,6
65	122	140	66	101	95 x 1/6"	5,6
80	135	174	81	114	110 x 1/4"	8,0
100	140	174	100	124	130 x 1/4"	9,6

4.11 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



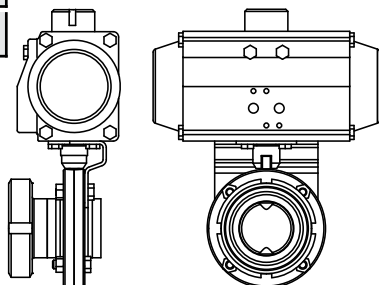
Butterfly valve K/M - S with AT SR 4405
Butterfly valve K/M - S with AT DA 4410

DN

DN

4305 P05

4305 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

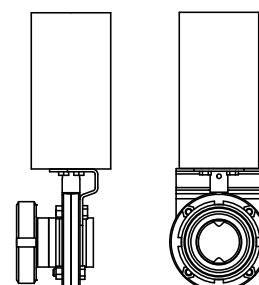
150

150

Butterfly valve K/M - S with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve K/M - S with vertical air drive DA 4415

4305 P20

4305 P15



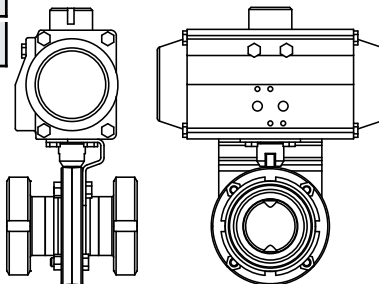
Butterfly valve K/M - K/M with AT SR 4405
Butterfly valve K/M - K/M with AT DA 4410

DN

DN

4306 P05

4306 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

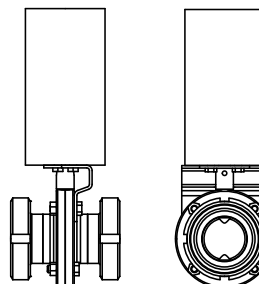
150

150

Butterfly valve K/M - K/M with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve K/M - K/M with vertical air drive DA 4415

4306 P20

4306 P15



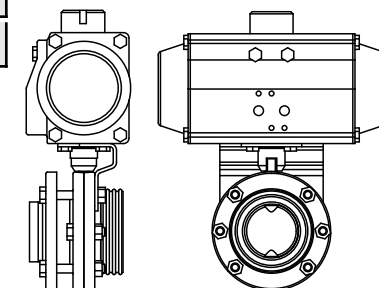
Butterfly valve PN - G with AT SR 4405
Butterfly valve PN - G with AT DA 4410

DN

DN

4307 AP05

4307 AP10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

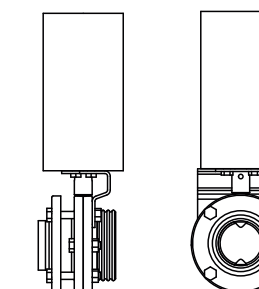
100

100

Butterfly valve PN - G with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve PN - G with vertical air drive DA 4415

4307 AP20

4307 AP15



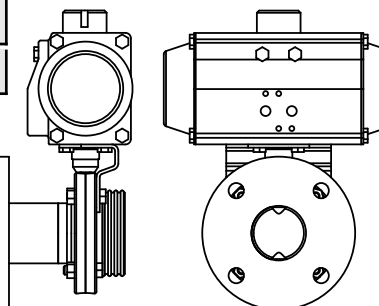
Butterfly valve PN - G with AT SR 4405
Butterfly valve PN - G with AT DA 4410

DN

DN

4307 BP05

4307 BP10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

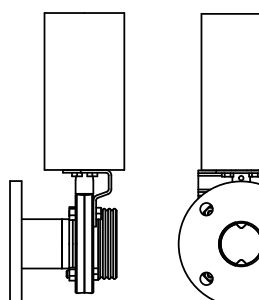
100

100

Butterfly valve PN - G with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve PN - G with vertical air drive DA 4415

4307 BP20

4307 BP15



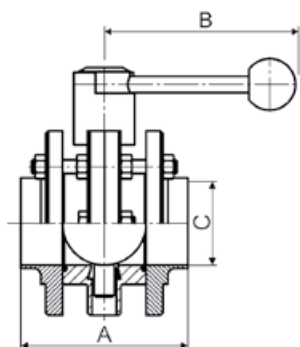
4.12 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Butterfly valve PN - PN

Заслонка прямая ПН - ПН

Scheibenventil PN - PN, Klapka přímá PN - PN



4308

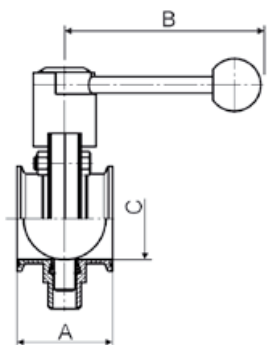
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			kg
	A	B	C	

25	84	114	26	2,35
32	86	114	32	2,49
40	100	140	38	2,73
50	100	140	50	3,19
65	100	140	66	3,99
80	120	174	81	7,27
100	146	174	100	8,58

Butterfly valve C - C

Заслонка прямая Ц - Ц

Scheibenventil C - C, Klapka přímá C - C



4309

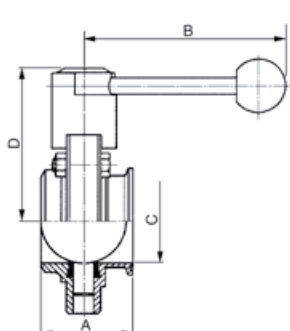
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry		
	A	B	C

25	64	114	26
32	72	114	32
40	72	140	38
50	72	140	50
65	80	140	66
80	84	174	81
100	102	174	100

Butterfly valve S - C

Заслонка прямая С - Ц

Scheibenventil S - C, Klapka přímá S - C



4310

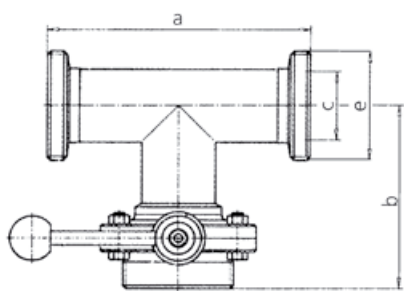
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	A	B	C	D	e	kg

25	52,5	114	50,5	88		1,34
32	54,5	114	50,5	91		1,39
40	62,5	140	50,5	95		1,56
50	62,5	140	64	101		1,76
65	62,5	140	91	110		2,24
80	72,0	174	106	118		3,91
100	72,0	174	119	127		4,56

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая однофланцевая Р - Р - Р, 1-fach-Mehrwege

scheibenventil G - G - G, Klapka trojcestná jednopřírubová G - G - G



4311

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				kg
	a	b	c	e	

závit DIN 405					
25	106	82	26	52 x 1/6"	1,67
32	120	90	32	58 x 1/6"	1,84
40	148	110	38	65 x 1/6"	2,23
50	175	120	50	78 x 1/6"	3,10
65	210	132	66	95 x 1/6"	3,91
80	220	150	81	110 x 1/4"	6,30
100	250	170	100	130 x 1/4"	8,73

4.12 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



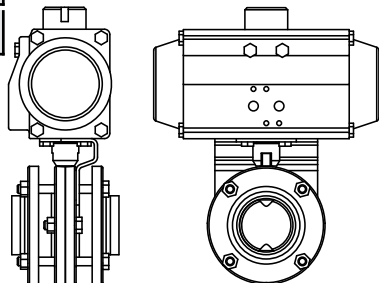
Butterfly valve PN - PN with AT SR 4405
Butterfly valve PN - PN with AT DA 4410

DN

DN

4308 P05

4308 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

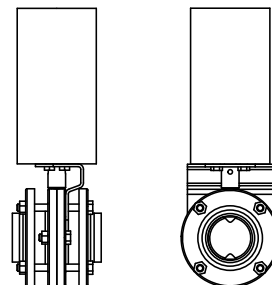
150

150

Butterfly valve PN - PN with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve PN - PN with vertical air drive DA 4415

4308 P20

4308 P15



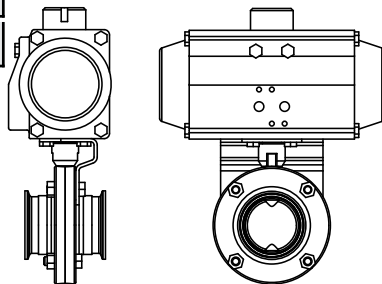
Butterfly valve C - C with AT SR 4405
Butterfly valve C - C with AT DA 4410

DN

DN

4309 P05

4309 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

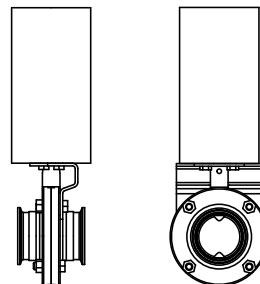
150

150

Butterfly valve C - C with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve C - C with vertical air drive DA 4415

4309 P20

4309 P15



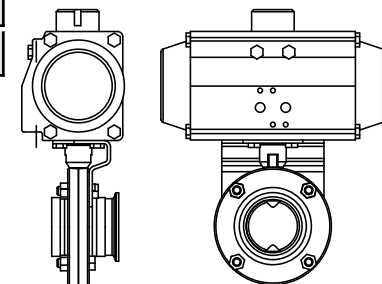
Butterfly valve S - C with AT SR 4405
Butterfly valve S - C with AT DA 4410

DN

DN

4310 P05

4310 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

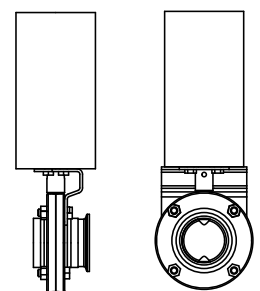
150

150

Butterfly valve S - C with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve S - C with vertical air drive DA 4415

4310 P20

4310 P15



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a b c e kg DN

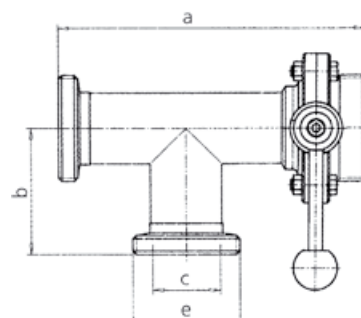
závit DIN 405

135	59	26	52 x 1/6"	1,67	25
160	64	32	58 x 1/6"	1,84	32
190	88	38	65 x 1/6"	2,23	40
215	98	50	78 x 1/6"	3,10	50
238	110	66	95 x 1/6"	3,91	65
260	120	81	110 x 1/4"	6,30	80
280	134	100	130 x 1/4"	8,73	100

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая однофланцевая P - P - P, 1-fach-Mehrwege scheibenventil G - G - G, Klapka trojcestná jednopřírubová G - G - G

4312

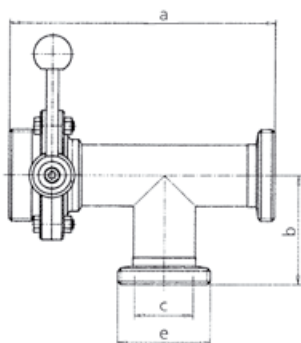


4.13 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Three way butterfly G - G - G

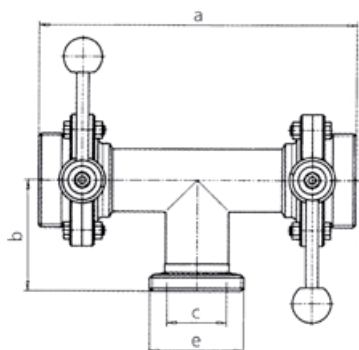
Заслонка трехходовая однофланцевая P - P - P, 1-fach-Mehrwege scheibventil G - G - G, Klapka trojcestná jednopřírubová G - G - G



4313

Three way butterfly G - G - G

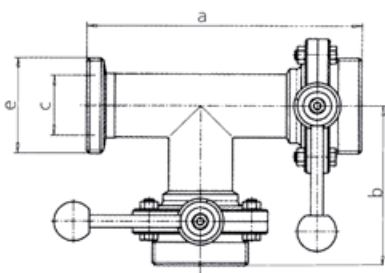
Заслонка трехходовая двухфланцевая P - P - P, 2-fach-Mehrwege scheibventil G - G - G, Klapka trojcestná dvouprírubová G - G - G



4314

Three way butterfly G - G - G

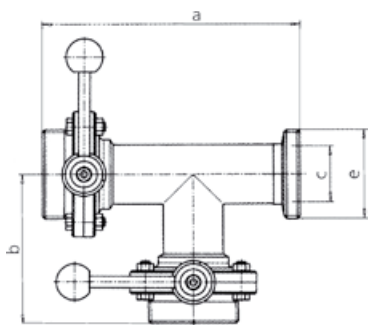
Заслонка трехходовая двухфланцевая P - P - P, 2-fach-Mehrwege scheibventil G - G - G, Klapka trojcestná dvouprírubová G - G - G



4315

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая двухфланцевая P - P - P, 2-fach-Mehrwege scheibventil G - G - G, Klapka trojcestná dvouprírubová G - G - G



4316

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	e	kg
				závit DIN 405	
25	135	59	26	52 x 1/6"	1,67
32	160	64	32	58 x 1/6"	1,84
40	190	88	38	65 x 1/6"	2,23
50	215	98	50	78 x 1/6"	3,10
65	238	110	66	95 x 1/6"	3,91
80	260	120	81	110 x 1/4"	6,30
100	280	134	100	130 x 1/4"	8,73

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	e	kg
				závit DIN 405	
25	166	59	26	52 x 1/6"	2,86
32	190	64	32	58 x 1/6"	3,07
40	230	88	38	65 x 1/6"	3,70
50	250	98	50	78 x 1/6"	4,42
65	270	110	66	95 x 1/6"	5,95
80	300	120	81	110 x 1/4"	9,77
100	330	134	100	130 x 1/4"	12,95

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	e	kg
				závit DIN 405	
25	135	82	26	52 x 1/6"	2,86
32	160	90	32	58 x 1/6"	3,07
40	190	110	38	65 x 1/6"	3,70
50	215	120	50	78 x 1/6"	4,42
65	238	132	66	95 x 1/6"	5,95
80	260	150	81	110 x 1/4"	9,77
100	280	170	100	130 x 1/4"	12,95

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	e	kg
				závit DIN 405	
25	135	82	26	52 x 1/6"	2,86
32	160	90	32	58 x 1/6"	3,07
40	190	110	38	65 x 1/6"	3,70
50	215	120	50	78 x 1/6"	4,42
65	238	132	66	95 x 1/6"	5,95
80	260	150	81	110 x 1/4"	9,77
100	280	170	100	130 x 1/4"	12,95

4.14 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



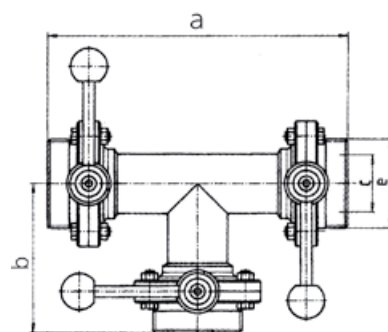
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	e	kg	DN
závit DIN 405					
166	82	26	52 x 1/6"	4,06	25
190	90	32	58 x 1/6"	4,30	32
230	110	38	65 x 1/6"	5,16	40
250	120	50	78 x 1/6"	6,08	50
270	132	66	95 x 1/6"	7,34	65
300	150	81	110 x 1/4"	13,66	80
330	170	100	130 x 1/4"	17,16	100

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая трехфланцевая P - P - P, 3-fach-Mehrwege scheibenventil G - G - G, Klapka trojcestná trojprůrubová G - G - G

4317



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

kg	DN
0,016	25
0,022	32
0,026	40
0,038	50
0,052	65
0,072	80
0,074	100
0,198	125
0,220	150

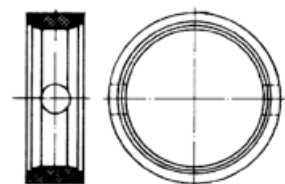
Materiál: silikon, EPDM, Viton

Spare seal for valve

Уплотнение для заслонок

Dichtung für Scheibenventil, Těsnění pro klapku

4328



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

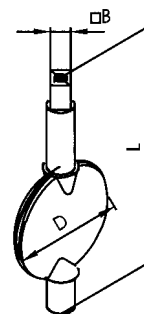
B	D	L	kg	DN
9,5	26	80	0,05	25
9,5	32	87,6	0,06	32
9,5	38	93,6	0,10	40
9,5	50	111	0,15	50
9,5	66	128,1	0,24	65
9,5	81	143,8	0,39	80
9,5	100	163,9	0,63	100
14,0	125	214	1,16	125
14,0	150	245,8	2,00	150

Butterfly valve flaps

Диск заслонки

Klappen SV, Srdce klapky

4329



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

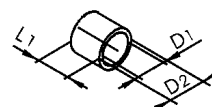
D1	D2	L1	DN
10	12	5	25
10	12	5	32
12	14	10	40
12	14	10	50
12	14	10	65
14	16	12	80
14	16	12	100
18	20	18	125
18	20	18	150

Conductive butterfly valve bushing

подшипник диска заслонки

SV-ZB Buchse leitfähig, Ložisko klapky

4330



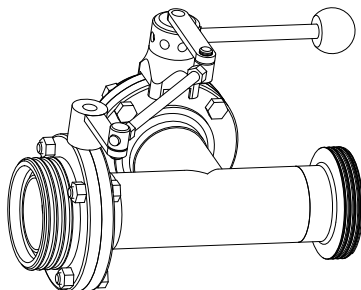
4.15 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Three-way coupled flap G - G - G

Заслонка трехходовая сопряженная P - P - P

Gekoppelte Dreiwegklappe G - G - G, Trojcestná klapka spřažená G - G - G



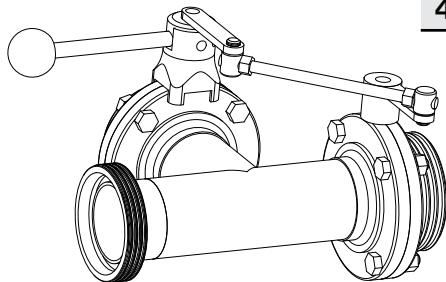
4331

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	kg
25	135	82	52 x 1/6"	26	3,030
32	160	90	58 x 1/6"	32	3,055
40	190	110	65 x 1/6"	38	3,780
50	215	120	78 x 1/6"	50	6,140
65	238	132	95 x 1/6"	66	6,400
80	260	150	110 x 1/4"	81	10,460
100	280	170	130 x 1/4"	100	13,780
125	320	190	160 x 1/4"	125	22,800
150	360	210	190 x 1/4"	150	31,600

Three-way coupled flap G - G - G

Заслонка трехходовая сопряженная P - P - P

Gekoppelte Dreiwegklappe G - G - G, Trojcestná klapka spřažená G - G - G



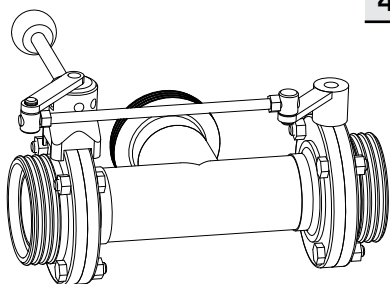
4332

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	kg
25	135	82	52 x 1/6"	26	3,030
32	160	90	58 x 1/6"	32	3,055
40	190	110	65 x 1/6"	38	3,780
50	215	120	78 x 1/6"	50	6,140
65	238	132	95 x 1/6"	66	6,400
80	260	150	110 x 1/4"	81	10,460
100	280	170	130 x 1/4"	100	13,780
125	320	190	160 x 1/4"	125	22,800
150	360	210	190 x 1/4"	150	31,600

Three-way coupled flap G - G - G

Заслонка трехходовая сопряженная P - P - P

Gekoppelte Dreiwegklappe G - G - G, Trojcestná klapka spřažená G - G - G



4333

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	kg
25	166	59	52 x 1/6"	26	3,030
32	190	64	58 x 1/6"	32	3,055
40	230	88	65 x 1/6"	38	3,780
50	250	98	78 x 1/6"	50	6,140
65	270	119	95 x 1/6"	66	6,400
80	300	120	110 x 1/4"	81	10,460
100	330	134	130 x 1/4"	100	13,780
125	380	150	160 x 1/4"	125	22,800
150	420	170	190 x 1/4"	150	31,600

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	a	b	c	d	kg

4.16 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



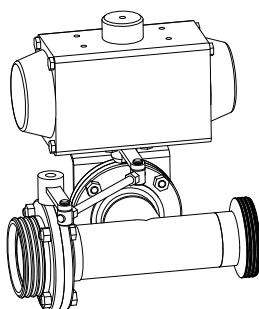
Butterfly valve G - G - G with AT SR 4405
Butterfly valve G - G - G with AT DA 4410

DN

DN

4331 P05

4331 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

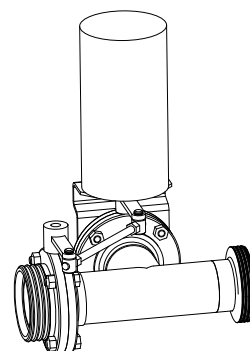
150

150

Butterfly valve G - G - G with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve G - G - G with vertical air drive DA 4415

4331 P20

4331 P15



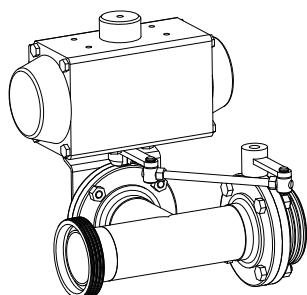
Butterfly valve G - G - G with AT SR 4405
Butterfly valve G - G - G with AT DA 4410

DN

DN

4332 P05

4332 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

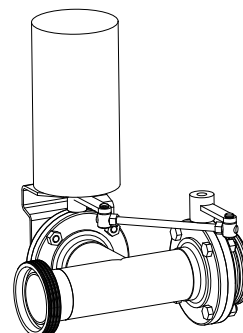
150

150

Butterfly valve G - G - G with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve G - G - G with vertical air drive DA 4415

4332 P20

4332 P15



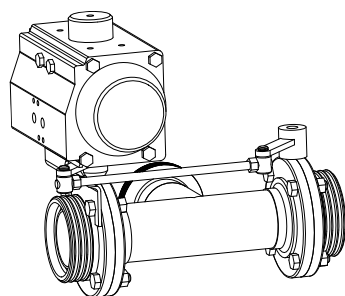
Butterfly valve G - G - G with AT SR 4405
Butterfly valve G - G - G with AT DA 4410

DN

DN

4333 P05

4333 P10



25

25

32

32

40

40

50

50

65

65

80

80

100

100

125

125

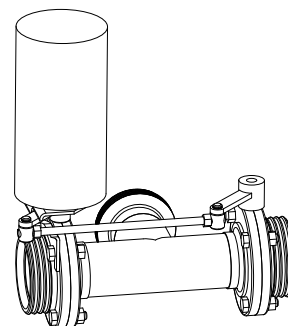
150

150

Butterfly valve G - G - G with AT SR 4420
Butterfly valve G - G - G with AT DA 4415

4333 P20

4333 P15



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

kg

DN

0,40

25

0,40

32

0,40

40

0,40

50

0,40

65

0,78

80

0,78

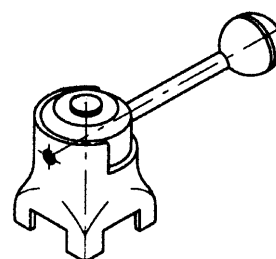
100

Lever of stainless steel

Рычаг ручного управления с арретиром

Handhebel (Griff) mit Arretierung, Páka ručního ovládání - s aretací

4338



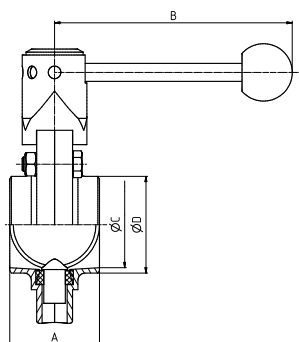
4.17 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Butterfly valve SMS S - S

Заслонка прямая CMC C - C

Scheibenventil SMS S - S, Klapka přímá SMS S - S



4501

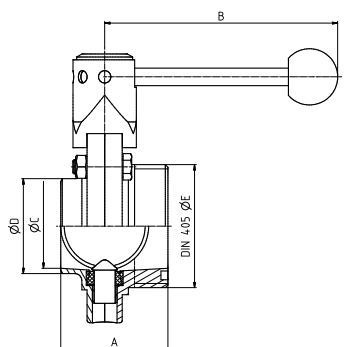
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	Ø C	Ø D	kg
25	40	102,5	22,5	28	2,75
38	50	102,5	35,5	41	2,75
51	50	132,5	48	54	3,00
63,5	50	132,5	60,5	68	3,75
76,1	60	155	72,1	79	3,45
104	64	155	97,6	101,6	3,20

Butterfly valve SMS G - S

Заслонка прямая CMC P - C

Scheibenventil SMS G - S, Klapka přímá SMS G - S



4502

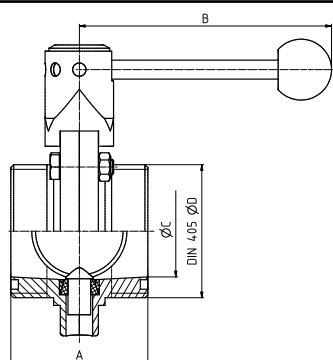
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	Ø C	Ø D	Ø E
					závit DIN 405
25	52	102,5	22,5	28	40 x 1/6"
38	61	102,5	35,5	41	60 x 1/6"
51	61	132,5	48	54	70 x 1/6"
63,5	63	132,5	60,5	68	85 x 1/6"
76,1	80	155	72,1	79	98 x 1/6"
104	84	155	97,6	101,6	125 x 1/4"

Butterfly valve SMS G - G

Заслонка прямая CMC P - P

Scheibenventil SMS G - G, Klapka přímá SMS G - G



4503

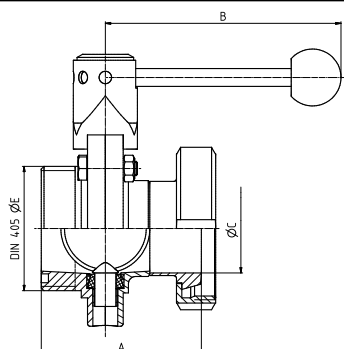
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	Ø C	Ø E
				závit DIN 405
25	64	102,5	22,5	40 x 1/6"
38	72	102,5	35,5	60 x 1/6"
51	72	132,5	48	70 x 1/6"
63,5	76	132,5	60,5	85 x 1/6"
76,1	100	155	72,1	98 x 1/6"
104	104	155	97,6	125 x 1/4"

Butterfly valve SMS K/M - G

Заслонка прямая CMC K/M - P

Scheibenventil SMS K/M - G, Klapka přímá SMS K/M - G



4504

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	A	B	Ø C	Ø E
				závit DIN 405
25	78	102,5	26	40 x 1/6"
38	87	102,5	38	60 x 1/6"
51	89	132,5	50	70 x 1/6"
63,5	95	132,5	66	85 x 1/6"
76,1	117	155	81	98 x 1/6"
104	128	155	100	125 x 1/4"

4.18 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	ø C	ø E	DN
závit DIN 405				
62	102,5	22,5	40 x 1/6"	25
76	102,5	35,5	60 x 1/6"	38
78	132,5	48,0	70 x 1/6"	51
82	132,5	60,5	85 x 1/6"	63,5
97	155,0	72,1	98 x 1/6"	76,1
108	155,0	97,6	125 x 1/4"	104

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	ø C	ø E	DN
závit DIN 405				
84	102,5	26	40 x 1/6"	25
102	102,5	38	60 x 1/6"	38
106	132,5	50	70 x 1/6"	51
114	132,5	66	85 x 1/6"	63,5
134	155,0	81	98 x 1/6"	76,1
152	155,0	100	125 x 1/4"	104

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

	kg	DN
	0,40	25
	0,40	32
	0,40	40
	0,40	50
	0,40	65
	0,78	80
	0,78	100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

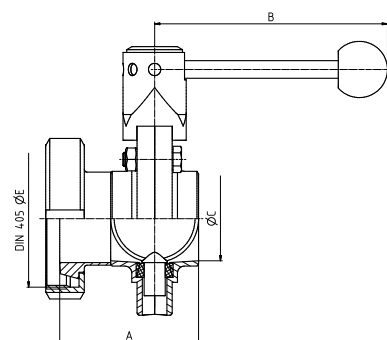
A	B	C	DN
20,4	175	35	25 - 65
30,4	175	35	80 - 100

Butterfly valve SMS K/M - S

Заслонка прямая СМС К/М - С

Scheibenventil SMS K/M - S, Klapka přímá SMS K/M - S

4505

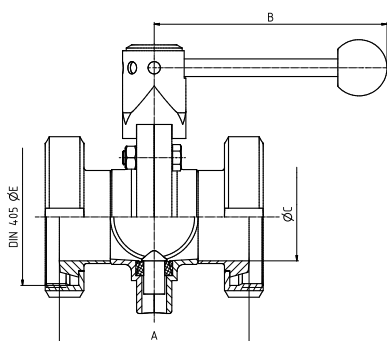


Butterfly valve SMS K/M - K/M

Заслонка прямая СМС К/М - К/М

Scheibenventil SMS K/M - K/M, Klapka přímá SMS K/M - K/M

4506

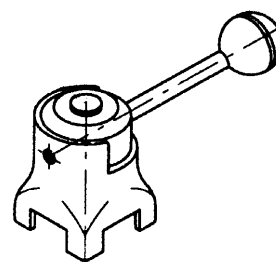


Lever of stainless steel

Рычаг ручного управления с арретиром

Handhebel (Griff) mit Arretierung, Páka ručního ovládání - s aretací

4338

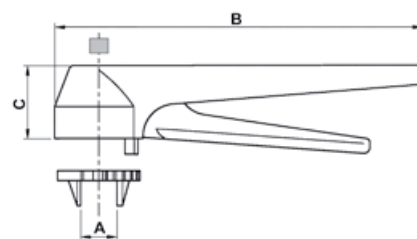


Plastic multiposition handle

Рычаг ручного управления тип КЛЕЩЕВОЙ (пластик)

PVC SV Handbetätigung, Páka ručního ovládání typ plastová

4339



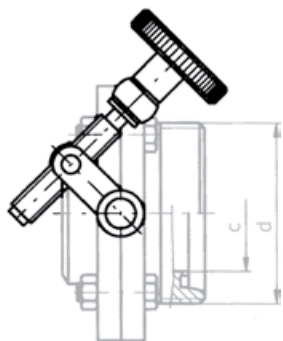
4.19 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

But. valve handle-screw

Рычаг ручного управления болтом

Handgriff - Schraube, Ovládání pohybovým šroubem



4340

DN

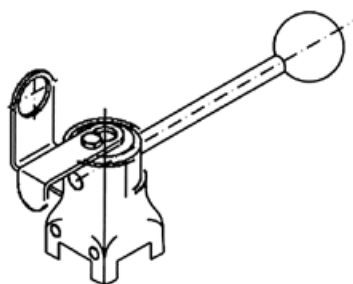
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

25
32
40
50
65
80
100
125
150

Btfl. valve handle for prox. switch

Рычаг ручного упр. с держателем включателя

SV - Handgriff für Näherungs - INI (NI), Ruční ovládání s držákem signalizace



4342

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

25 - 65
80 - 100

Holdingplate - handle - prox. switch

Держатель инд. включателя

SV - ZB - Halteblech Hand - INI, Držák signalizace pro ruční ovládání



4342 A

D1 = 12 mm

DN

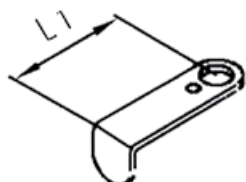
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

25 - 100

Holding plate - handle - prox. switch

Переключатель к ручному управлению

SV - Kontaktblech Hand - INI, Přepínač signalizace pro ruční ovládání



4342 B

L1 = 35 mm (pro DN 25 - 65)

L1 = 45 mm (pro DN 80 - 100)

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

25 - 65
80 - 100

4.20 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

B1	B2	ø D1	ø D2	ø D3	ø C	DN
		42	6,5		9	25
		42	6,5		9	32
		42	6,5		9	40
17	30,5	50	7,5	6,5	9	50 UNIV.
17	30,5	50	7,5	6,5	9	65 UNIV.
17	30,5	50	7,5	6,5	9	80 UNIV.
17	30,5	50	7,5	6,5	9	100 UNIV.

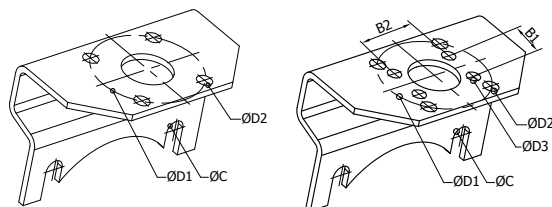
DN 25, 32, 40 - only for, только для, pouze pro: 4405, 4410
 DN 50, 65, 80, 100 - universal for, для, pro: 4405, 4410, 4415, 4420

Holding device - butterfly valve

Держатель пневмопривода
 Haltekonsole, Držák pneupohonu

4390

4390 UNIV.



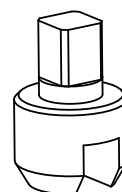
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

Driver

Поводок
 Träger, Unašeč pro AT (S - R, D - A)

4394



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

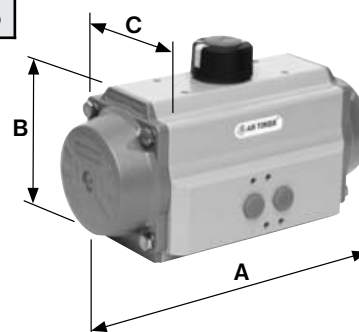
A B C DN

			Mk [AIR-5 bar]	Mk [SPRING]	
140,5	69	70,5	6,5 Nm	6,0 Nm	SR 050
158,5	85	83	11,2 Nm	10,0 Nm	SR 100
210,5	102	94,5	22,7 Nm	20,3 Nm	SR 200
247,5	115	106,3	33,3 Nm	30,0 Nm	SR 250
268,5	127	123	54,2 Nm	48,6 Nm	SR 300
345,0	145	141	117,0 Nm	102,0 Nm	SR 400

Pneumatic Actuator Air - Spring (S - R)

Пневматический привод одинарного действия воздух - пружина S - R,
 Pneuantrieb S - R, Pneupohon jednočinný vzduch - pružina S - R

4405



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

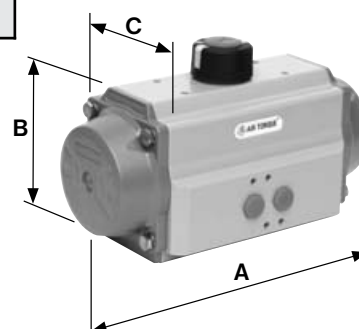
A B C DN

			MK [AIR-5 bar]	
140,5	69	70,5	14,8 Nm	DA 050
158,5	85	83	26,4 Nm	DA 100
210,5	102	94,5	56,1 Nm	DA 200
247,5	115	106,3	85,4 Nm	DA 250
268,5	127	123	133,0 Nm	DA 300
345,0	145	141	288,0 Nm	DA 400

Pneumatic Actuator Air - Air (D - A)

Пневматический привод двойного действия воздух - воздух D - A
 Pneuantrieb D - A, Pneupohon dvojčinný vzduch - vzduch D - A

4410

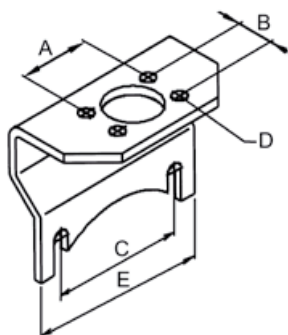


4.21 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Holding device - butterfly valve

Держатель пневмопривода
Haltekonsole, Držák pneupohonu



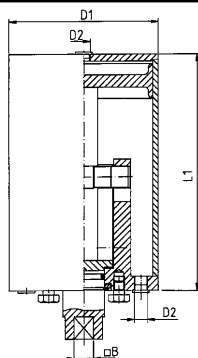
4414

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	A	B	C	ø D	E	kg
25	30,3	17,6	51,6	6	78	0,2
32	30,3	17,6	55,2	6	82	0,3
40	30,3	17,6	58,4	6	86	0,3

only for - только для - pouze pro: 4415, 4420

Vertical air-operated drive Air – Air D – A

Вертикальный пневматический привод двойного действия
воздух - воздух D - A
Antrieb D - A, Svislý pneupohon vzduch-vzduch D - A

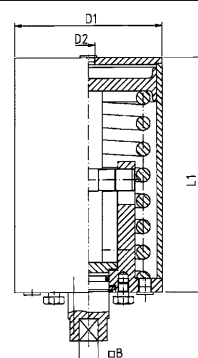


4415 D

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	D1	D2	B	L1	kg
25	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
32	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
40	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
50	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
65	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
80	104	R 1/8"	9,5	175	4,1
100	104	R 1/8"	9,5	175	4,1
125	129	R 1/8"	14,0	175	7,2
150	129	R 1/8"	14,0	175	7,2

Vertical air-operated drive Air – Spring S – R

Вертикальный пневматический привод одинарного действия
воздух - пружина S - R
Antrieb S - R, Svislý pneupohon vzduch-pružina S - R

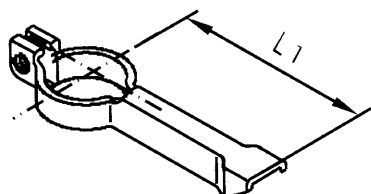


4420 D

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	D1	D2	B	L1	kg
25	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
32	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
40	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
50	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
65	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
80	104	R 1/8"	9,5	175	4,7
100	104	R 1/8"	9,5	175	4,7
125	129	R 1/8"	14,0	175	9,3
150	129	R 1/8"	14,0	175	9,3

Signal contact arm for butterfly valve

Переключатель
Schaltfahne, Mechanický indikátor



4422

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry	
	L1	kg
25 - 100	92	0,03
125 - 200	72	0,04

4.22 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D1 D2 L1 B DN

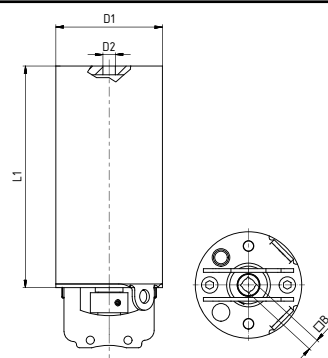
85 1/8" 174 9,5 25 - 65

Mk max: 20 Nm Maximum air pressure: 10 bar.
Working time (90°): 1,5 sec. Volume of cylinder: 0,266 l
Weight: 3,85 kg Working temperature: 10 - 140°C
Working pressure (air): 5 - 9 bar (NBR)

Vertical air-operated drive Air - Air D - A

Вертикальный пневматический привод двойного действия, воздух-воздух D - A, Pneumatischeantriebe D - A, Svislý pneupohon vzduch-vzduch D - A

4415 C



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D1 L2 B DN

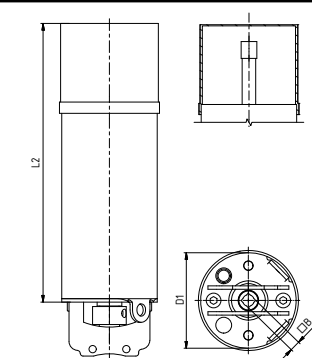
85 248 9,5 25 - 65

Mk max: 20 Nm Maximum air pressure: 10 bar.
Working time (90°): 1,5 sec. Volume of cylinder: 0,266 l
Weight: 3,85 kg Working temperature: 10 - 140°C
Working pressure (air): 5 - 9 bar (NBR)

Vertical air-operated drive Air - Air D - A

Вертикальный пневматический привод двойного действия, воздух-воздух D - A с выдвижным валом, Pneumatischeantriebe D - A mit Teleskopstange, Svislý pneupohon vzduch-vzduch D - A, s výsuvnou osou

4416 C



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D1 D2 L1 B DN

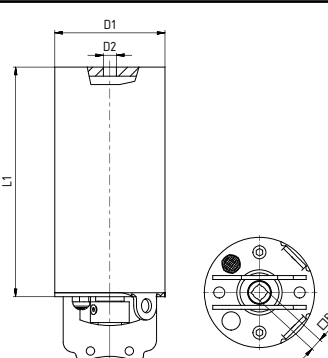
85 1/8" 174 9,5 25 - 65

Mk max: 20 Nm Maximum air pressure: 10 bar.
Working time (90°): 1,5 sec. Volume of cylinder: 0,266 l
Weight: 3,85 kg Working temperature: 10 - 140°C
Working pressure (air): 5 - 9 bar (NBR)

Vertical air-operated drive Air - Spring S - R

Вертикальный пневматический привод однодого действия, воздух - пружина S - R, Pneumatischeantriebe S - R, Svislý pneupohon vzduch - pružina S - R

4420 C



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D1 L2 B DN

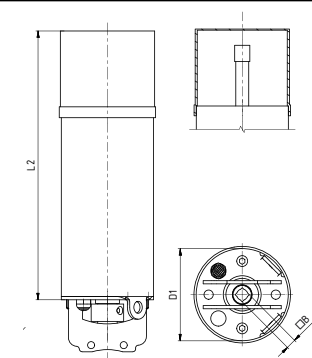
85 248 9,5 25 - 65

Mk max: 20 Nm Maximum air pressure: 10 bar.
Working time (90°): 1,5 sec. Volume of cylinder: 0,266 l
Weight: 3,85 kg Working temperature: 10 - 140°C
Working pressure (air): 5 - 9 bar (NBR)

Vertical air-operated drive Air - Spring S - R

Вертикальный пневматический привод однодого действия, воздух-пружина S - R с выдвижным валом, Pneumatischeantriebe S - R mit Teleskopstange, Svislý pneupohon vzduch - pružina S - R, s výsuvnou osou

4421 C

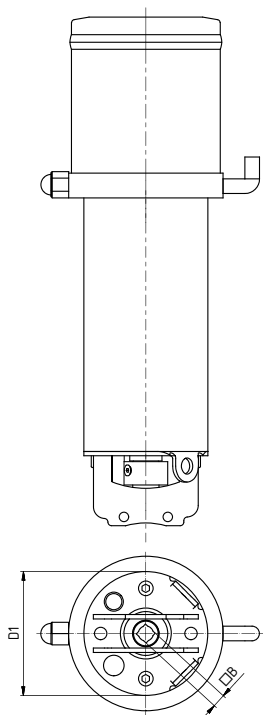


4.23 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

**Vertical air-operated drive Air - Air D - A
with Control box type 4471C**
Pneumatischeantriebe D - A, mit Steurkopf typ 4471 C

4416 C - 71 C



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

D1

B

Вертикальный пневматический привод двойного действия,
воздух - воздух D - A с контрольной головкой 4471 C

Svislý pneupohon vzduch - vzduch D - A, s kontrolní hlavici 4471 C

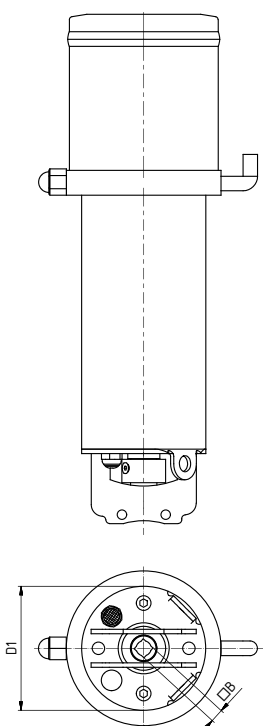
25 - 65

85

9,5

**Vertical air-operated drive Air - Spring S - R
with Control box type 4471C**
Pneumatischeantriebe S - R, mit Steurkopf typ 4471 C

4421 C - 71 C



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

D1

B

Вертикальный пневматический привод однодо действия,
воздух - пружина S - R с контрольной головкой 4471 C

Svislý pneupohon vzduch - pružina S - R, s kontrolní hlavici 4471 C

25 - 65

85

9,5

4.24 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

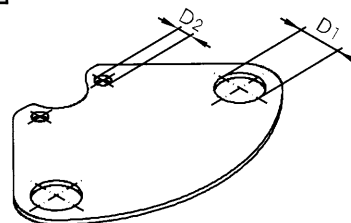
D1	D2	kg	DN
18,3	6	0,04	25-100
12,3	6	0,04	
18,3	9	0,05	125-200
12,3	9	0,05	

Holding device - prox. switch - open/shut

Держатель включателя

Halteblech, Držák signalizace svislého pohonu

4423



Technical Features • Technische Daten • Technické data

DN

Anschluss / Air entry	G 1/8"	Description - Solenoid valve directly operated with 3/2- ways function - All entries have G 1/8" - Single stable version - Body Aluminium anodised, with minimal external dimensions - Piston Stainless steel AISI 303 - Sealings NBR - Screws Stainless steel AISI 304
Nennweite / Dimension	1,3 mm	
Arbeitsdruck / Air pressure	0-10 bar	Beschreibung - Magnetventil direkt gesteuert mit 3/2- Wege Funktion - Alle Anschlüsse haben G1/8" - Federrückstellung - Gehäuse Aluminium eloxiert, mit minimalen Außenabmessungen - Kolben Edelstahl 1.4305 - Dichtungen NBR - Schrauben Edelstahl 1.4301
Temperatur / Temperature	-10 °C - +70 °C	
Schutzart / Enclosure	PI 65 - DIN 40050	
Spannung / Voltage	24V AC 24V DC 230V AC	
Leistung / Power consumption	5VA 3W 5VA	
Nenndurchfluss / Air flow	50l/min	

Solenoid valve directly operated 3/2 - WAYS

Соленоидный вентиль прямой

Magnetventil direkt gesteuert, Solenoidový ventil přímý

4427



Technical Features • Technische Daten • Technické data

DN

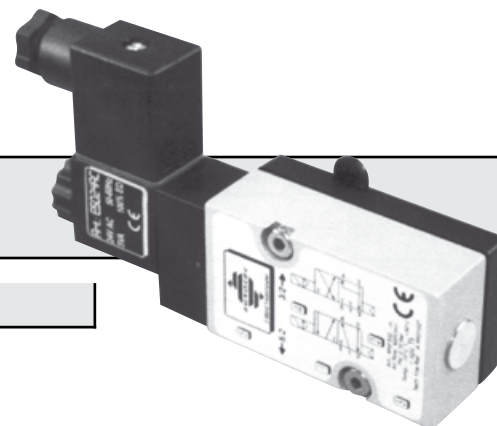
Anschluss / Air entry	G 1/4"
Nennweite / Dimension	5,5 mm
Arbeitsdruck / Air pressure	2-10 bar
Temperatur / Temperature	-10 °C -- +50 °C
Schutzart / Enclosure	PI 65 -- DIN 40050
Spannung / Voltage	24V AC 24V DC 230V AC
Leistung / Power consumption	5VA 3W 5VA
Nenndurchfluss / Air flow	950l/min

Electromagnetic valve NAMUR

Соленоидный вентиль (клапан)

Magnetventil, Elektromagnetický ventil

4430



Description

- Solenoid valve NAMUR with combined 5/2 - and 3/2 - ways function with standard coil and connector
- Easy change over from 5/2 - to 3/2 - ways operation by innovative sealing plate
- Single stable version
- Manual override as standard
- Body Aluminium anodised, with minimal external dimensions
- NAMUR coupling plate PA6-30% Glass fibre
- Piston Stainless steel AISI 303, Sealings NBR, Screws Stainless steel AISI 304

Beschreibung

- Magnetventil NAMUR mit kombinierter 5/2 - und 3/2 - Wege Funktion mit Standardspule und Gerätestecker
- Leichtes Umschalten von 5/2 - auf 3/2 - Wege durch innovative Wendedichtung
- Luftfederrückstellung
- Serienmäßig mit Notbetätigung
- Gehäuse Aluminium eloxiert, mit minimalen Außenabmessungen
- NAMUR Adapterplatte PA6 - 30% GF
- Kolben Edelstahl 1.4305, Dichtungen NBR, Schrauben Edelstahl 1.4301

4.25 Valves and cocks

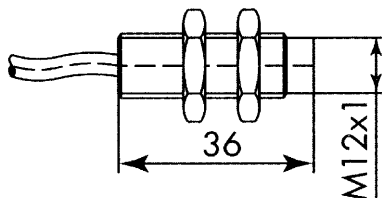
Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Proximity switch

Индуктивный датчик

Endlagenrückmeldeschalter, indukční snímač

4436



DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

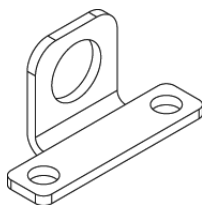
M 12

Support

Держатель индуктивного датчика

Halter, Držák indukčního snímače

4437



DN

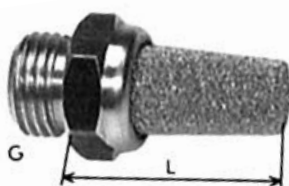
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

Noise silencer

Глушитель

Schalldämpfer, Tlumič hluku

4442



DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

G L

G 1/8	G 1/8"	21,5
G 1/4	G 1/4"	26,5

Screw union

Штуцер соединительный

Schraubung, Připojovací šroubení

4443



DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

G D

G 1/8 - 4	G 1/8"	4
G 1/8 - 6	G 1/8"	6
G 1/8 - 8	G 1/8"	8
G 1/8 - 10	G 1/8"	10
G 1/4 - 4	G 1/4"	4
G 1/4 - 6	G 1/4"	6
G 1/4 - 8	G 1/4"	8
G 1/4 - 10	G 1/4"	10
G 1/4 - 12	G 1/4"	12

4.26 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



DN

- Compact limit switch box made of polycarbonate or vestamid black with transparent cover of polycarbonate
- Optional also with pressure reconciliation element to avoid formation of condensation. Prices on request!
- Enclosure housing IP65 according to DIN 40050
- Cable gland black or blue M 20 x 1,5 (for cable Ø 6 - 12 mm)
- Sealings are made of EPDM and NBR, screws are made of AISI 304
- Mounting brackets, adjustable in height and length, are made of AISI 304 (special hole spacing or stem heights on request and partly in stock)
- Sytem is made of polyamide black or stainless steel AISI 303

- Kompakte Endschalterbox aus Polykarbonat oder Vestamid schwarz mit Klarsichtdeckel aus Polykarbonat
- Wahlweise auch mit Druckausgleichselement zur Vermeidung von Kondenswasserbildung Preise auf Anfrage!
- Schutzart Gehäuse IP65 nach DIN 40050
- Verschraubung schwarz oder blau M 20 x 1,5 (für Kabel Ø 6 - 12 mm)
- Montagebrücken höhen- und weitenverstellbar aus Edelstahl I .4301 (Sonderbohrbilder und Wellenhöhen auf Anfrage bzw z. T. Lagerware)
- Dichtungen aus EPDM und NBR, Schrauben aus Edelstahl 1.4301
- Welle aus Polyamid schwarz oder Edelstahl 1.4305

- компактный блок концевых указателей положения из поликарбоната или вестамида с прозрачной крышкой из поликарбоната
- также возможен по заказу с элементом регулирования давления во избежание образования конденсации. Цены по запросу
- Защита корпуса IP65 согласно стандарту DIN 40050
- Уплотнение кабеля черного или синего цвета M 20 x 1,5 (для кабеля Ø 6-12 мм)
- Уплотнения изготовлены из EPDM (каучук на основе сополимера этилена, пропилена и диенового мономера) и NBR (бутадиен-нитрильный каучук), винты и болты изготовлены из AISI 304
- Кронштейны, регулируемые по высоте и длине, изготовлены из AISI 304 (специальный шаг между отверстиями и высота стержня – по запросу и частично на складе)
- Стержень изготовлен из черного полиамида или нержавеющей стали AISI 303

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

G1	G2	DN
G 1/4"	G 1/4"	1/4 - 1/4
G 1/4"	G 1/8"	1/4 - 1/8
G 1/8"	G 1/8"	1/8 - 1/8
G 3/8"	G 3/8"	3/8 - 3/8

Technical Features • Technische Daten • Technické data

DN

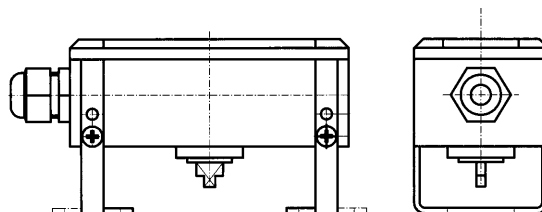
Voltage 24 V DC, 220 V DC
Enclosure IP 67
Maximum Torque 58 Nm
Operating time 90° 14 sec

Inductive proximity switches

Датчик положения

Induktive Näherungsschalter, Snímač polohy

4445



Technical Features

Technische Daten

Technické data

Producer switch	P+F
Switch type	NBB2-V3-E2 (3 wire, PNP)
Voltage	10-30 V DC
Current	100 mA
Frequency	1000 Hz
No-load supply current	15 mA
Output Indicator	LED (yellow)
Enclosure switch	IP67 - DIN 40050
Temperature	-25°C --- +80°C

only for, только для, pouze pro: 4405, 4410

External nipple

Ниппель наружный

Externer nipple, Vsvuka vnější

4450



Electric drive HQ 006

Электропривод HQ 006

Elektroantrieb HQ 006, Elektropohon HQ 006

4456



Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

NIOB FLUID s. r. o., Ostrožská 1003, 687 25 Hluk, CZ, tel.: + 420 572 419 822-3, fax: + 420 572 419 868, www.niobfluid.cz, e-mail: marketing@niobfluid.cz

4.28 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Technical Features • Technische Daten • Technické data

Control box

Parts List

Cover	AISI 304
Switch plate	AISI 304
Micro switch	3 A 125 VAC, 30 V DC
Air manifold	AISI 304
Electrovalve	DC 24 V, 3 W
Air connection	For tube 6/4

Technical Features • Technische Daten • Technické data

Control box

Parts List

Cover	AISI 304
Switch plate	AISI 304
Micro switch	3 A 125 VAC, 30 V DC
Air manifold	AISI 304
Electrovalve	DC 24 V, 3 W
Air connection	For tube 6/4
Double light	blue - red

Control box for Pneumatic Actator

Контрольная голова пневмапривода
Steuerkopf, Kontrolní hlavice pneupohonu

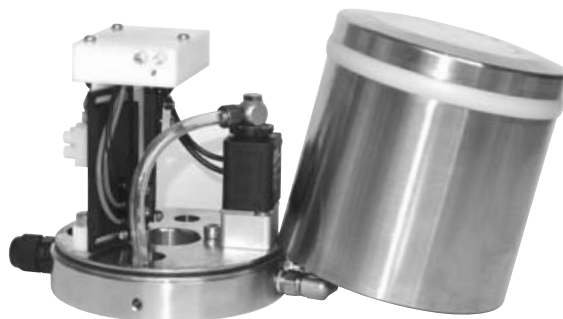
4470 C



Control box for Pneumatic Actator with LED

Контрольная голова пневмапривода со светодиодной
Steuerkopf mid LED, Kontrolní hlavice pneupohonu - LED

4471 C



4.29 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Digital electropneumatic positioner

Электропневматический позиционер, Elektropneumatischer Stellungsregler, Digitální elektropneumatiký pozicioner



4480

The robust and compact positioner is designed to standardisation acc. to IEC 534-6 or VDI/VDE 3845 for assembly with linear and rotary actuators. In addition, the remote version with the displacement position sensor can be combined with Bürkert process control valves. The digital electropneumatic positioner SideControl can be operated with the usual current and voltage standard signals and can also be equipped with the fieldbus interface PROBUS DPV1. Additionally to the digital graphic display the valve opening is signaled by a mechanical indicator element.

Operation occurs via the external operation and display module. It consists of a backlit graphical display and a robust transparency keyboard with four keys with software driven function indication. For the user operation is very simple and clear, identical to the Bürkert positioner or process controller TopControl, Type 8692/8693.

The pilot valve system can be used equally for single and double-acting drives. It is characterised by a defined safety feature in case of failure of the electrical or pneumatic power supply and possesses an enormous air capacity range with pressure supply up to 7 bar.

DN

Technical Features • Technische Daten • Technické data

Material Body Seal	Aluminium plastic-coated EPDM, NBR, FKM
Operating voltages	24 VDC +/- 10%
Residual ripple	max. 10%
Setpoint setting	0/4 to 20 mA and 0 to 5/10 V
Input resistance	0/4 to 20 mA: 180 Ω 0 to 5/10 mA: 19 kΩ
Analogue feedback	4 - 20 mA, 0 - 20 mA 0 - 10 V, 0 - 5 V
Binary input	galvanically isolated, 0 - 5 V = log "0", 10 - 30 V = log "1"
Binary output	2 Outputs (optional), galvanically separated
Current limit	100 mA, Output will be synchronised when overloaded
Control medium	Neutral gases, air DIN ISO 8573-1
Dust concentration	Class 5 (< 40 µm particle size)
Particle density	Class 5 (< 10 mg/m³)
Pressure condensation point	Class 3 (< -20°C)
Oil concentration	Class 5 (< 25 mg/m³)
Ambient temperature	0 to +6°C
Pilot air ports	Threaded ports G 1/4
Supply pressure	1,4 to 7 bar ¹⁾
Air supply filter	Exchangeable (aperture size ~ 0,1 mm)
Actuator system	single and double-acting to 150 l/min.
Air capacity	95 l ₀ /min. (with 1,4 bar ²⁾) for aeration and ventilation 150 l ₀ /min (with 6 bar ²⁾) for aeration and ventilation Q _{Nn} = 100 lNp/min (acc. to the definition with decrease in pressure from 7 to 6 bar absolute)
Position detection module	Potentiometer, max. angle 1800
Stroke range valve spindle	min. 30° on the rotary shaft, depending on lever
Installation	as required, display above or sideways
Type of protection	IP 65/67 acc. to EN 60529 (NEMA4x in preparation)
Power consumption	< 5 W
Electrical connection	M12, 8-pin/4-pin; M8, 4-pin
Cable gland	2x M 20 x 1,5 (cable Ø 10 mm) on screw terminals (0,14 - 1,5 mm²)
Remote version	1x M 12 x 1,5 (cable Ø 3 to 6,5 mm)
Bus communication	Profi bus DPV1 (optional)
Inductive proximity switch	on request
Protection class	3 acc. to VDE 0580
Type of ignition protection	II 3 G nA II B T4 (in preparation) II 3 D tD A22 T135° (in preparation)
Conformity	EMV2004/108/EG
Approvals	CSA (in preparation)

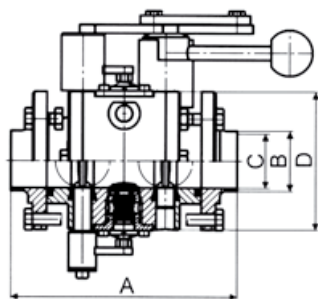
- o Compact metal housing
- o Graphic display with backlight
- o Easy start-up
- o Comprehensive range of additional software functions
- o Profibus DPV 1 (optional)
- o Assembly acc. to IEC 534-6 / VDI VDE 3845

¹⁾ The supply pressure has to be 0,5 - 1 bar above the minimum required pilot pressure for the valve actuator

²⁾ Pressure specifications: Overpressure with respect to atmospheric pressure

Sandwich between small flanges, manually S - S

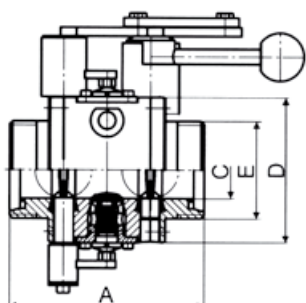
Затвор лекажный двухфланцевый С - С с двумя бабочками, Zwischenspann-Kleinflanschführung, handbet. S - S, Lekážní klapka přímá S - S DIN



4567

Leakage butterfly valve, manually G - G

Затвор лекажный двухфланцевый Р - Р с двумя бабочками, Leckage-Klappenventil, handbetätigt G - G, Lekážní klapka přímá G - G



4568

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

A

B

C

D

25

148

30

26

87

32

148

36

32

92

40

158

42

38

97

50

158

54

50

110

65

170

71

66

127

80

221

86

81

142

100

221

105

100

162

125

150

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

A

C

D

E

25

122

26

87

Rd 52 x 1/6"

32

122

32

92

Rd 58 x 1/6"

40

130

38

97

Rd 65 x 1/6"

50

130

50

110

Rd 78 x 1/6"

65

146

66

127

Rd 95 x 1/6"

80

185

81

142

Rd 110 x 1/4"

100

209

100

162

Rd 130 x 1/4"

125

150

4.30 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



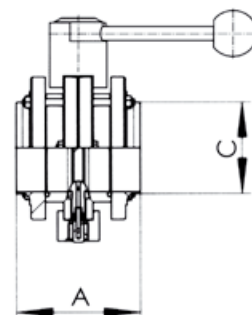
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

Sandwich between small flanges, manually S - S

Затвор leakage межфланцевый C - C, Zwischenflansch-Leckage-Scheibenventil, handbet. S - S, Lekážní klapka přímá mezipřírubová S - S DIN

4570 LVM



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A B C D

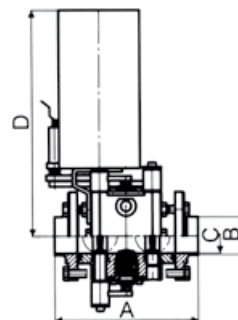
DN

148	30	26	248	25
148	36	32	250	32
158	42	38	252	40
158	54	50	256	50
170	71	66	262	65
221	86	81	268	80
221	105	100	275	100
				125
				150

Sandwich style between small flanges, pneum. oper.

Затвор leakage двухфланцевый C - C с двумя бабочками и пневмоприводом, Zwischenspann-Kleinflanschausführung, pneum., Lekážní klapka přímá S - S s pneupoh.

4567 P



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A B C D

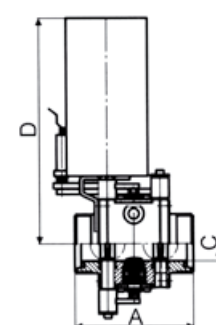
DN

122		26	248	25
122		32	250	32
130		38	252	40
130		50	256	50
146		66	262	65
185		81	268	80
209		100	275	100
				125
				150

Leakage butterfly valve, pneum. operated G - G

Затвор leakage межфланцевый P - P с двумя бабочками и пневмоприводом, Leakage-Klappenventil, pneum. G - G, Lekážní klapka přímá G - G s pneupoh.

4568 P



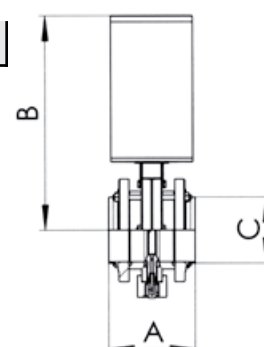
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

Sandwich style between small flanges, pneum. oper.

Затвор leakage межфланцевый C - C с пневмоприводом, Zwischenspann-Leckage-Scheibenventil, Lekážní klapka přímá mezipřírubová s pneupoh. DIN

4570 LVP



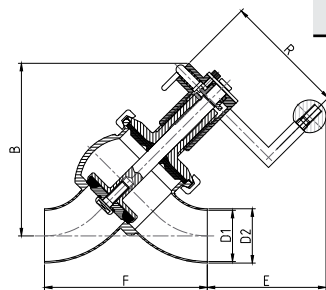
4.31 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Angle valve in-Line S - S, Type Y

Седельный клапан C - C, Тип Y

Eckventil in-Line S - S, Sedlový ventil - přímý S - S, Typ - Y



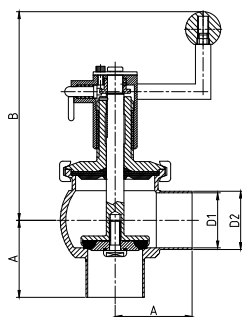
4729 C

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	R	B	D1	D2	E	F
25	60	124	26	29	69	111,8
32						
40	120	160	38	41	117	145,4
50	120	168	50	53	115	159,0
65	120	198	66	70	122	187,2
80	120	204	81	85	113	205,9
100						
	Mat.	AISI 316L				

Angle valve S - S, Type L

Седельный клапан угловой C - C, Тип L

Eckventil S - S, Sedlový ventil - rohový S - S, Typ L



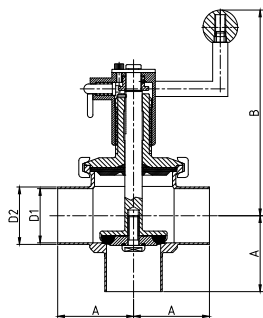
4730 C

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	D1	D2
25	50	135	26	29
32				
40	60	181	38	41
50	70	189	50	53
65	80	218	66	70
80	90	219	81	85
100				
	Mat.	AISI 316L		

Double Angle valve S - S - S, Type T

Седельный клапан двойной C - C, Тип T

Doppel-Eckventil S - S - S, Sedlový ventil dvojtý S - S - S, Typ - T



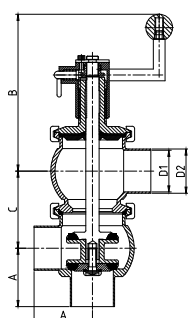
4731 C

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	D1	D2
25	50	135	26	29
32				
40	60	181	38	41
50	70	189	50	53
65	80	218	66	70
80	90	219	81	85
100				
	Mat.	AISI 316L		

Change over valve S - S - S, Type LL

Седельный клапан передвижной C - C - C, Тип LL

Umstellventil S - S - S, Sedlový ventil přestavitelný S - S - S, Typ - LL



4732 C

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	A	B	C	D1	D2
25	50	119	56,6	26	29
32					
40	60	184	80,0	38	41
50	70	188	92,4	50	53
65	80	221	120,0	66	70
80	90	226	128,0	81	85
100					
	Mat.	AISI 316L			

4.32 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

B D1 D2 E F DN

147,0	26	29	60	111,8	25
					32
277,7	38	41	85	145,4	40
284,1	50	53	85	159,0	50
357,8	66	70	133	187,2	65
360,9	81	85	133	205,9	85
					100

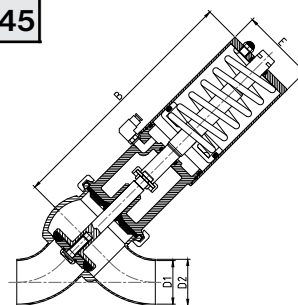
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring

Mat. AISI 316L

Angle valve in-Line S - S, Type Y, pneumatic

Седельный клапан C - C, Тип Y, пневматический, Eckventil in-Line S - S, pneumatisch, Sedlový ventil přímý S - S, Typ - Y, s pneupohonem

4729 C - P45



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A B D1 D2 E DN

50	147,0	26	29	60	25
					32
60	277,7	38	41	85	40
70	284,1	50	53	85	50
80	357,8	66	70	133	65
90	360,9	81	85	133	85
					100

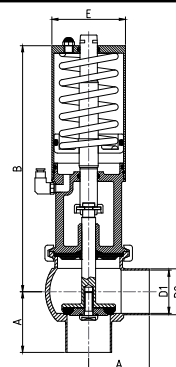
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring

Mat. AISI 316L

Angle valve S - S, Type L, pneumatic

Седельный клапан угловой C - C, Тип L, пневматический, Eckventil S - S, pneumatisch, Sedlový ventil rohový S - S, Typ L, pneupohon

4730 C - P45



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A B D1 D2 E DN

50	147,0	26	29	60	25
					32
60	277,7	38	41	85	40
70	284,1	50	53	85	50
80	357,8	66	70	133	65
90	360,9	81	85	133	85
					100

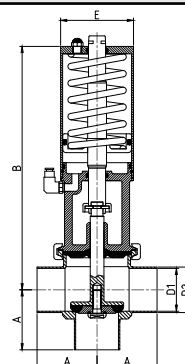
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring

Mat. AISI 316L

Angle valve S - S - S, Type T, pneumatic

Седельный клапан двойной C - C - C, Тип T, пневматический, Doppel-Eck-ventil S - S - S, pneumatisch, Sedlový ventil dvojitý S - S - S, Typ - T, pneupohon

4731 C - P45



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A B C D1 D2 E DN

50	147,0	56,6	26	29	60	25
						32
60	277,7	80,0	38	41	85	40
70	284,1	92,4	50	53	85	50
80	357,8	120,0	66	70	133	65
90	360,9	128,1	81	85	133	85
						100

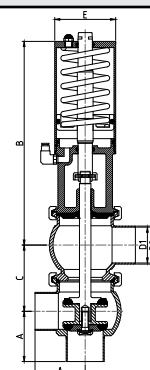
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring

Mat. AISI 316L

Change over valve S - S - S, Type LL, pneumatic

Седельный клапан передвижной C - C - C, Тип LL, пневматический, Umstellventil S - S - S, pneumatisch, Sedlový ventil přestavitelný S - S - S, Typ - LL, pneupohon

4732 C - P45

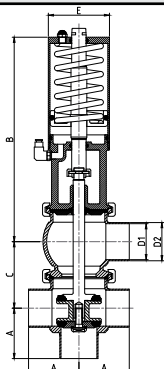


4.33 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Change over valve, Type LT, pneumatic

Седельный клапан двойной, Тип LT, пневматический
Umstellventil LT, pneumatisch, Sedlový ventil - přestavitelný, Typ LT

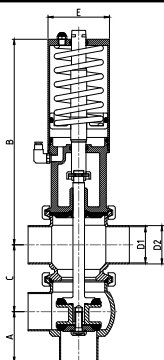


4733 C - P45

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	A	B	C	D1	D2	E
25	50	147,0	56,6	26	29	60
32						
40	60	277,7	80,0	38	41	85
50	70	284,1	92,4	50	53	85
65	80	357,8	120,0	66	70	133
80	90	360,9	128,1	81	85	133
100						
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring						
Mat. AISI 316L						

Change over valve Type TL, pneumatic

Седельный клапан угловой, Тип TL, пневматический
Umstellventil TL, pneumatisch, Sedlový ventil - přestavitelný, Typ TL

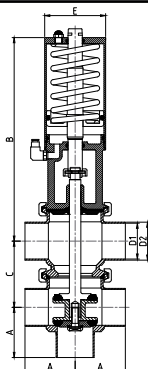


4734 C - P45

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	A	B	C	D1	D2	E
25	50	147,0	56,6	26	29	60
40	60	277,7	80,0	38	41	85
50	70	284,1	92,4	50	53	85
65	80	357,8	120,0	66	70	133
80	90	360,9	128,1	81	85	133
100						
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring						
Mat. AISI 316L						

Change over valve Type TT, pneumatic

Седельный клапан передвижной тип TT, пневматический
Umstellventil TT, pneumatisch, Sedlový ventil - přestavitelný, Typ TT



4735 C - P45

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	A	B	C	D1	D2	E
25	50	147,0	56,6	26	29	60
40	60	277,7	80	38	41	85
50	70	284,1	92,4	50	53	85
65	80	357,8	120,0	66	70	133
80	90	360,9	128,1	81	85	133
100						
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring						
Mat. AISI 316L						

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry					
	A	B	C	D1	D2	E

4.34 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A D DN

175	89	25 - 40
175	104	50 - 65
230	129	80 - 100

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A D DN

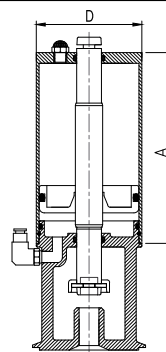
175	89	25 - 40
175	104	50 - 65
230	129	80 - 100

Pneumatic actuator air - air

Вертикальный пневматический привод двойного действия воздух - воздух,
Pneumatischer Hubantrieb Luft - Luft, Pneupohon sedlového ventilu D - A

4740

(P40)

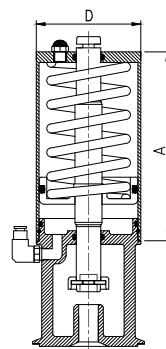


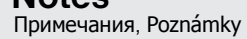
Pneumatic actuator air - spring

Вертикальный пневматический привод одинарного действия воздух - пружина,
Pneumatischer Hubantrieb Luft - Feder, Pneupohon sedlového ventilu S - R

4745

(P45)





5.01 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

b c d kg DN

závit DIN 405

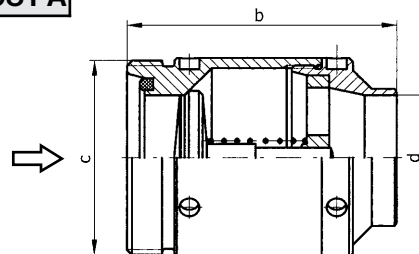
60	28 x 1/8"	10		10
60	34 x 1/8"	16		15
70	44 x 1/6"	20	0,30	20

Non return valve, spring loaded G - S - Typ A

Обратный клапан P - C

Tellerrückschagventil G - S, Zpětný ventil G - S

5081 A



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

b c d kg DN

závit DIN 405

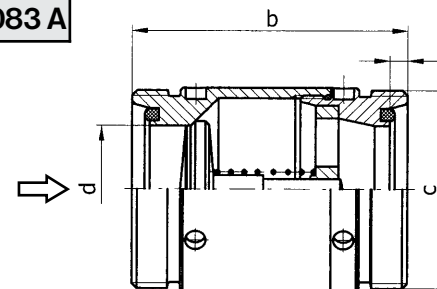
60	28 x 1/8"	10		10
60	34 x 1/8"	16		15
70	44 x 1/6"	20	0,31	20

Non return valve, spring loaded G - G - Typ A

Обратный клапан P - P

Tellerrückschagventil G - G, Zpětný ventil G - G

5083 A



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a b c Rd x S kg DN

závit DIN 405

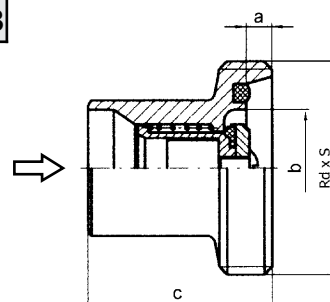
7	26	42	52 x 1/6"	0,21	25
7	32	50	58 x 1/6"	0,30	32
7	38	50	65 x 1/6"	0,39	40
7	50	60	78 x 1/6"	0,68	50
8	66	70	95 x 1/6"		65

Non return valve, spring loaded S - G - Typ B

Обратный клапан C - P

Tellerrückschagventil S - G, Zpětný ventil S - G

5082 B



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A D L Rd x S kg DN

závit DIN 405

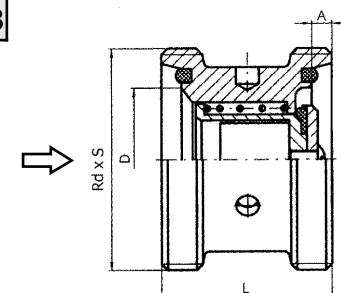
7	26	42	52 x 1/6"	0,30	25
7	32	50	58 x 1/6"	0,41	32
7	38	50	65 x 1/6"	0,60	40
7	50	60	78 x 1/6"	1,05	50
8	66	70	95 x 1/6"		65

Non return valve, spring loaded G - G - Typ B

Обратный клапан P - P

Tellerrückschagventil G - G, Zpětný ventil G - G

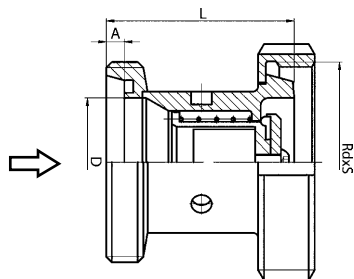
5083 B



5.02 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

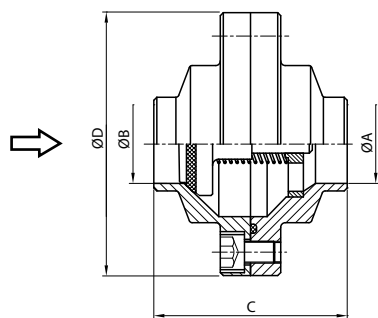
Non return valve, spring loaded G - K/M - Typ B
Обратный клапан Р - К/М
Tellerrückschlagventil G - K/M, Zpětný ventil G - K/M



5084 B

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
	A	D	L	Rd x S	kg
				závit DIN 405	
25	7	26	55	52 x 1/6"	0,30
32	7	32	63	58 x 1/6"	0,41
40	7	38	63	65 x 1/6"	0,60
50	7	50	73	78 x 1/6"	1,05
65	8	66	85	95 x 1/6"	

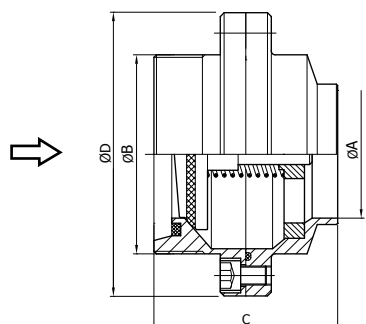
Non return valve, spring loaded S - S - Typ D
Обратный клапан С - С
Tellerrückschlagventil S - S, Zpětný ventil S - S



5080 D

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	C	D
25	26	26	64	87
32	32	32	66	93
40	38	38	72	98
50	50	50	72	111
65	66	66	80	128
80	81	81	100	143
100	100	100	104	164

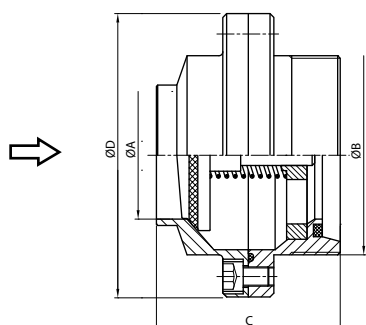
Non return valve, spring loaded G - S - Typ D
Обратный клапан Р - С
Tellerrückschlagventil G - S, Zpětný ventil G - S



5081 D

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	C	D
	závit DIN 405			
25	26	52 x 1/6"	64	87
32	32	58 x 1/6"	66	93
40	38	65 x 1/6"	72	98
50	50	78 x 1/6"	72	111
65	66	95 x 1/6"	80	128
80	81	110 x 1/4"	100	143
100	100	130 x 1/4"	104	164

Non return valve, spring loaded S - G - Typ D
Обратный клапан С - Р
Tellerrückschlagventil S - G, Zpětný ventil S - G



5082 D

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	C	D
	závit DIN 405			
25	26	52 x 1/6"	64	87
32	32	58 x 1/6"	66	93
40	38	65 x 1/6"	72	98
50	50	78 x 1/6"	72	111
65	66	95 x 1/6"	80	128
80	81	110 x 1/4"	100	143
100	100	130 x 1/4"	104	164

5.03 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



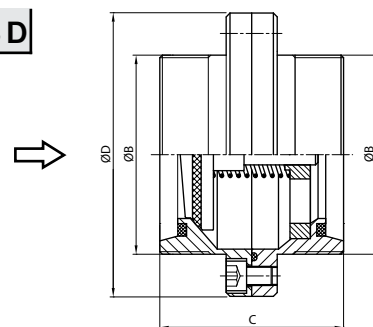
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	C	D	DN
závit DIN 405				
26	52 x 1/6"	64	87	25
32	58 x 1/6"	66	93	32
38	65 x 1/6"	72	98	40
50	78 x 1/6"	72	111	50
66	95 x 1/6"	80	128	65
81	110 x 1/4"	100	143	80
100	130 x 1/4"	104	164	100

Non return valve, spring loaded G - G - Typ D

Обратный клапан P - P
Tellerrückschlagventil G - G, Zpětný ventil G - G

5083 D



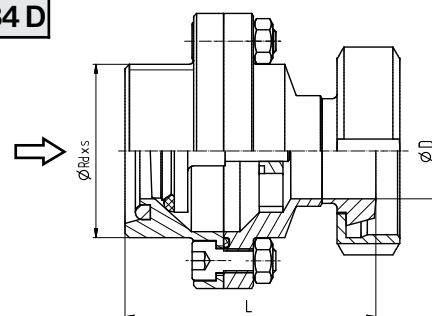
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

Rd x s	D	L	DN
závit DIN 405			
52 x 1/6"	26		25
58 x 1/6"	32	84	32
65 x 1/6"	38		40
78 x 1/6"	50		50
95 x 1/6"	66	105	65

Non return valve, spring loaded G - K/M

Обратный клапан P - K/M
Tellerrückschlagventil G - K/M, Zpětný ventil G - K/M

5084 D



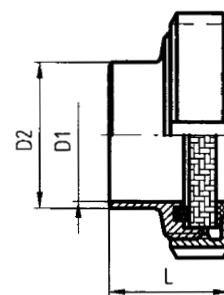
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D1	D2	L	kg	DN
20	25	30	0,300	20
26	31	36	0,350	25
32	37	39	0,420	32
38	43	42	0,530	40
50	55	45	0,726	50
66	72	50	1,110	65
81	87	55	1,590	80
100	106	65	2,380	100
125	132	55	3,570	125
150	157	60	5,400	150

Sight glass

Гачный диоптр
Schauglas, Maticové průhledítko - Bullauge

5151



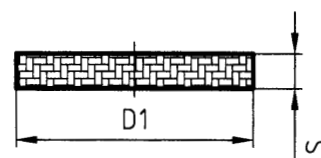
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D1	S	PN	kg	DN
bar				
36	5	20	0,012	20
44	5	20	0,018	25
50	6	20	0,040	32
56	6	20	0,045	40
69	10	20	0,090	50
86	10	20	0,130	65
99	12	20	0,200	80
119	14	10	0,300	100
145	15	10	0,550	125
180	15	10	0,830	150

Bullet-proof glass

Стекло для гаечного диоптра
Panzerglas, Sklo pro maticové průhledítko

5152

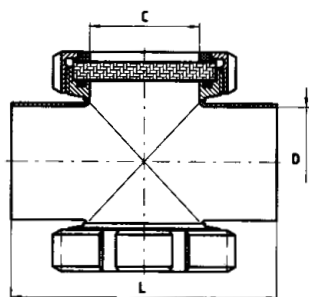


5.04 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Sight glass S - S

Трубный диоптр сдвоенный C - C, Schauglass S - S,
Trubkové průhledítko dvojité S - S



5153

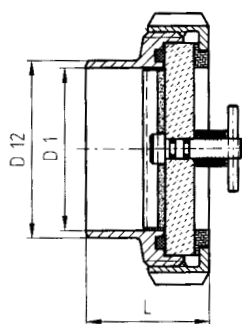
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	C	D	L	kg
20	20	19	90	0,47
25	26	25	100	0,65
32	32	31	114	0,78
40	38	37	120	1,00
50	50	49	140	1,40
65	66	66	160	2,45
80	66	81	180	3,40
100	66	100	200	5,10
125	100	125	250	8,64
150	100	150	280	12,80

Materiál PA - polyamid jiné provedení po dohodě

Sight glass S with windshield

Диоптр С со скревиком
Schauglas S mit wischeranlage, Maticové průhledítko se stěračem



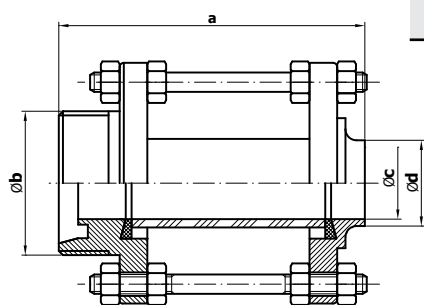
5154

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	
65	
80	
100	

Sight glass G - S

Диоптр P - C
Schauglas G - S, Průhledítko G - S



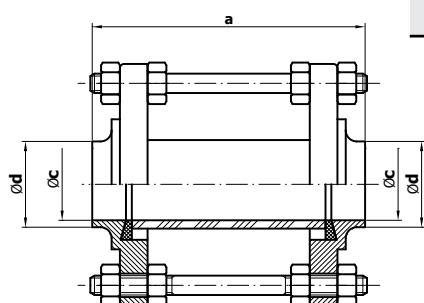
5155

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	b	c	d	kg
závit DIN 405					
25	112	52 x 1/6"	26	31	1,10
32	113	58 x 1/6"	32	37	1,25
40	121	65 x 1/6"	38	43	1,58
50	121	78 x 1/6"	50	55	1,70
65	137	95 x 1/6"	66	72	2,05
80	151	110 x 1/4"	81	87	2,92
100	182	130 x 1/4"	100	106	3,52

Sight glass S - S

Диоптр C - C
Schauglas S - S, Průhledítko S - S



5156

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	a	c	d	kg
25	100	26	31	0,90
32	102	32	37	1,05
40	110	38	43	1,22
50	110	50	55	1,48
65	124	66	72	1,72
80	131	81	87	2,56
100	160	100	106	3,10

5.05 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

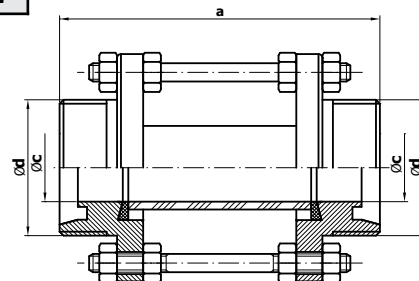
a	c	d	kg	DN
závit DIN 405				
124	26	52 x 1/6"	1,25	25
124	32	58 x 1/6"	1,38	32
132	38	65 x 1/6"	1,70	40
132	50	78 x 1/6"	1,90	50
150	66	95 x 1/6"	2,25	65
171	81	100 x 1/4"	3,10	80
204	100	130 x 1/4"	3,75	100

Sight glass G - G

Диоптр P - P

Schauglas G - G, Průhledítko G - G

5157



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

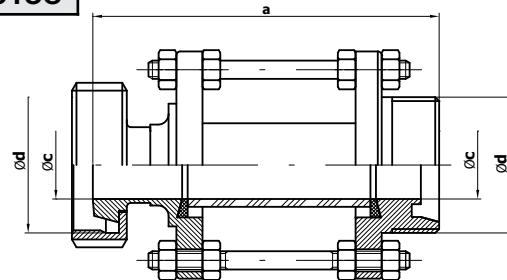
a	c	d	kg	DN
závit DIN 405				
134	26	52 x 1/6"	1,45	25
138	32	58 x 1/6"	1,50	32
147	38	65 x 1/6"	1,95	40
149	50	78 x 1/6"	2,10	50
169	66	95 x 1/6"	2,45	65
188	81	100 x 1/4"	3,30	80
226	100	130 x 1/4"	3,90	100

Sight glass

Диоптр K/M - P

Schauglas K/M - G, Průhledítko K/M - G

5158



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

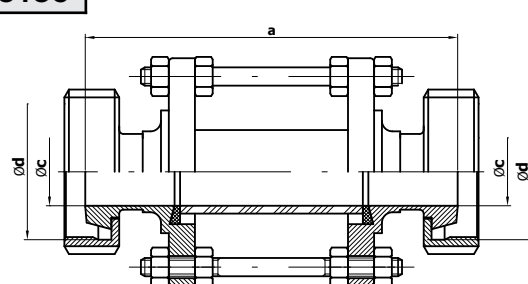
a	c	d	kg	DN
závit DIN 405				
146	26	52 x 1/6"	1,64	25
152	32	58 x 1/6"	1,70	32
164	38	65 x 1/6"	2,15	40
170	50	78 x 1/6"	2,45	50
192	66	95 x 1/6"	2,80	65
209	81	100 x 1/4"	3,50	80
252	100	130 x 1/4"	4,10	100

Sight glass K/M - K/M

Диоптр K/M - K/M

Schauglas K/M - K/M, Průhledítko K/M - K/M

5159



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

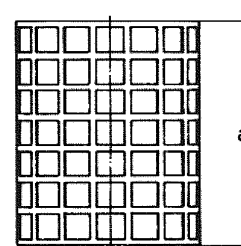
a	DN
69	25
69	32
69	40
69	50
84	65
84	80
114	100

Mean screen for sight glass

Кожух диоптра

Schutzkorb, Kryt průhledítka

5170



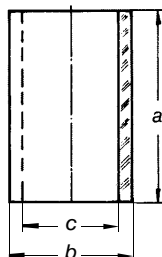
5

5.06 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Glass

Стекло для цилиндрического диоптра
Glaszylinder, Sklo pro válcové průhledítko

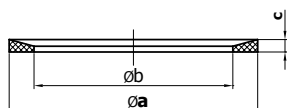


5171

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			kg
	a	b	c	
25	70	32	26	0,01
32	70	40	34	0,02
40	70	50	40	0,02
50	70	60	50	0,03
65	85	75	65	0,04
80	85	90	80	0,04
100	115	110	100	0,07
125	160	140	126	0,12
150	170	170	152	0,17

Flat seal

Уплотнение диоптра
Dichtung für Schauglas, Těsnění průhledítka

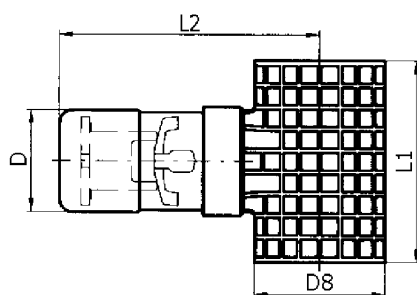


5172

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			kg
	a	b	c	
25	40	26	4	
32	48	34	4	
40	55	40	4	
50	68	50	5	
65	84	66	5	
80	100	80	5	
100	115	100	5	

Lighting of Sight glass 20 W

Подсветка диоптра
Leuchte für Schauglas, Osvětlení válcového průhledítka

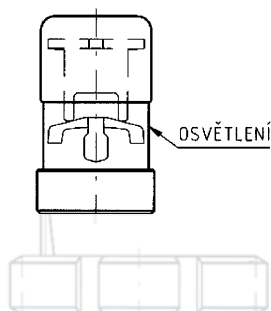


5180

	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				
DN	D	D8	L1	L2	kg
závit DIN 405					
25	44,5	35	69	102,5	0,300
32	44,5	42	69	106	0,390
40	44,5	53	69	111,5	0,400
50	44,5	63	69	116,5	0,420
65	44,5	79	84	122	0,440
80	44,5	102	84	136	0,460
100	44,5	112	114	141	0,490
125	44,5	145		169	
150	44,5	168		169	

Lighting of Sight glass 20 W

Подсветка диоптра
Leuchte für Schauglas, Osvětlení průhledítka



5185

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			kg
20				0,92
25				1,08
32				1,40
40				1,80
50				
65				
U nap. = 24 V AC/DC				
I max = 0,8 A				
Ochrana malým napětím				

5.07 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

Rd x S

DN

závit DIN 405

110 x 1/4"

80

130 x 1/4"

100

160 x 1/4"

125

190 x 1/4"

150

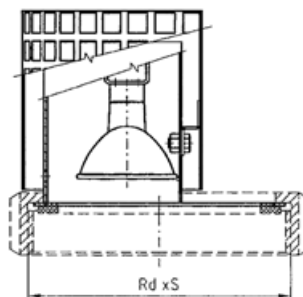
U nap. = 24 V AC/DC

Lighting of Sight glass 40 - 100 W

Подсветка диоптра

Leuchte für Schauglas, Osvětlení průhledítka

5186



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A

B

C

D

E

F

DN

76

40

110

150

40

10

40

76

49

125

165

52

10

50

90

65

145

185

70

12

65

94

79

160

200

85

12

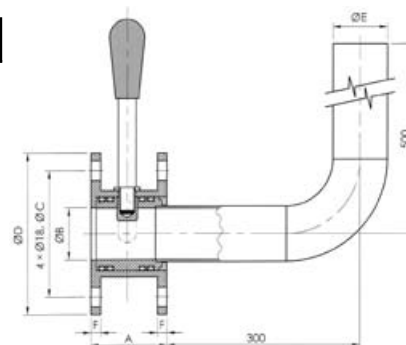
80

Decanter whit flange connections PN 10

Декантатор ПН 10

Dekantierventil mit Flanschanschlüssen PN 10, Dekantátor PN 10

5231



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D

G

L

kg

DN

4

1/4"

60

0,290

4

6

3/8"

66

0,300

6

8

1/2"

80

0,320

8

12

3/4"

90

0,420

12

Použití: voda, pivo

using: water, beer

применение: вода, пиво

Jiné provedení po dohodě

Není vhodné pro:

líh, aceton, methyl alkohol,

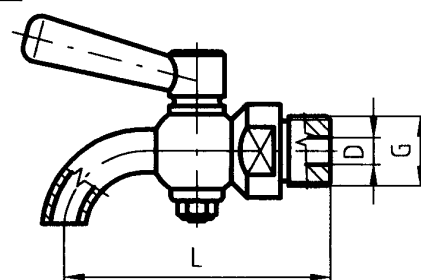
ethyl alkohol, cukerné roztoky

Drain cock

Кран для отбора пробы стандарт

Probierventil, Vzorkovací kohout standard

5301



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D

G

L

kg

DN

4

1/4"

60

0,290

4

6

3/8"

66

0,300

6

8

1/2"

80

0,320

8

12

3/4"

90

0,420

12

Použití: voda, pivo

using: water, beer

применение: вода, пиво

Jiné provedení po dohodě

Není vhodné pro:

líh, aceton, methyl alkohol,

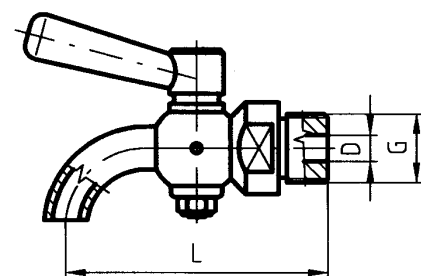
ethyl alkohol, cukerné roztoky

Drain cock

Кран для отбора пробы с санитарным отверстием

Probierventil, Vzorkovací kohout se sanitacním otvorem

5302

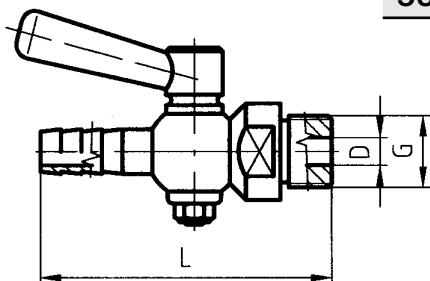


5.08 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Drain cock

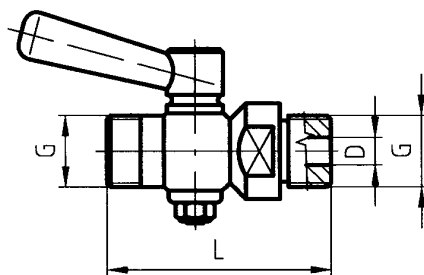
Кран для отбора пробы с надставкой
Probierventil, Vzorkovací kohout s nádstavcem



5303

Drain cock

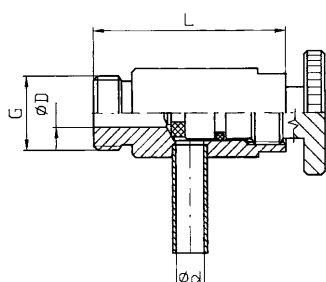
Кран для отбора пробы с присоединением
Probierventil, Vzorkovací kohout s připojením



5304

Sampling cock BSP male

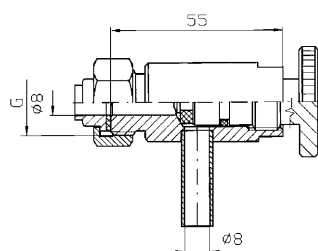
Кран для отбора пробы БСП
BSP Probierventil, Vzorkovací kohout BSP



5305

Sampling cock DIN nut and liner

Кран для отбора пробы К/М
Probierventil K/M, Vzorkovací ventil K/M stavoznak



5306

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				kg
	D	G	L		
4	4	1/4"	64		0,300
6	6	3/8"	73		0,325
8	8	1/2"	85		0,325
12	12	3/4"	105		0,490

Použití: voda, pivo Není vhodné pro:
using: water, beer liň, aceton, methyl alkohol,
применение: вода, пиво ethyl alkohol, cukerné roztoky
Jiné provedení po dohodě

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				kg
	D	G	L		
4	4	1/4"	53		0,310
6	6	3/8"	61		0,332
8	8	1/2"	75		0,332
12	12	3/4"	86		0,502

Použití: voda, pivo Není vhodné pro:
using: water, beer liň, aceton, methyl alkohol,
применение: вода, пиво ethyl alkohol, cukerné roztoky
Jiné provedení po dohodě

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	d	D	G	L
3/8"			3/8" G	
1/2"	8	8	1/2" G	55

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry				kg
	d	D	G	L	
8	8	8	1/2" G	55	0,26

5.09 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



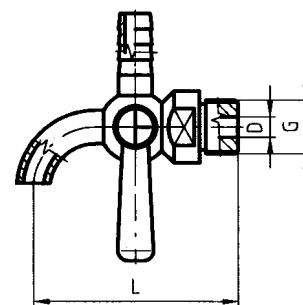
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D	G	L	kg	DN
8	1/2"	80	0,37	8
12	3/4"	133		12
Použití: voda, pivo		Není vhodné pro:		
using: water, beer		líh, aceton, methyl alkohol,		
потребление: вода, пиво		ethyl alkohol, cukerné roztoky		
Jiné provedení po dohodě				

Drain cock

Кран для отбора пробы для уровнемера - шланга
Probierventil, Vzorkovací kohout pro stavoznak - hadicí

5308



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

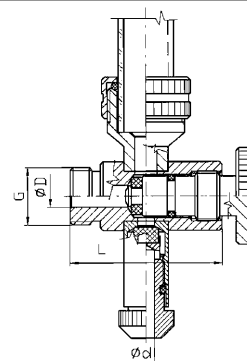
d	D	G	L	DN
6	8	1/2"	63,5	1/2"

Inferior level cock male

5 bar

Нижний кран для уровнемера
Untere Standanzeige, Spodní díl stavoznaku

5309 A



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

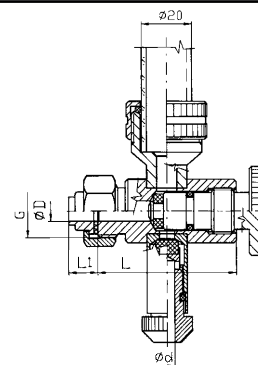
d	D	G	L	L1	DN
6	8	1/2"	63,5	11	8

Inferior level cock, DIN nut and liner

5 bar

Нижний кран для уровнемера К/М
Untere Standanzeige K/M, Spodní díl stavoznaku K/M

5309 B



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

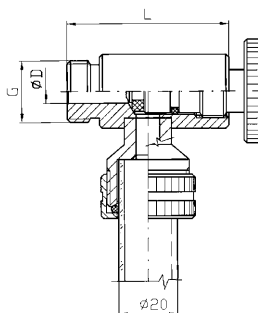
D	G	L	DN
8	1/2"	63,5	1/2"

Superior level cock, DIN

5 bar

Верхний кран для уровнемера
Obere Standanzeige, Horní díl stavoznaku

5310 A



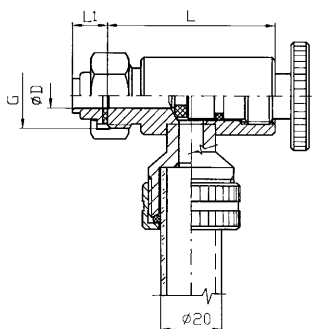
5.10 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Superior level cock, DIN nut and liner 5 bar

Верхний кран для уровнемера К/М

Obere Standanzeige K/M, Horní díl stavoznaku K/M



5310 B

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

D

G

L

L1

8

8

1/2"

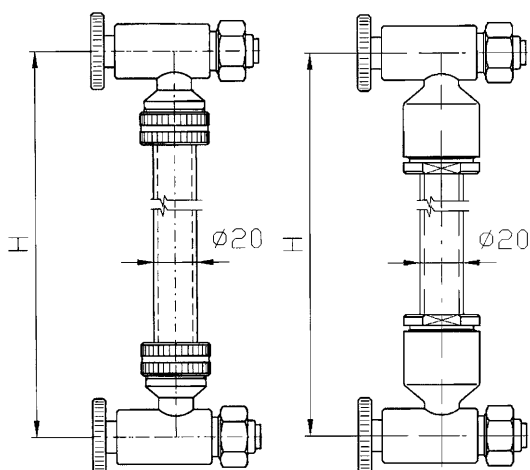
55

11

Complete level indicator 5 bar, 10 bar

Уровнемер

Standanzeiger, Stavoznak kompletní



5311

5 bar

10 bar

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

H

H = 1 m

H = 1,5 m

H = 2 m

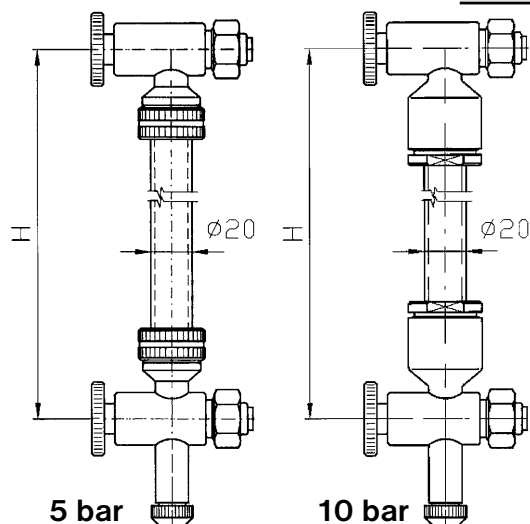
H = 2,5 m

H = 3 m

Level indicator with sample cock 5 bar, 10 bar

Уровнемер с пробоотборным краном

Standanzeiger mit Probierventil, Stavoznak se vzorkovacím kohoutkem



5312

5 bar

10 bar

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

H

H = 1 m

H = 1,5 m

H = 2 m

H = 2,5 m

H = 3 m

5.11 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

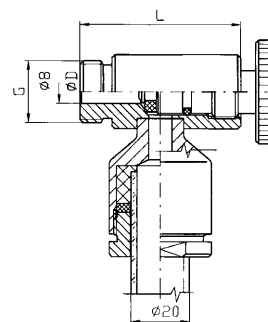
D	G	L	DN
8	1/2"	63,5	1/2"
8	3/4"	73	3/4"

Superior level cock, DIN

10 bar

Верхний кран для уровнемера
Obere Standanzeige, Horní díl stavoznaku

5313 A



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

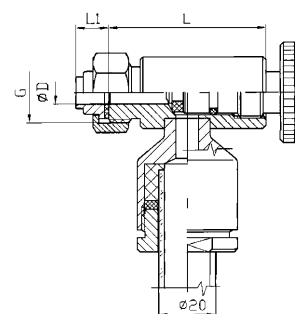
D	G	L	L1	DN
8	1/2"	63,5	11	8

Superior level cock, DIN nut and liner

10 bar

Верхний кран для уровнемера К/М
Obere Standanzeige К/М, Horní díl stavoznaku К/М

5313 B



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

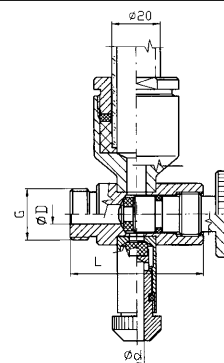
d	D	G	L	DN
6	8	1/2"	63,5	1/2"
	8	3/4"	73	3/4"

Inferior level cock male

10 bar

Нижний кран для уровнемера
Untere Standanzeige, Spodní díl stavoznaku

5314 A



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

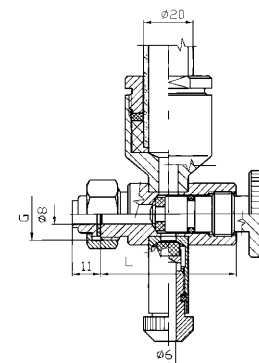
d	D	G	L	L1	DN
6	8	1/2"	63,5	11	8

Inferior level cock, DIN nut and liner

10 bar

Нижний кран для уровнемера К/М
Untere Standanzeige К/М, Spodní díl stavoznaku К/М

5314 B

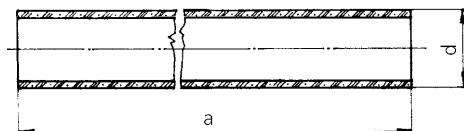


5.12 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Level indicator glass

Стеклянная труба уровнемера
Standauziegerglas, Trubice stavoznaku - sklo



5315 A

DN

DN

20

20

Délky:

2000 mm

2500 mm

3000 mm

Délky:

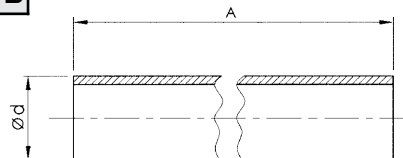
max.

3000 mm

Plexiglass tube for level

Труба уровнемера - PVC
Plexi-Glasrohr, Trubice stavoznaku - PVC

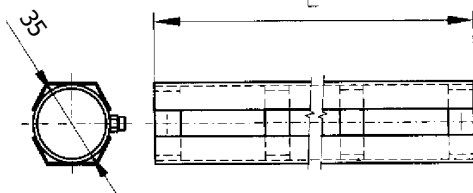
5315 B



pro max. teplotu 65° C
for max. temperature 65° C
Для температуры макс. 65° C

Covering of level indicator

Покрытие уровнемера
Schutz für Standzeiger, Kryt stavoznaku



5316 A

délka skla: 2000 mm L = 1982 mm 1,64 kg
2500 mm L = 2482 mm 2,20 kg
3000 mm L = 2982 mm 2,55 kg

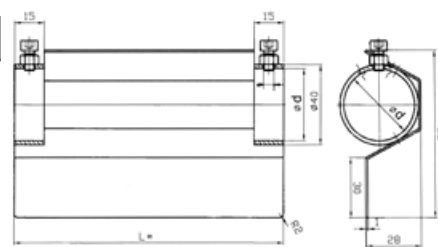
DN

DN

Covering of level indicator

Покрытие уровнемера
Schutz für Standzeiger, Otevřený kryt stavoznaku

5316 B



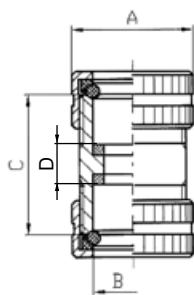
5 bar
ø d = 32,5 mm
10 bar
ø d = 36 mm

délka skla: 1000 mm
2000 mm
2500 mm
3000 mm

Clutch level indicator

Муфта соединительная
Standauziegerdeckel, Spojka stavoznaku

5 bar



5317 A

A = 32 mm
B = 21 mm
C = 37 mm
D = 12 mm

DN

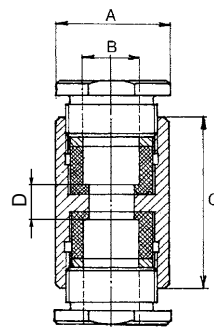
DN

Clutch level indicator

Муфта соединительная
Standauziegerdeckel, Spojka stavoznaku

10 bar

5317 B

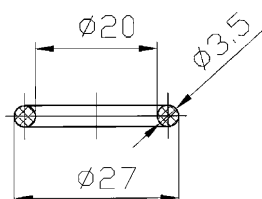


A = 40 mm
B = 20 mm
C = 61 mm
D = 12 mm

Sealring for level indicator

Уплотнение для уровнемера
Dichtunk für Standanzeiger, Těsnění trubky stavoznaku

5 bar



5317 A - seal

Materiál: NBR / EPDM / Silikon

DN

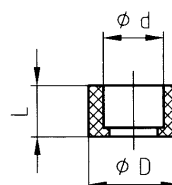
DN

Gasket for level indicator

Уплотнение для уровнемера
Dichtunk für Standanzeiger, Těsnění trubky stavoznaku

10 bar

5317 B - seal



D = 30 mm
d = 20 mm
L = 17 mm
0,01 kg

5.13 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

ø D ø B ø holes

DN

Tab for 5318 B			Pressure	Flow rate	Action Radius	Pressure	Flow rate	Action Radius	
mm	mm	mm	bar	m³/hod.	m	bar	m³/hod.	m	
28	12,2	1,3	1	1,863	0,615	2	2,635	1,231	28
40	22,2	1,3	1	5,130	2,841	2	7,255	5,681	40
50	22,2	1,6	1	5,590	1,537	2	7,906	3,074	50
50	28,2	1,6	1	7,255	2,589	2	10,260	5,177	50
65	28,2	1,6	1	8,771	2,047	2	12,403	4,093	65
65	34,3	1,6	1	7,906	1,663	2	11,180	3,326	65
65	40,5	1,6	1	10,541	3,643	2	14,907	7,186	65
90	40,5	2,5	1	31,623	2,086	2	44,721	4,172	90

5318 A Mufna 5318 B Závlačka 5318 C pro navaření

Wash cap

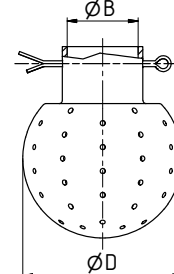
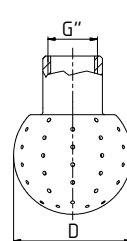
Моечная головка 360°

Waschkopf 360°, Mycí hlavice 360°

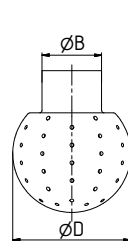
5318

5318 B

5318 A



5318 C



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

ø D ø B ø holes

DN

Tab for 5319 B			Pressure	Flow rate	Action Radius	Pressure	Flow rate	Action Radius	
mm	mm	mm	bar	m³/hod.	m	bar	m³/hod.	m	
28	12,2	1,3	1	1,863	0,615	2	2,635	1,231	28
40	22,2	1,3	1	5,130	2,841	2	7,255	5,681	40
50	22,2	1,6	1	5,590	1,537	2	7,906	3,074	50
50	28,2	1,6	1	7,255	2,589	2	10,260	5,177	50
65	28,2	1,6	1	8,771	2,047	2	12,403	4,093	65
65	34,3	1,6	1	7,906	1,663	2	11,180	3,326	65
65	40,5	1,6	1	10,541	3,643	2	14,907	7,186	65
90	40,5	2,5	1	31,623	2,086	2	44,721	4,172	90

5319 A Mufna 5319 B Závlačka 5319 C pro navaření

Wash cap

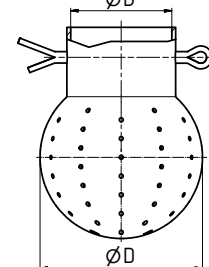
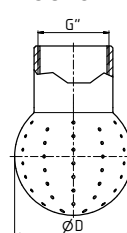
Моечная головка 270°

Waschkopf 270°, Mycí hlavice 270°

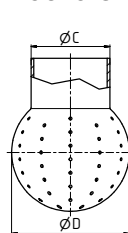
5319

5319 B

5319 A



5319 C



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

ø D ø B ø holes

DN

Tab for 5320 B			Pressure	Flow rate	Action Radius	Pressure	Flow rate	Action Radius	
mm	mm	mm	bar	m³/hod.	m	bar	m³/hod.	m	
28	12,2	1,3	1	1,208	1,006	2	1,709	2,014	28
40	22,2	1,3	1	3,029	3,875	2	4,284	7,752	40
50	22,2	1,6	1	3,471	2,318	2	4,909	4,636	50
50	28,2	1,6	1	4,714	4,275	2	6,667	8,550	50
65	28,2	1,6	1	5,345	2,991	2	7,559	5,982	65
65	34,3	1,6	1	6,455	5,366	2	5,976	3,739	65
65	40,5	1,6	1	5,872	4,44	2	8,305	8,882	65
90	40,5	2,5	1	12,91	1,375	2	18,257	2,750	90

5320 A Mufna 5320 B Závlačka 5320 C pro navaření

Wash cap

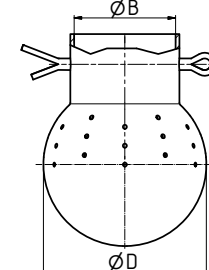
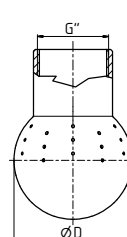
Моечная головка 120°

Waschkopf 120°, Mycí hlavice 120°

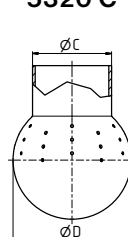
5320

5320 B

5320 A



5320 C



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

ø D ø B ø holes

DN

Tab for 5321 B			Pressure	Flow rate	Action Radius	Pressure	Flow rate	Action Radius	
mm	mm	mm	bar	m³/hod.	m	bar	m³/hod.	m	
28	12,2	1,3	1	1,208	1,006	2	1,709	2,014	28
40	22,2	1,3	1	3,029	3,875	2	4,284	7,752	40
50	22,2	1,6	1	3,471	2,318	2	4,909	4,636	50
50	28,2	1,6	1	4,714	4,275	2	6,667	8,550	50
65	28,2	1,6	1	5,345	2,991	2	7,559	5,982	65
65	34,3	1,6	1	6,455	5,366	2	5,976	3,739	65
65	40,5	1,6	1	5,872	4,44	2	8,305	8,882	65
90	40,5	2,5	1	12,91	1,375	2	18,257	2,750	90

5321 A Mufna 5321 B Závlačka 5321 C pro navaření

Wash cap

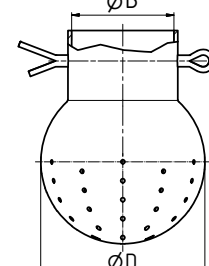
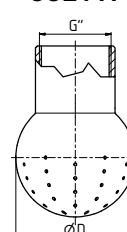
Моечная головка 180°

Waschkopf 180°, Mycí hlavice 180°

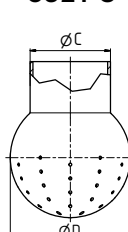
5321

5321 B

5321 A



5321 C



5.14 Special fittings and parts

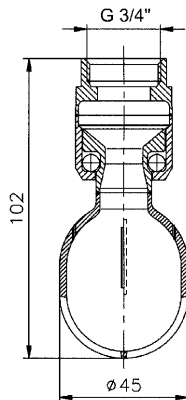
Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Wash cap 360° Thread G 3/4

Моечная головка 360° Резьба G 3/4
Midget Sprühkopf 360° Gewinde G 3/4
Rotační mycí hlavice 360° závit G 3/4

DN

5322 A



Rotary Cleaning ball, Ротационная моющая головка, Rotations Sprühkopf
Sani Midget, Rotační mycí hlavice

Material, Материал, Werkstoff, Materiál

Body, корпус, Gehäuse, těleso: AISI 316L (1.4404)
Marbles, шары, kugeln, kuličky: AISI 316L (1.4404) / PTFE
Other, остальной, sonstiges, ostatní: AISI 316 L

Pressure, Давление, Druck, Tlak

Working pressure, Рабочее давление, Arbeitsdruck, pracovní tlak 1 – 3 bar
Recommended pressure, Рекомендованное давление,
Empfohlener Druck, doporučený tlak 2 bar

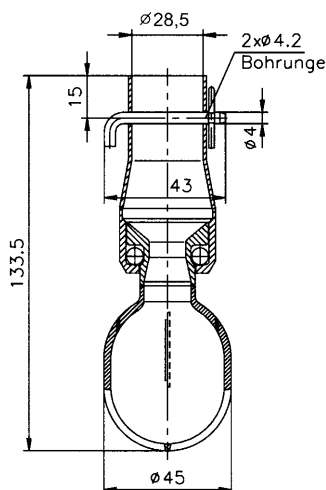
Temperature, Температура, Temperatur, Teplota

Max. operating temperature, Макс. рабочая температура,
Max. Arbeitstemperatur, Max. pracovní teplota 95° C
Max. temperature precincts, Макс. Температура окружения,
Max. Umgebungs-Temperatur, Max. dovolená teplota 140° C

Wash cap 360° Cotter key

Моечная головка 360° Разводная чека
Midget Sprühkopf 360° Klammer
Rotační mycí hlavice 360° závlačka

5322 B



Wettability surface, смачивание, Benetzungsradius, smáčení Max 3 m

Degree of purification, Очистный радиус,
Reinigungsradius Max, eff., efektivní čištění (radius) 1,4 m

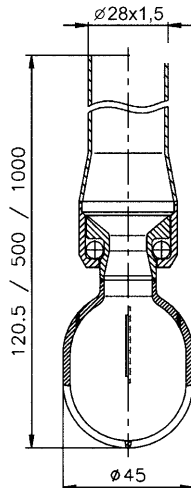
Connection, Присоединение, Verbindung, Propojení

- 1.) Thread, Резьба, Гейвинде, závit G 3/4
- 2.) Cotter key, Klammer, Разводная чека, závlačka
- 3.) For welding, для сваривания, Auf Rohr aufgeschweißt, přivaření

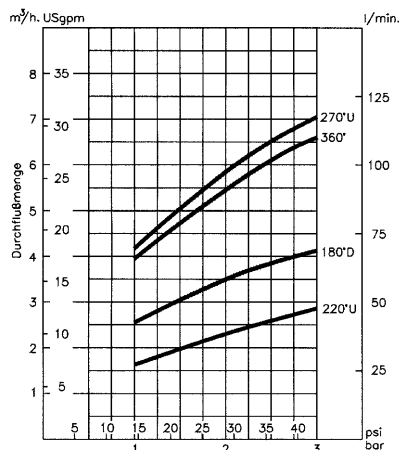
Wash cap 360° For welding

Моечная головка 360° для сваривания
Midget Sprühkopf 360° Auf Rohr aufgeschweißt
Rotační mycí hlavice 360° pro přivaření

5322 C

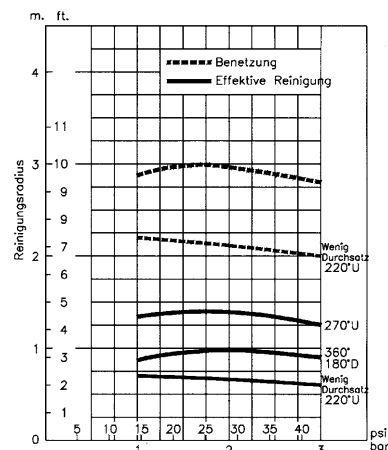


Flow
проток
Durchflußmenge
Průtok



Pressure
давление
Anschlußdruck
Tlak

Washing Radius
радиус мытья
Reinigungsradius
Mycí rádius



Pressure
давление
Anschlußdruck
Tlak

5.15 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Rotary Cleaning ball, Ротационная моющая головка, Rotations Sprühkopf
Sani Midget, Rotační mycí hlavice

Material, Материал, Werkstoff, Materiál

Body, корпус, Gehäuse, těleso: AISI 316L (1.4404)
Marbles, шары, kugeln, kuličky: AISI 316L (1.4404) / PTFE
Other, остальной, sonstiges, ostatní: AISI 316 L

Pressure, Давление, Druck, Tlak

Working pressure, Рабочее давление, Arbeitsdruck, pracovní tlak 1 – 3 bar
Recommended pressure, Рекомендованное давление,
Empfohlener Druck, doporučený tlak 2 bar

Temperature, Температура, Temperatur, Teplota

Max. operating temperature, Макс. рабочая температура,
Max. Arbeitstemperatur, Max. pracovní teplota 95° C
Max. temperature precincts, Макс. Температура окружения,
Max. Umgebungs-Temperatur, Max. dovolená teplota 140° C

Wettability surface, смачивание, Benetzungsradius, smáčení Max 3 m

Degree of purification, Очистный радиус,
Reinigungsradius Max, eff., efektivní čištění (radius) 2 m

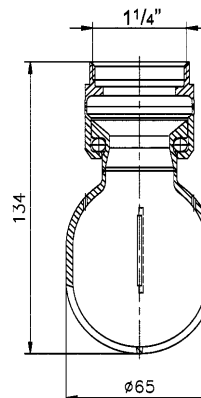
Connection, Присоединение, Verbindung, Propojení

- 1.) Thread, Резьба, Гекунде, závit G 1 1/4"
- 2.) Cotter key, Klammer, Разводная чека, závlačka
- 3.) For welding, для сваривания, Auf Rohr aufgeschweißt, přivaření

Wash cap 360° Thread 1 1/4"

Моечная головка 360° Резьба 1 1/4"
Midget Sprühkopf 360° Gewinde 1 1/4"
Rotační mycí hlavice 360° závit 1 1/4"

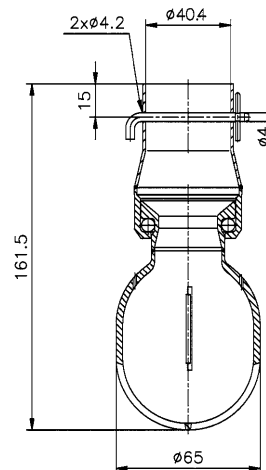
5323 A



Wash cap 360° Cotter key

Моечная головка 360° Разводная чека
Midget Sprühkopf 360° Klammer
Rotační mycí hlavice 360° závlačka

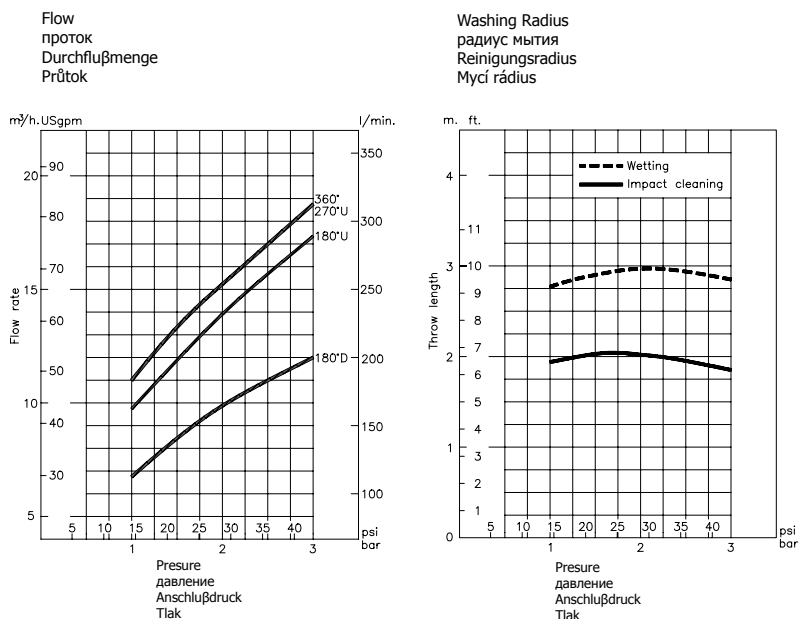
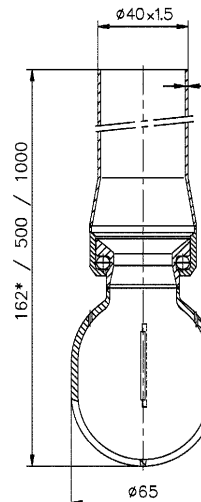
5323 B



Wash cap 360° For welding

Моечная головка 360° для сваривания
Midget Sprühkopf 360° Auf Rohr aufgeschweißt
Rotační mycí hlavice 360° pro přivaření

5323 C



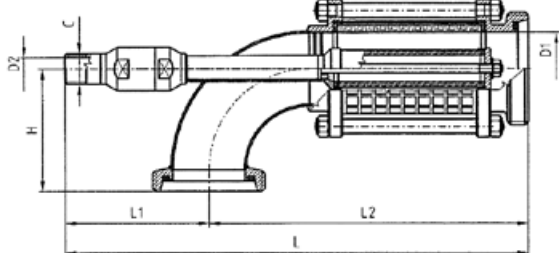
5.16 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Filling plug

Насытительная свеча, Karbonisierapparat,
Sytící svíčka s keramickým sytícím tělesem

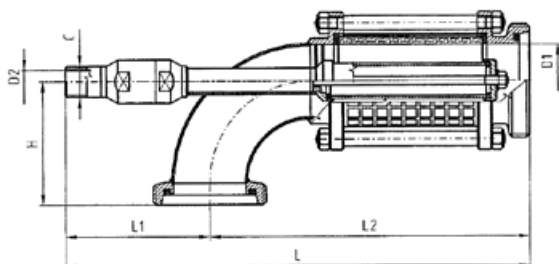
5330 K



Filling plug

Насытительная свеча, Karbonisierapparat,
Sytící svíčka se sytícím tělesem ze sintrované oceli

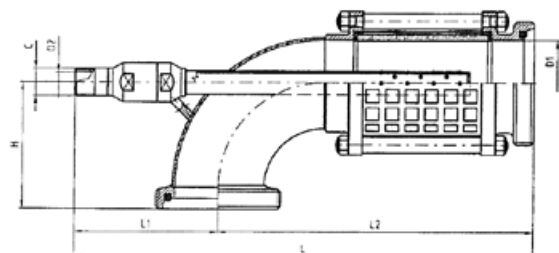
5330 S



Filling plug

Насытительная свеча, Karbonisierapparat,
Sytící svíčka s vrtaným sytícím tělesem

5330 V



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	D1	H	L	L1	L2	D2	C
25	25	65	255	85	170	9	G 1/4"
32	32	87	265	90	175	9	G 1/4"
40	38	87	280	90	190	9	G 1/4"
50	49	90	320	100	220	15	G 1/2"
65	66	97	343	110	233	15	G 1/2"
80	81	109	392	114	278	15	G 1/2"

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	D1	H	L	L1	L2	D2	C
25	25	65	255	85	170	9	G 1/4"
32	32	87	265	90	175	9	G 1/4"
40	38	87	280	90	190	9	G 1/4"
50	49	90	320	100	220	15	G 1/2"
65	66	97	343	110	233	15	G 1/2"
80	81	109	392	114	278	15	G 1/2"

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN	D1	H	L	L1	L2	D2	C
25	25	65	255	85	170	9	G 1/4"
32	32	87	265	90	175	9	G 1/4"
40	38	87	280	90	190	9	G 1/4"
50	49	90	320	100	220	15	G 1/2"
65	66	97	343	110	233	15	G 1/2"
80	81	109	392	114	278	15	G 1/2"

5.17 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	kg	DN
15	60	236	20 x 1,5"	1/2"	1,36	objem hl 0 - 180
19	75	240	20 x 1,5"	1/2"	1,70	0 - 500
32	110	272	20 x 1,5"	3/4"	3,80	0 - 1000

Připojení a upevnění po dohodě

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	kg	DN
80	92	65 x 1/6"	38	5	1,20	40
80	92	78 x 1/6"	50	10	1,40	50
128	180	110 x 1/4"	81	50	2,50	80

pro objem m³
STANDARD přetlak - 0,1 - 2 bar, podtlak - 0,01 bar DN 40, DN 50 a DN 80
VARIANTA přetlak - 0,1 - 3 bar, podtlak - 0,01 bar DN 40, DN 50

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

L	d	d1	d2	kg	Rd x s	Průtok - m ³ /h.	DN
169	58	31	26	0,78	52 x 1/6"	1,5 - 7	25 GG
169	58	31	26	0,78		1,0 - 4	
153	58	31	26	0,60		0,5 - 2	25 SS
188	79	43	38	1,32	65 x 1/6"	7 - 11	40 GG
188	79	43	38	1,32		5 - 8,5	
179	79	43	38	1,00		3 - 6	40 SS
213	88	55	50	1,85	78 x 1/6"	9 - 16	50 GG
213	88	55	50	1,85	78 x 1/6"	6 - 12	
196	88	55	50	1,40		4,5 - 8,5	50 SS

Připojení GG a jiné rozměry a průtoky po dohodě.

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

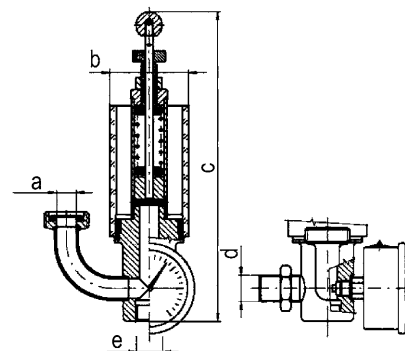
D1	Rd x S	L	průtok Q m ³ /h.	kg	DN
80	78 x 1/6"	95	30	1,85	50
129	110 x 1/4"	145	85	3,35	80

podtlak - 0,01 bar

Stopper

Шпунт-аппарат
Spundapparat, Hradítko

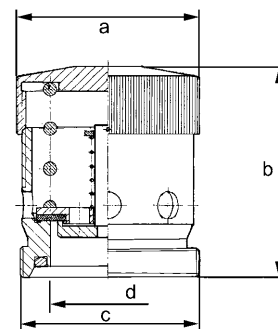
5333



Double air valve

Воздушный клапан двойного действия
Luftventil mit Doppelwirkung, Dvojčinný vzduchový ventil

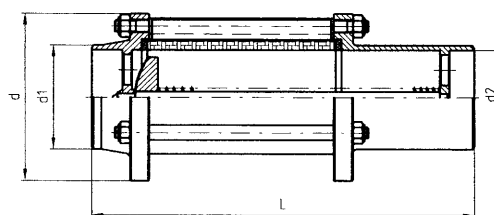
5334



Flowmeter

Расходомер
Durchflußmesser, Průtokoměr

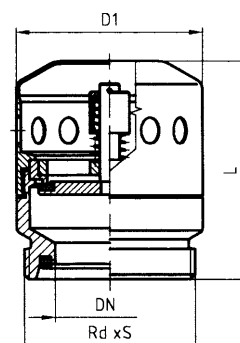
5335



Vacuum Ventil

Вакуумный клапан
Vakuumentil, vákuový ventil

5338



5.18 Special fittings and parts

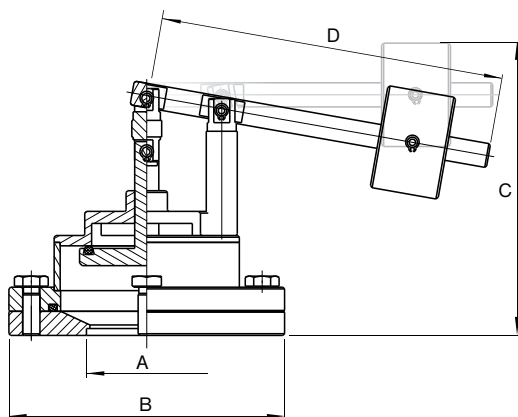
Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Vacuum valve PN weight loaded

Вакумный кран ПН с грузом

Vakuumventil gewichtsbelastet PN, Podtlakový ventil PN se závažím

53390



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

A

B

C

D

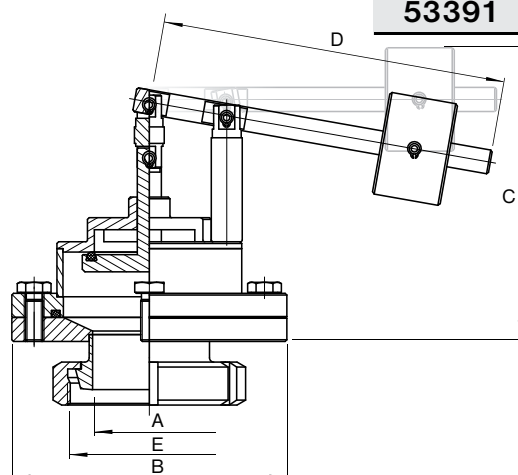
50	52	140	137	170
65	70	160	140	200
80	85	190	147	220
100	104	210	149	255
125	129	235	158	265
150	154	270	163	300

Vacuum valve KM weight loaded

Вакумный кран KM с грузом

Vakuumventil gewichtsbelastet KM, Podtlakový ventil KM se závažím

53391



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

A

B

C

D

závit DIN 405

50	52	140	137	170	78 x 1/6"
65	70	160	140	200	95 x 1/6"
80	85	190	147	220	110 x 1/4"
100	104	210	149	255	130 x 1/4"
125	129	235	158	265	160 x 1/4"
150	154	270	163	300	190 x 1/4"

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

5.19 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

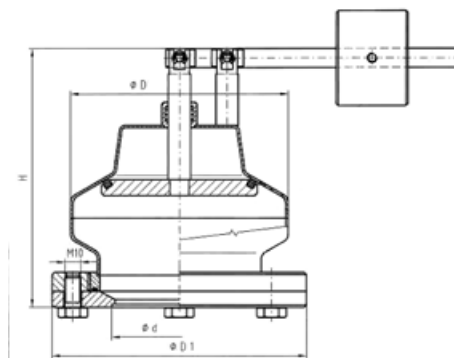
A	B	C	D	DN
52	140	137	170	50
70	160	140	200	65
85	190	147	220	80
104	210	149	255	100
129	235	158	265	125
154	270	163	300	150

Vacuum valve PN weight loaded

Вакуумный кран ПН с грузом

Vakuumventil gewichtsbelastet PN, Podtlakový ventil PN se závažím

5340/PN



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

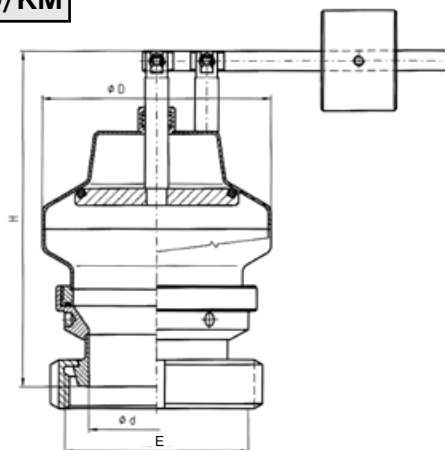
A	B	C	D	E	DN
52	140	137	170	závit DIN 405	50
70	160	140	200	78 x 1/6"	65
85	190	147	220	95 x 1/6"	80
104	210	149	255	110 x 1/4"	100
129	235	158	265	130 x 1/4"	125
154	270	163	300	160 x 1/4"	150

Vacuum valve KM weight loaded

Вакуумный кран КМ с грузом

Vakuumventil gewichtsbelastet KM, Podtlakový ventil KM se závažím

5340/KM



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

					DN
--	--	--	--	--	----

Vakuum - 0,005 bar
mat. 1.4301

Vacuumventil

Вакуумный кран

Vakuumventil, Podtlakový ventil pružinový

5342



5.20 Special fittings and parts

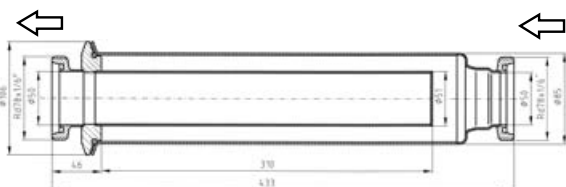
Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Dirt trap direct right

Трубный фильтр - прямой правый

Rohrfilter direkte recht, Trubkový filtr průběžný pravý

5346



DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

25

32

40

50

65

80

Dirt trap direct left

Трубный фильтр - прямой левый

Rohrfilter direkte links, Trubkový filtr průběžný levý

5347



DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

25

32

40

50

65

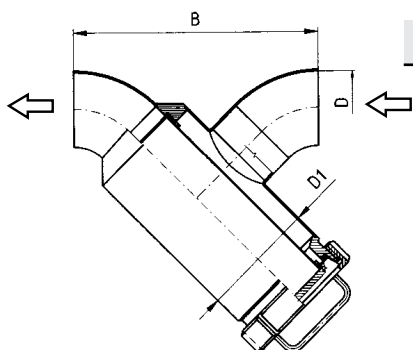
80

Dirt trap S - S slant

Трубный фильтр - прямой С - С

Rohrfilter S - S schräg, Trubkový filtr přímý S - S

5348



DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

B

D

D1

25

32

40

50

65

80

100

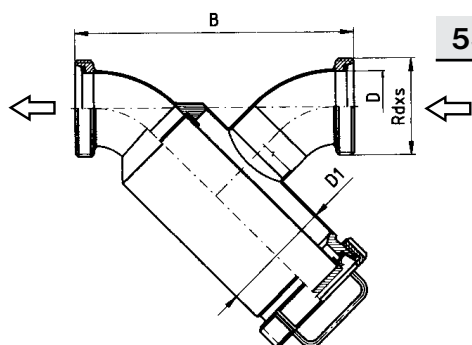
Standartní sito 1 mm²

Dirt trap G - G slant

Трубный фильтр - прямой Р - Р

Schmutzfanger G - G schräg, Trubkový filtr přímý G - G

5349



DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

B

D

D1

Rd x s

kg

25

32

40

50

65

80

100

Standartní sito 1 mm²

5.21 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	D1	D	L	kg	DN
55	230	52	28	318	1,70	25
65	235	70	34	332	2,90	32
75	245	85	40	356	4,00	40
75	250	85	52	356	4,90	50
85	275	104	70	383	5,80	65
100	345	129	85	542	8,20	80
115	355	154	104	571	11,40	100
						125
						150

Standartní sito 1 mm²

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	D1	Rd x s	L	kg	DN
55	230	52	52 x 1/6"	318	1,90	25
65	235	70	58 x 1/6"	332	3,10	32
75	245	85	65 x 1/6"	356	4,20	40
75	250	85	78 x 1/6"	356	4,20	50
85	275	104	95 x 1/6"	383	6,20	65
100	345	129	110 x 1/6"	542	8,70	80
115	355	154	130 x 1/6"	571	12,70	100
						125
						150

Standartní sito 1 mm²

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	C	D	L	kg	DN
závit DIN 405						
45	40	52 x 1/6"	31	250	1,80	25
50	50	58 x 1/6"	37	255	1,90	32
65	55	65 x 1/6"	43	325	4,10	40
65	60	78 x 1/6"	55	325	4,20	50
70	75	95 x 1/6"	72	330	4,50	65
						80
						100

Pressure to / давление до / Druck auf / tlak

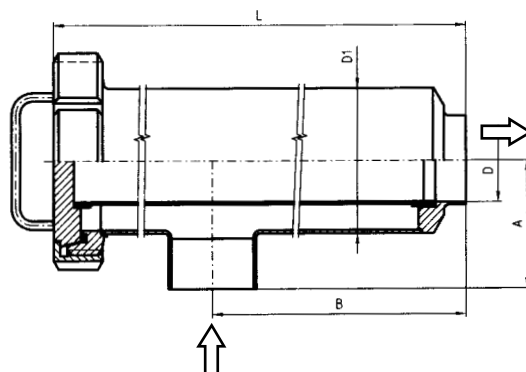
DN 25 - 32 0,3 - 8,0 bar

DN 40 - 65 0,3 - 6,0 bar

Tubular filter S - S

Трубный фильтр прямоугольной С - С
Rohrfilter S - S, Trubkový filtr rohový S - S

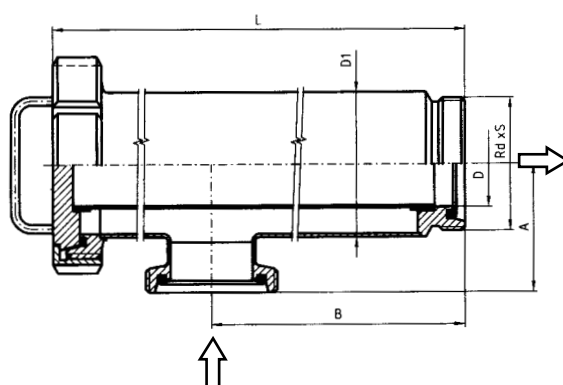
5350



Tubular filter G - G

Трубный фильтр прямоугольной Р - Р
Rohrfilter G - G, Trubkový filtr rohový G - G

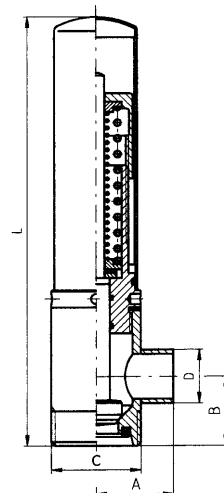
5351



Self-adjustable angular valve G - S 90°

Ограничительный клапан, угловой - Р - С 90°
Begrenzungsseckventil G - S 90°, omezovací ventil - rohový G - S 90°

5360



Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry						DN
a	b	c	d	e	kg	
závit DIN 405						
52 x1/6"						25
58 x1/6"						32
65 x1/6"						40
78 x1/6"						50
95 x1/6"						65
110 x 1/4"						80
130 x 1/4"						100
mat. 1.4301						
with mechanical venting, с механическим воздуховыпуском mit mechanische Entlüftung, s mechanickým odvzdušněním						
Pressure to / давление до / Druck auf / tlak						
DN 25 - 500,3 - 8,0 bar						
DN 65 - 800,3 - 4,0 bar						

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry						DN
a	b	c	d	e	kg	
						25
						32
						40
						50
						65
						80
						100
mat. 1.4301						
with mechanical venting, с механическим воздуховыпуском mit mechanische Entlüftung, s mechanickým odvzdušněním						
Pressure to / давление до / Druck auf / tlak						
DN 25 - 500,3 - 8,0 bar						
DN 65 - 800,3 - 4,0 bar						

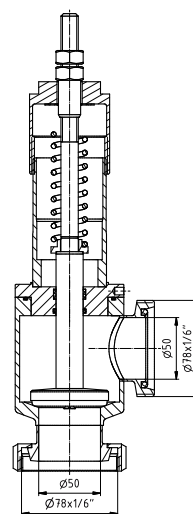
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry						DN
a	b	c	d	e	kg	
						25
						32
						40
						50
						65
						80
						100
mat. 1.4301						
with mechanical venting, с механическим воздуховыпуском mit mechanische Entlüftung, s mechanickým odvzdušněním						
Pressure to / давление до / Druck auf / tlak						
DN 25 - 500,3 - 8,0 bar						
DN 65 - 800,3 - 4,0 bar						

Self-adjustable angular valve K/M - G 90°

Ограничительный клапан угловой К/М - Р 90°

Ecküberströmventil K/M - G 90°, Omezovací ventil rohový K/M - G 90°

5372

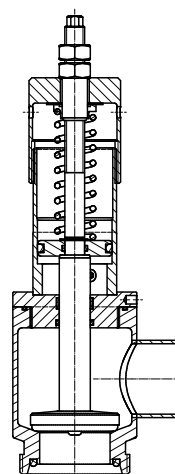


Self-adjustable angular valve G - S 90°

Ограничительный клапан угловой Р - С 90°

Ecküberströmventil G - S 90°, Omezovací ventil - rohový G - S 90°

5375

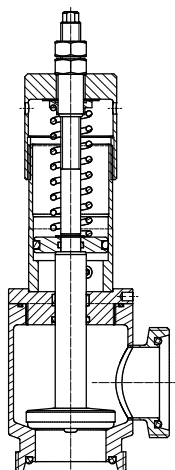


Self-adjustable clack angular valve G - G 90°

Ограничительный клапан угловой Р - Р 90°

Ecküberströmventil G - G 90°, Omezovací ventil rohový G - G 90°

5376



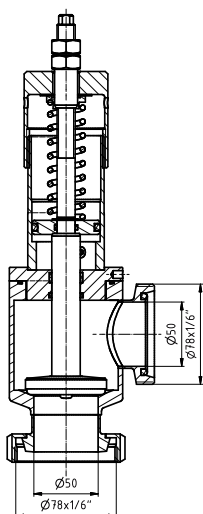
5.24 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly

Self-adjustable angular valve K/M - G 90°

Ограничительный клапан угловой К/М - Р 90°

Ecküberströmventil K/M - G 90°, Omezovací ventil rohový K/M - G 90°



5377

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

závit DIN 405

25	52 x 1/6"
32	58 x 1/6"
40	65 x 1/6"
50	78 x 1/6"
65	95 x 1/6"
80	110 x 1/4"
100	130 x 1/4"

mat. 1.4301

with mechanical venting, с механическим воздуховыпуском
mit mechanische Entlüftung, s mechanickým odvzdušněním

Pressure to / давление до / Druck auf / tlak

DN 25 - 50 0,3 - 8,0 bar

DN 65 - 80 0,3 - 4,0 bar

Air release arm

Вздуховыпускной рычаг

Vent Lever, Odvzdušňovací páka



5398

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

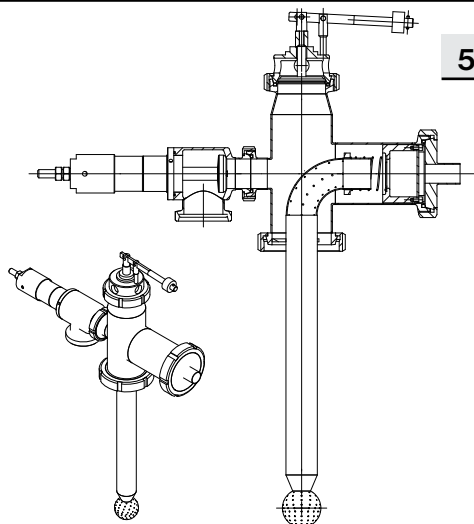
Using for 5370, 5371, 5372

mat. 1.4301

CIP combination type NF with 5339

ЦИП комбинация тип NF с 5339

CIP Kombination Type NF mit 5339, CIP kombinace typ NF s 5339



5450

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

5.25 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали, Spezialarmaturen und Teile
Speciální armatury a díly



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

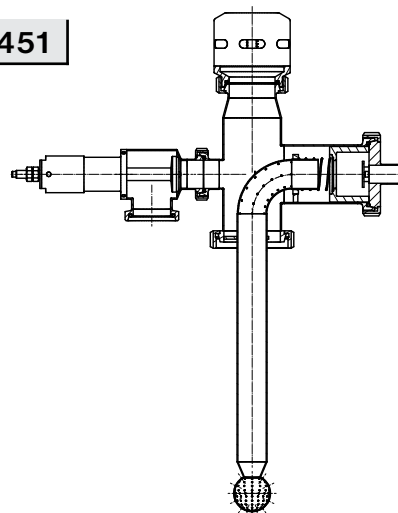
DN

CIP combination type NF with 5338

ЦИП комбинация модель NF с 5338

CIP Kombination Type NF mit 5338, CIP kombinace typ NF s 5338

5451



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

Armature for gas collection CO²

Арматура для собирания газа CO²

Passend zum Sammeln CO², Kombinace hradítka CO²

Max pressure: 3 bar

Vakuum: -0,005 bar

5460



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

Safety valve for gas type K/M

Предохранительный кран для газа тип K/M

Sicherheitsventil für Gas K/M, Pojistný ventil pro plyn provední K/M

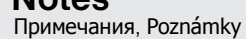
24
(25)

mat. 1.4301

Pres: from 1 to 8 bar

5975





7.01 Accessories

Принадлежности
Zubehör, Příslušenství



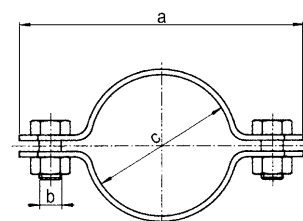
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	DN
52	M6	12	12
62	M6	18	18
62	M6	22	22
69	M6	28	28
80	M6	34	34
88	M8	40	40
105	M8	52	52
125	M8	70	70
138	M8	85	85
160	M8	104	104
	M8	129	129
	M8	154	154

Pipe support

Обойма листовая
Blechrohrschelle, Objímka plechová

7021



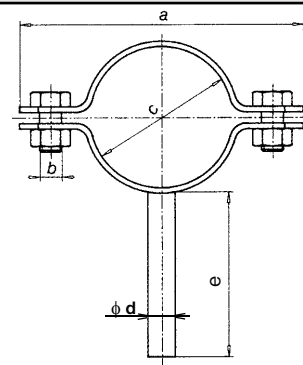
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

a	b	c	d	e	DN
52	M6	12	8	60	12
62	M6	18	8	60	18
62	M6	22	8	60	22
69	M6	28	8	60	28
80	M6	34	8	60	34
88	M8	40	10	60	40
105	M8	52	10	70	52
125	M8	70	12	70	70
138	M8	85	12	80	85
160	M8	104	14	80	104
	M8	129	14	100	129
	M8	154	14	100	154
	M8	204	14	100	204

Pipe support

Обойма листовая - с надставкой
Blechrohrschelle + bf-stück, Objímka plechová - s nástavcem

7022



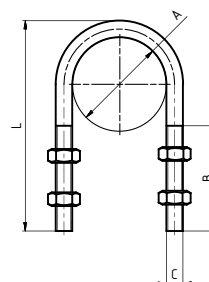
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

A	B	C	L	DN
28	36	6	65	25
34	38	6	70	32
40	40	8	80	40
52	40	8	90	50
70	45	8	110	65
85	50	10	135	80
104	50	10	155	100

Pipe support, short

Хомут короткий
Rohrspannbügel, Třmen krátký

7030



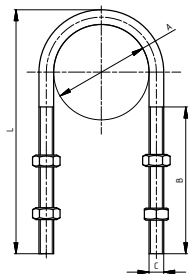
7.02 Accessories

Принадлежности
Zubehör, Příslušenství

Pipe support, medium

Хомут средний

Rohrspannbügel - mittlerer, Třmen střední



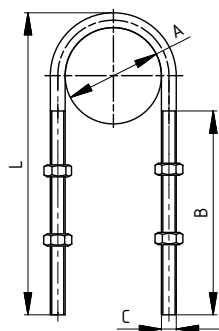
7031

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	C	L
15	18	65	6	89
20	22	65	6	93
25	28	75	6	99
32	34	75	6	105
40	40	80	8	113
50	52	80	8	125
65	70	80	8	143
80	85	80	10	160
100	104	80	10	180
125	129	80	10	205
150	154	80	10	230

Pipe support, long

Хомут длинный

Rohrspannbügel - lang, Třmen dlouhý



7032

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	C	L
15	18	95	6	119
20	22	95	6	123
25	28	105	6	129
32	34	105	6	135
40	40	110	8	143
50	52	110	8	155
65	70	110	8	173
80	85	110	10	190
100	104	110	10	209
125	129	110	10	234
150	154	110	10	259

Key

Ключ гаечный

Hakenschlüssel, Maticový - hákový klíč



7050

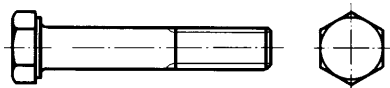
DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	C	L
25 - 65				
65 - 150				

Bolt

DIN 931

Винт нержавеющей - шестигранный угол DIN 931

Schraube hexagonal, Šroub nerez - šestihran DIN 931



7106

DN	Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry			
	A	B	C	L
M4				
M5				
M6				
M8				
M10				
M12				
M14				
M16				

7.03 Accessories

Принадлежности
Zubehör, Příslušenství



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

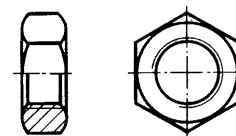
DN

Nut

DIN 934

Гайка нержавеющая - DIN 934
Mutter, Matice nerez - DIN 934

7107



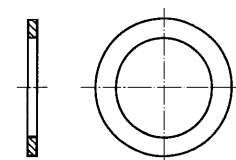
Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

Washer

Шайба (нерж.)
Scheibe, Podložka nerez

7109



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

Weldin wire

Сварочная проволока (для нержав)
Sweisdrath, Svařovací dráty (pro nerez)

7301

∅ 1 - 4 mm
délka 1 m

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

Electrode (welding)

Сварочные электроды (для нержав)
Elektroden, Obalované elektrody (pro nerez)

7305

∅ 1,6 - 5 mm
délka 250 - 450 mm

7.04 Accessories

Принадлежности
Zubehör, Příslušenství

Pickling paste for non-corrosive steel

Паста для травления нержавеющей стали
Beizpaste, Mořicí pasta na nerezovou ocel



7501

mořicí pasta

DN

Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

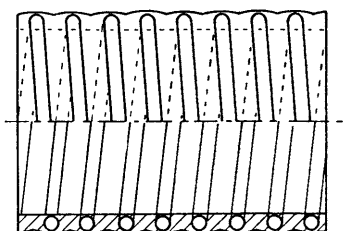
kg

2
4
6
8
10
12
14
16
18
20

BACCUS S 022

Special flexible hose for vine

Специальный гибкий шланг для вина
Spezial flexible Schlauch für wine
Speciální flexibilní hadice na vína



7606

DN

ø d

Pressure

Давление

Druck

Tlak

Underpressure

Разрежение

Unterdruck

Podtlak

Weight

Вес

Gewicht

Hmotnost

Lenght

Длина

Länge

Délka

[mm]	[mm]	[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]
25	32,0	8	0,9	0,40	50
30	38,0	8	0,9	0,50	50
32	40,0	8	0,9	0,52	50
35	43,2	8	0,9	0,60	50
38	47,0	8	0,9	0,73	50
40	49,0	8	0,9	0,75	50
45	54,0	8	0,9	0,90	50
50	59,6	8	0,9	1,10	50
60	70,0	7	0,9	1,45	50
63	73,6	7	0,9	1,68	50
70	82,4	6	0,9	1,80	50
75	88,6	6	0,9	1,90	50
80	94,0	5	0,9	2,20	50
90	105,0	5	0,9	2,56	30
100	116,0	4	0,9	3,30	30

CHARAKTERISTIC:

Flexible hose. Temperature range: -5°C +60°C

Applications: suction and discharge of food stuffs, wine, beer.

Rigid PVC spiral. Smooth inside.

BEURTEILUNG:

Flexible Schlauch. Temperaturbereich: -5°C +60°C

Anwendung: zum Durchleiten von Getränken und Lebensmittel.

Hart-PVC-Spirale. Innen glatt.

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Гибкий шланг. Рабочая температура от -5°C до +60°C.

Применение: Для транспортировки напитков и продуктов

СТРУКТУРА: Жесткое армирование PVC. Внутри гладкие.

7.05 Accessories

Принадлежности
Zubehör, Příslušenství



Pressure Давление Druck Tlak	Underpressure Разрежение Unterdruck Podtlak	Weight Вес Gewicht Hmotnost	Lenght Длина Länge Délka	DN DN	DN DN
[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]	[mm]	[mm]
7	0,85	0,16	60	16	10
7	0,85	0,18	60	18	12
6	0,85	0,20	60	20	14
6	0,85	0,24	60	22	16
6	0,85	0,30	60	24	18
5	0,85	0,35	60	27	20
5	0,85	0,38	60	29	22
5	0,85	0,51	60	33	25
4	0,85	0,65	60	40	32
4	0,85	0,75	60	44	35
3	0,80	0,87	30	50	40
3	0,80	1,13	30	55	45
3	0,80	1,20	30	60	50
3	0,80	1,80	30	72	60
3	0,80	1,85	30	75	63

DRINKTEC METAL

Suction and pressure hose for liquids in food industry
Впускной и напорный шланг для пищевых жидкостей

7607



Temperature range: Рабочая температура от
-5 °C to +60 °C

Safety: Безопасность:

- 3:1

Reinforcement: Армирование:

- Spiral made of steel wire – guarantees high flexibility.
- Спираль из стальной проволоки – гарантирует высокую гибкость.

Material: Материал:

- Softened PVC – transparent, suitable for use in food industry, resistant against ozone
- Пластифицированный PVC – прозрачный, пищевой, устойчивый к озону

Use:, Применение:

- Suction and discharge of food products without fat contents – potable water, juices, wine, alcoholic beverages up to 28% alc. vol., winegar, ketchup, etc.
- Подача и выдавливание пищевых продуктов без жира – питьевая вода, соуса, соки, вино, алкогольные напитки до 28%, уксус, кетчуп и т.п.

Pressure Давление Druck Tlak	Underpressure Разрежение Unterdruck Podtlak	Weight Вес Gewicht Hmotnost	Lenght Длина Länge Délka	DN DN	DN DN
[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]	[mm]	[mm]
8	0,7	0,30	50	20	20
8	0,7	0,40	50	25	25
7	0,7	0,48	50	32	32
6	0,7	0,60	50	40	40
6	0,7	0,70	50	45	45
5	0,7	0,85	50	51	51
5	0,7	1,00	50	60	60
5	0,7	1,10	50	63	63
5	0,7	1,25	50	70	70
5	0,7	1,40	50	76	76
4	0,7	1,60	30	80	80
4	0,7	1,85	30	90	90
4	0,7	2,20	30	102	102

DRINKTEC PVC/SP

Suction and pressure hose for liquids in food industry
Впускной и напорный шланг для пищевых жидкостей

7608



Temperature range: Рабочая температура от
-5 °C to +60 °C

Safety: Безопасность:

- 3:1

Reinforcement: Армирование:

- Spiral made of hardened PVC - white
- Спираль из твердого PVC- белая

Material: Материал:

- Softened PVC – transparent (transparent yellow), suitable for use in food industry.
- Пластифицированный PVC- прозрачный (желтый прозрачный), пищевой

Use:, Применение:

- Transport of food products without fat contents under low-pressure – potable water, juices, wine, alcoholic beverages up to 28% alc. vol., winegar, ketchup, etc.
- Транспортировка пищевых продуктов без жира при низком давлении – питьевая вода, соуса, соки, вино, алкогольные напитки до 28%, уксус, кетчуп и т.п.

7.06 Accessories

Принадлежности
Zubehör, Příslušenství

DRINKTEC MILK 6/SPL

Pressure and suction hose for milk and food

Напорный и подающий шланг для молока и продуктов

7614



Temperature range: ● Рабочая температура от -35°C to +85°C

Safety: ● Безопасность:

- 3:1

Reinforcement: ● Армирование:

- Textile braid, spirals of steel wire
- Текстильная оплетка, спираль из стальной проволоки

Inner tube: ● Внутренняя камера:

- Rubber NR – white, for use in food industry
- Резина NR – белая, пищевая, безопасная

Outer tube: ● Внешнее покрытие:

- Rubber NR – blue, resistive against ozone and wearing
- Резина NR – синяя, устойчивая к озону и износу

DN ø d	Pressure Давление Druck Tlak	Underpressure Разрежение Unterdruck Podtlak	Weight Бес Gewicht Hmotnost	Lenght Длина Länge Délka
[mm]	[mm]	[bar]	[bar]	kg/m [m]
40	52	6	0,60	1,25 40/60
50	63	6	0,60	2,19 40/60
63	77	6	0,50	2,19 40/60

Use: ● Применение:

- Suction and discharge of beverages, food and alcohol up to 40%. Especially suitable for milk tank trucks. Highly flexible design.
- Подача и выдавливание напитков, продуктов и алкоголя до 40%.
Специальный тип для молоковозов. Высоко гибкое исполнение.

Note: ● Примечание:

- Sterilisation using a sanitising solution at +100°C for a period of 30 minutes.
- Стерилизация дезинфицирующим раствором при температуре +100°C в течении 30 мин.

DRINKTEC 10

Pressure hoses for food

Пищевой напорный шланг

7618



DN ø d	Pressure Давление Druck Tlak	Weight Бес Gewicht Hmotnost	Lenght Длина Länge Délka
[mm]	[mm]	[bar]	[kg/m] [m]
13	22	10	0,26 60
16	24	10	0,35 60
19	28	10	0,44 60
25	35	10	0,64 60
32	44	10	1,01 60
40	54	10	1,43 60
51	65	10	1,78 60
63	81	10	2,86 60
76	92	10	2,65 60
80	96	10	2,98 60
102	123	10	5,15 60

Temperature range: ● Рабочая температура от -35 °C to +85 °C

Safety: ● Безопасность:

3:1

Reinforcement: ● Армирование:

- Textile braid
- Текстильная оплетка

Inner tube: ● Внутренняя камера:

- Rubber NR – natural rubber, for use in food industry:
- Резина NR – натуральная резина, пищевая

Outer tube: ● Внешнее покрытие:

- Rubber SBR/EPDM – red, resistive against ozone and wearing
- Резина SBR/EPDM – красная, устойчивая к озону и износу

Use: ● Применение:

- Transport of food products, beer, wine, milk products, custards, distilled beverages up to 40%, etc.

The hose is not suitable for food containing vegetable and animal fats.

- Транспортировка пищевых продуктов, пива, вина, молочных продуктов, кремов, дистиллятов до 40% и т.д.

Шланг не предназначен для продуктов, содержащих растительные и животные жиры.

Note: ● Примечание:

- Sterilisation using steam under pressure of 2,5 bar at + 130 °C for a period of 30 minutes or using a sanitising solution at + 90°C.

- Стерилизация паром при давлении 2,5 бар при температуре +130°C в течении 30 минут или дезинфицирующим раствором при температуре +90°C.

7.07 Accessories

Принадлежности
Zubehör, Příslušenství



Pressure Давление Druck Tlak	Underpressure Разрежение Unterdruck Podtlak	Weight Вес Gewicht Hmotnost	Lenght Длина Länge Délka	DN DN	DN DN
[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]	[mm]	[mm]
10	0,95	0,91	40/60	38	25
10	0,95	1,19	40/60	46	32
10	0,95	1,45	40/60	52	38
10	0,90	1,92	40/60	65	51
10	0,90	2,83	40/60	80	63
10	0,90	3,45	40/60	93	76
10	0,85	3,90	40/60	98	80
10	0,85	4,90	40/60	120	100

DRINKTEC PREMIUM 10/SPL
Pressure and suction hose for food
Напорный и подающий шланг для продуктов

7621



Temperature range:, Рабочая температура от
-35 °C to +120 °C

Safety:, Безопасность:
3:1

Reinforcement:, Армирование:

- Textile braid, spirals of steel wire
- Текстильная оплетка, спираль из стальной проволоки

Inner tube:, Внутренняя камера:

- Rubber IIR (Butyl) – white, for use in food industry, absolutely savour and odour neutral
- Резина IIR (Бутил) – белая, пищевая, абсолютно нейтральное воздействие на вкус и запах

Outer tube:, Внешнее покрытие:

- Rubber EPDM – red, for use in food industry, resistive against ozone and wearing
- Резина EPDM – красная, пищевая, устойчивая к озону и износу

Use:, Применение:

- Hoses of the highest quality. Suction and discharge of beverages, food and pure alcohol up to 98%. Especially suitable type for breweries and producers of hard drinks. Not suitable for oils and fats.
- Шланг самого высокого качества, подача и выдавливание напитков, продуктов и алкоголя до 98%. Специальный тип для пивоваренных и ликеро - водочных заводов. Не предназначена для масел и жиров.

Note:, Примечание:

- Sterilisation using steam under pressure of 3 bar at max. temperature +160 °C for a period of 30 minutes or using a sanitising solution at +90 °C.
- Стерилизация паром при давлении 3 бар при максимальной температуре +160°C в течении 30 минут или дезинфицирующим раствором при температуре +90°C.

Pressure Давление Druck Tlak	Underpressure Разрежение Unterdruck Podtlak	Weight Вес Gewicht Hmotnost	Lenght Длина Länge Délka	DN DN	DN DN
[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]	[mm]	[mm]
10	0,95	0,60	40/60	34	25
10	0,95	0,68	40/60	42	32
10	0,95	0,84	40/60	48	38
10	0,95	1,03	40/60	50	40
10	0,90	1,40	40/60	62	51
10	0,90	1,96	40/60	72	60
10	0,90	2,04	40/60	76	63
10	0,90	2,34	40/60	89	76
10	0,85	2,46	40/60	94	80
10	0,85	3,66	40/60	117	102

DRINKTEC NBR 10/SPL
Pressure and suction hose for fats and oil
Напорный и подающий шланг для жиров и масел

7622



Temperature range:, Рабочая температура от
-20°C to +80°C

Safety:, Безопасность:
- 3:1

Reinforcement:, Армирование:

- Textile braid, spirals of steel wire
- Текстильная оплетка, спираль из стальной проволоки

Inner tube:, Внутренняя камера:

- Rubber NBR – white, resistive against oils and fats, for use in food industry savour and odour neutral
- Резина NBR – белая, устойчива к воздействию жиров и масел, пищевая

Outer tube:, Внешнее покрытие:

- Rubber NR – blue, resistive against ozone and wearing
- Резина NR – синий, пищевая, устойчивая к озону и износу

Use:, Применение:

- Suction and discharge of food products containing vegetable and animal fats. Suitable also for discharge of beer, wine, milk products, distilled beverages up to 40%, etc
- Подача и выдавливание пищевых продуктов, содержащих растительные и животные жиры. Также предназначена для откачивания пива, вина, молочных продуктов, дистиллятов до 40%...и т.д.

Note:, Примечание:

- Sterilisation using steam under pressure of 2.5 bar at +130 °C for a period of 30 minutes or using a sanitising solution at +60°C.
- Стерилизация паром при давлении 2,5 бар при температуре +130°C в течении 30 минут или дезинфицирующим раствором при температуре +60°C.

7.08 Accessories

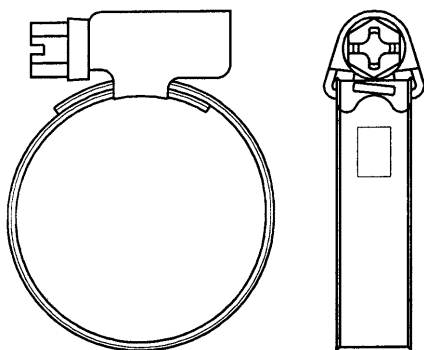
Принадлежности
Zubehör, Příslušenství

Hose clamp

Хомут шланга

Klammer, Hadicová svorka

7610



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

Ø D

[mm]

8 - 2
10 - 16
12 - 20
16 - 25
20 - 32
25 - 40
30 - 45
32 - 50
40 - 60
50 - 70
60 - 80
70 - 90
10 - 100
90 - 110

Hose Power clamp W4

Хомут шланга крепостный

Festigung Klammer, Pevnostní spona Power clamp W4

7612



Dimensions • Размер • Baumaße • Rozměry

DN

šířka pásky

[mm]

20 - 22 18
23 - 25 18
26 - 28 18
29 - 31 20
32 - 35 20
36 - 39 20
40 - 43 20
44 - 47 22
48 - 51 22
52 - 55 22
56 - 59 22
60 - 63 22
64 - 67 22
68 - 73 24
74 - 79 24
80 - 85 24
86 - 91 24
92 - 97 24
98 - 103 24
104 - 112 24
113 - 121 24
122 - 130 24
131 - 139 26
140 - 148 26
149 - 161 26

8.01 Technical Information for Gaskets



Technical Information for Gaskets

Title	Silicon (VMQ silicon rubber)	EPDM (ethylene-propylene-diene rubber)	Viton (FPM fluorine rubber)	Perbunan (NBR nitrile rubber)	PTFE (polytetrafluoroethylene)
Temperature of use	It is stable in water up to 100 °C Possibility of sterilisation by steam short-term up to 120 °C to 130 °C	Permanent operating use from 40 °C to +140 °C Possibility of sterilisation by steam up to 130 °C	Permanent operating use from 20 °C to +200 °C Possibility of sterilisation by steam short-term up to 130 °C to 140 °C	Permanent operating use from 25 °C to +110 °C Possibility of sterilisation by steam short-term up to 130 °C	Up to +200 °C it is physiologically harmless, use from 200 °C to +260 °C
Recommended use	High temperature load capacity It has good resistance to cold, suitable for food, it has dielectric properties. It has good resistance to alcohols.	It has good resistance to swelling for: • Diluted inorganic and organic acids, media, oxidising media, lyes, and ketones • Hot water and steam up to 130 °C	It has good resistance to swelling for: • Mineral oils • Plant and animal oils • Lubricants (also some additives) • Fuels	It has good resistance to swelling for: • Aliphatic hydrocarbons (such as propane, butane, benzene, mineral oil) • Lubricants based on mineral oil	It has good resistance to swelling in almost all parts. It has a smooth and repellent surface so sticking does not occur. It has better chemical resistance than in all other elastomers. Non-flammable material.
Limited use (border)	Shows high swelling for: • Low-molecular esters and ethers • Aliphatic and aromatic hydrocarbons • Concentrated acids and alkali	Cannot be used for: • Plant and animal oils • Aliphatic, aromatic, and chlorinated hydrocarbons • Mineral oils	Shows high swelling for: • Polar solvents, such as acetone, methyl ketone, ethyl acetate, diethyl ether, and dioxane • Low-molecular organic acids (formic acid and acetic acid) • Gaseous ammonia, amines and alkanes • Overheated water steam	Not resistant to: • Polar solvents • Chlorinated hydrocarbons • Ketones • Aromatic hydrocarbons (benzol) • Esters	Not resistant to: • Liquid alkaline metals and some compounds of fluorine in connection with higher pressure and temperature The material does not show the flexibility of rubber.
Material approval	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA

BGA = approval of the "Federal Health Authority" in Germany ("Bundesgesundheitsamt")
FDA = approval of the "US Food and Drug Administration"

Техническая информация по уплотнительным кольцам

Наименование	силикон (VMQ силиконовая резина)	EPDM (этилен - пропилен - диэтиленовая резина)	Витон (FPM фторная резина)	Пербунан (NBR нитриловая резина)	PTFE (политетрафторэтилен)
Температура применения	в воде стабильно до 100°C возможность стерилизации паром кратковременно до 120°C -130°C	постоянное эксплуатационное применение от 40°C до +140°C возможность стерилизации паром до 130°C	постоянное эксплуатационное применение от 20°C до +200°C возможность стерилизации паром кратковременно до 130°C -140°C	постоянное эксплуатационное применение от 25°C до +110°C возможность стерилизации паром кратковременно до 130°C	до +200°C физиологически безопасен, использование от 200°C до +260°C
Рекомендуемое применение	высокая температурная нагружаемость хорошо устойчива к холоду, хорошо подходит для продуктов обладает хорошей устойчивостью к алкоголю	обладает хорошей устойчивостью к набуханию для: • разведенные неорганические и органические кислоты, среды, окисляющие среды, щелочи и кетоны • горячую воду и пар до 130°C	обладает хорошей устойчивостью к набуханию для: • минеральные масла • растительные и животные масла • смазки (и определенные присадки) • горюче-смазочные материалы	обладает хорошей устойчивостью к набуханию для: • алифатические углеводороды (пропан, бутан, бензин, минеральные масла) • смазки на базе минерального масла	обладает хорошей устойчивостью к набуханию практически во всех деталях поверхность гладкая и отталкивающая, налипание не происходит имеет химическую устойчивость лучше, чем все иные эластомеры негорючий материал
Ограниченное использование (пограничное)	характеризуется сильным разбуханием для: • низкомолекулярные сложные эфиры и эфиры • алифатические и ароматические углеводороды • концентрированные кислоты и щелочи	Не используется для: • растительные и животные масла • алифатические, ароматические и хлорированные углеводороды • минеральные масла	характеризуется сильным разбуханием для: • полярные растворители, напр. ацетон, метилкетон, этилацетат, дитилэфир и диоксан • низкомолекулярные органические кислоты (муравьиная кислота и уксусная кислота) • газообразный аммиак, амины и алканы • перегретый водный пар	не устойчива к: • полярные растворители • хлорные углеводороды • кетоны • ароматические углеводороды (бензол) • сложные эфиры	не устойчива к: • жидкие щелочные металлы и некоторые соединения фтора при высоком давлении и температуре материал не имеет упругость резины
сертификация материала	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA

BGA = сертификация „Федерального министерства здравоохранения Германии“ („Bundesgesundheitsamt“)
FDA = сертификация „Министерства США по продуктам и лекарствам“ („US Food and Drug Administration“)

8.03 Technische Informationen für Dichtringe



Technische Informationen für Dichtringe					
Name	Silikon (VMQ)	EPDM (Ethylen-Propylen-Dien- Kautschuk)	Viton (FPM)	Perbunan (NBR)	PTFE (Polytetrafluoräthylen)
Einsatztemperatur	in Wasser bis 100°C beständig Dampfsterilisierbar kurzfristig bis 120°C - 130°C	Dauereinsatz von mi- nus 40°C bis 140°C Dampfsterilisierbar bis 130°C	Dauereinsatz von mi- nus 20°C bis 200°C Dampfsterilisierbar kurzfristig bis 130°C - 140°C	Dauereinsatz von mi- nus 25°C bis 110°C Dampfsterilisierbar kurzfristig bis 130°C	bis 200°C physiologisch unbedenklich, Einsatz von -200°C bis +260°C
typ. Einsatzbereich	hohe thermische Belastbarkeit gute Kältebeständigkeit, für lebensmittel gut geeignet, dielektrische Eigenshaften gute Beständigkeit gegenüber Alkoholen	gute Quellbeständigkeit bei: • verdünnte anorg.- und organische Säuren, Medien, oxidierend wirkende Medien, Laugen und Kentonen • in Heißwasser und Dampf bis 130°C	gute Quellbeständigkeit bei: • Mineralölen • pflanzlichen und tierischen Ölen • Fetten (auch bestimmte Additive) • Kraftstoffe	gute Quellbeständigkeit • aliphatischen Kohlenwasserstoffen (wie Propan, Butan, Benzin, Mineralölen) • Fett auf Mineralölbasis	gute Quellbeständigkeit in nahezu allen Teilen Oberfläche glatt und abweisend, da- durch kein Haften von Rückständen chemische Beständi- gkeit besser als bei al- len anderen Elastomeren kaum brennbar
Einsatzgrenzen	hohe Quellung bei: bobotnání pro: • niedermolekularen Estern und Ethern • aliphatischen und aromatischen Kohlen- wasserstoffen • konz. Säuren und Alkalien	nicht einzusetzen bei: • pflanzlichen und tierischen Ölen • aliphatischen aromatischen und chlorierten kohlen- wasserstoffen • Mineralöle	stark quellend bei: • polaren Lösungsmitteln wie Aceton, Methyl- keton, Ethylacetat, Diethylether u. Dioxane • niedermolekularen organ. Säuren (Ameisen - und Essigsäuren) • Ammoniakgase, Amine u. Alkanien • überhitzter Wasserdampf	nicht beständig bei: • polaren Lösungsmitteln • chlorierten Kohlen- wasserstoffen • Ketone • Aromaten (Benzol) • Ester	nicht beständig bei: • flüssigen Alkalimetallen und einigen Flourverbindungen in Verbindung mit hohem Druck und Temperatur kein gummielastischer Werkstoff
Werkstoffzulassung	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA
BGA = Bundesgesundheitsamt FDA = US Food and Drug Administration					

Technické informace pro těsnicí kroužky					
Název	Silikon (VMQ silikonová pryž)	EPDM (etylen-propylen-dienová pryž)	Viton (FPM fluorová pryž)	Perbunan (NBR nitrilová pryž)	PTFE (polytetrafluoretylen)
Teplota použití	ve vodě je stabilní do 100°C možnost sterilizace párou krátkodobě do 120°C až 130°C	trvalé provozní použití od -40°C do +140°C možnost sterilizace párou do 130°C	trvalé provozní použití od -20°C do +200°C možnost sterilizace párou krátkodobě do 130°C až 140°C	trvalé provozní použití od -25°C do +110°C možnost sterilizace párou krátkodobě do 130°C	do +200°C je fyziologicky nezávadný, použití od -200°C do +260°C
Doporučené použití	vysoká teplotní zatížitelnost má dobrou odolnost proti chladu, dobře se hodí pro potraviny, má dielektrické vlastnosti má dobrou odolnost proti alkoholům	má dobrou odolnost proti bobtnání pro: • zředěné anorganické a organické kyseliny, média, oxidačně působící média, louhy a ketony • horkou vodu a páru do 130°C	má dobrou odolnost proti bobtnání pro: • minerální oleje • rostlinné a živočišné oleje • maziva (i určitá aditiva) • pohonné hmoty	má dobrou odolnost proti bobtnání pro: • alifatické uhlovodíky (jako je propan, butan, benzin, minerální olej) • maziva na základě minerálního oleje	má dobrou odolnost proti bobtnání v téměř všech dílech povrch má hladký a odpuzivý, takže nedochází k ulpívání má chemickou odolnost lepší než tomu je u všech ostatních elastomerů nehořlavý materiál
Omezené použití (hraniční)	vykazuje vysoké bobtnání pro: • nízkomolekulární estery a étery • alifatické a aromatické uhlovodíky • koncentrované kyseliny a alkálie	Nelze použít pro: • rostlinné a živočišné oleje • alifatické, aromatické a chlorované uhlovodíky • minerální oleje	vykazuje vysoké bobtnání pro: • polární rozpouštědla, jako je aceton, metylketon, etylacetát, dietyléter a dioxan • nízkomolekulové organické kyseliny (kyselina mravenčí a kyselina octová) • plynný amoniak, aminy a alkany • přehřátá vodní pára	není odolný pro: • polární rozpouštědla • chlorované uhlovodíky • ketony • aromatické uhlovodíky (benzol) • estery	není odolný pro: • kapalné alkalické kovy a některé sloučeniny fluoru ve spojení s vysokým tlakem a teplotou materiál nevykazuje pružnost gumy
Schválení materiálu	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA
BGA = schválení „Spolkového zdravotního úřadu“ v Německu („Bundesgesundheitsamt“) FDA = schválení „Úřadu Spojených států pro potraviny a léčiva“ („US Food and Drug Administration“)					

8.05 Technical Information

Техническая информация

Technische Informationen, Technické informace



CONVERSION TABLE ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ТАБЛИЦЫ		UMRECHNUNGSTABELLE PŘEVODNÍ TABULKA
DN	(inch)	(mm)
8	1/4"	6,35
10	3/8"	9,25
15	1/2"	12,7
20	3/4"	19,0
25	1"	25,4
32	1 1/4"	31,7
40	1 1/2"	38,1
50	2"	51,0
65	2 1/2"	63,5
80	3"	76,1
100	4"	104,0

BAR CONVERSION CHARTS ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ	BAR UMPRECHNUNGSTABELLE PŘEVODNÍ TABULKA TLAKŮ
1 Bar	100000 Pascals
	100 Kilopascals
	1000 Milibars
	1000000 Microbars
	~0,98 Atmospheres
	~401,46 Inches of wather
	10 Meters of wather
	~29,53 Inches of mercury
	~750 Milimeters of mercury
	~14,5 Pounds per square inches
	~1,02 Kilograms per square inches

Basic model pneumatic actuator 4420C

Базовая конструкция пневматического привода 4420C

Grunddesign pneumatischen Antrieb 4420C

Základní provedení pneupohonu 4420C

Pneumatic actuator 4420C with position sensor 4436

Пневматический привод 4420C с датчиком положения 4436

Pneumatik-Antrieb 4420C mit Positionssensor 4436

Pneuphon 4420C se snímači polohy 4436

4302-050-20C



4302P-050-20C-typN2



Basic design with retractable pneumatic actuator 4421C axis

Основное исполнение с выдвижной осью пневматического привода 4421C, Basic-Design mit einem abnehmbarem pneumatischen Antrieb 4421C Achse, Základní provedení pneupohonu 4421C s výsuvnou osou

Pneumatic actuator 4421C, with positioner 4471

Пневматический привод 4421C, с позиционером 4471

Pneumatik-Antrieb 4421C, mit Stellungsregler 4471

Pneuphon 4421C s kontrolní hlavici 4471

4302P-050-21C



4302P-050-21C-70C



8.07 Pneumatic Angle valve in Line

Пневматический управлением седельных кранов

Pneumatische Eckventil in-Line

Pneumaticky ovládané sedlové ventily

NEW TYPE



Angle valve S - S, Type L, pneumatic

Седельный клапан угловой С - С, тип L, пневматический

Eckventil S - S, pneumatisch,

Sedlový ventil rohový S - S, Typ L, pneupohon

4730C-050-P45-L



Angle valve S - S - S, Type T, pneumatic

Седельный клапан двойной С - С - С, тип T, пневматический,

Doppel-Eckventil S - S - S, pneumatisch,

Sedlový ventil dvojitý S - S - S, Typ - T, pneupohon

4731C-050-P45-T



Change over valve, Type LT, pneumatic

Седельный клапан двойной, тип LT, пневматический

Umstellventil LT, pneumatisch,

Sedlový ventil - přestavitelný, typ LT

4733C-050-P45-LT



Change over valve Type TT, pneumatic

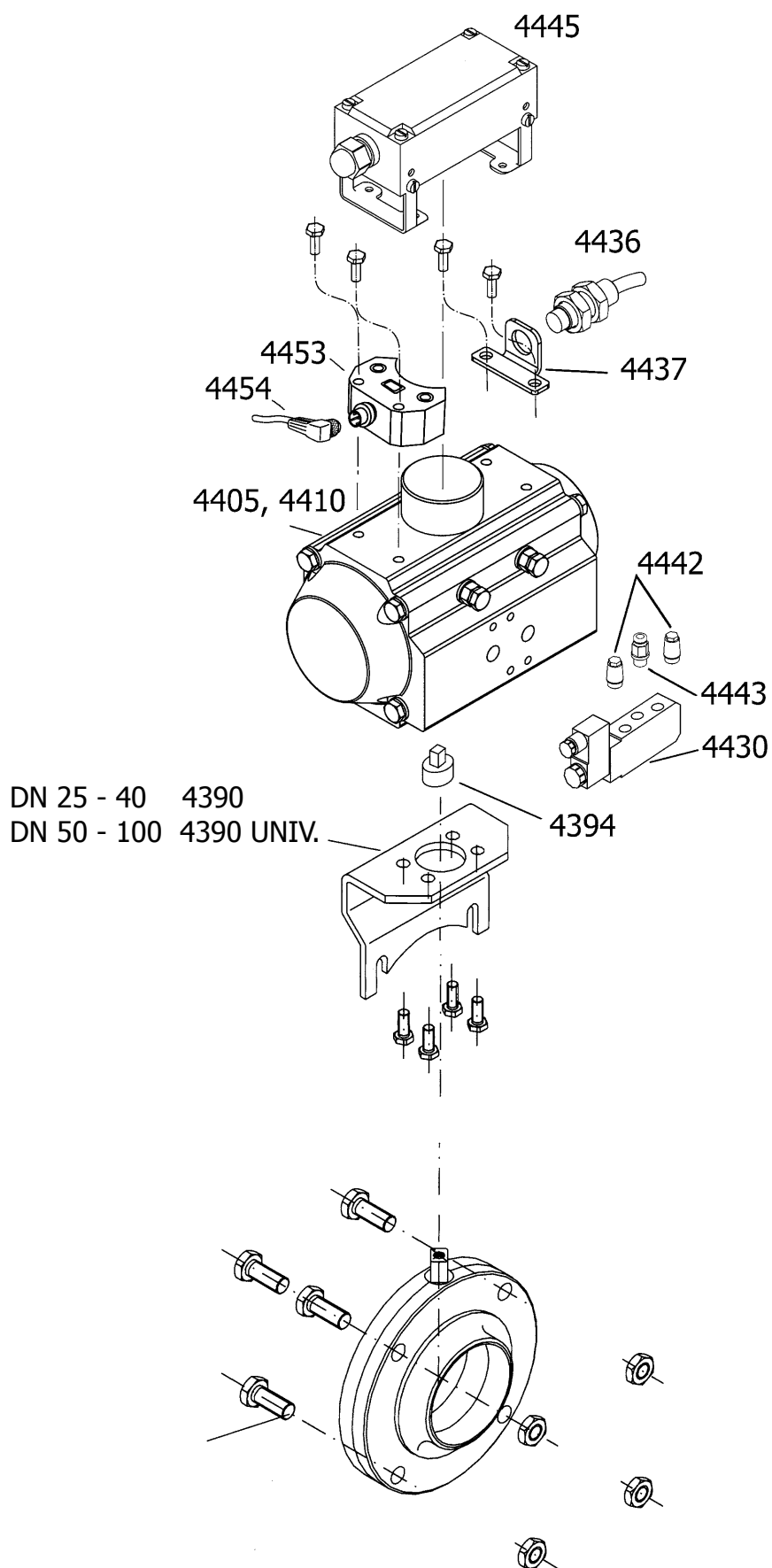
Седельный клапан передвижной тип TT, пневматический

Umstellventil TT, pneumatisch

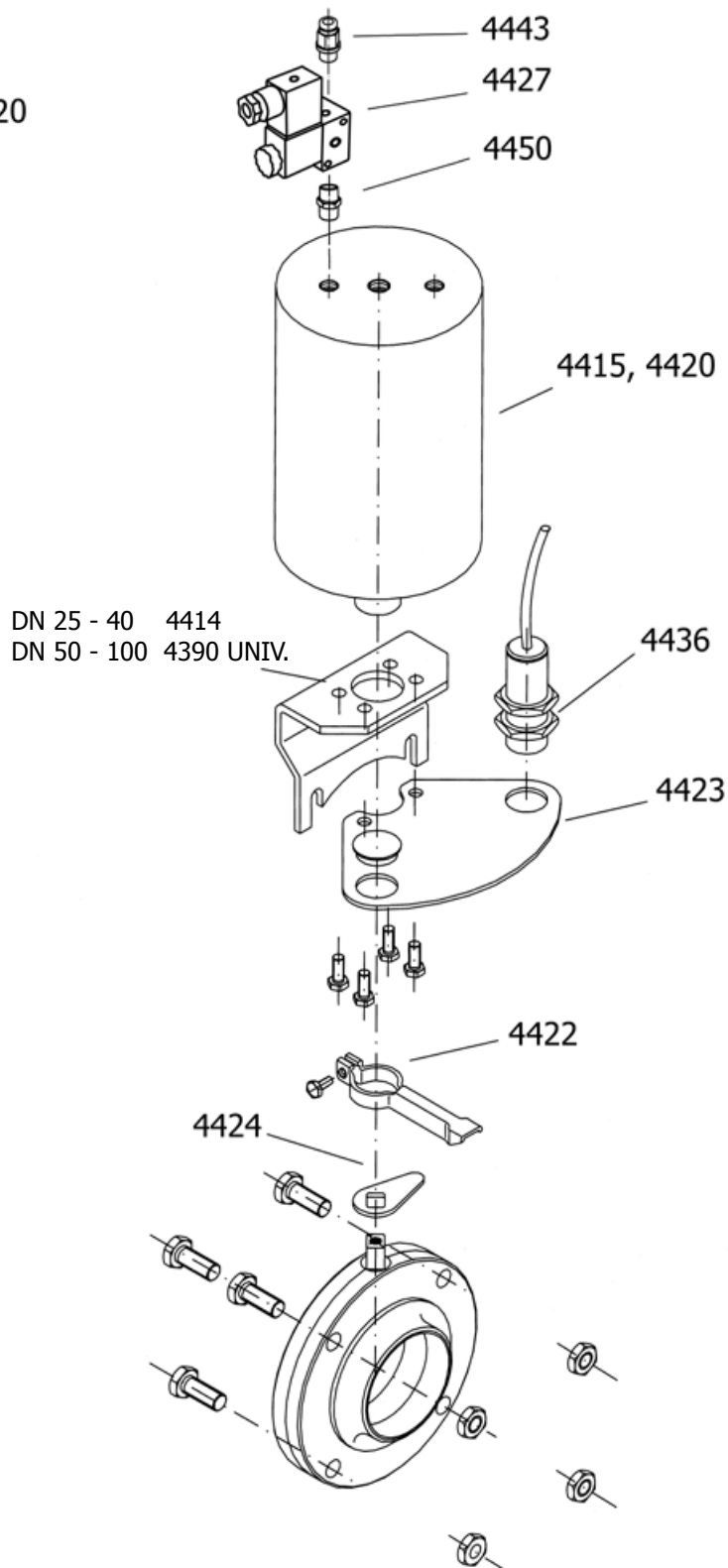
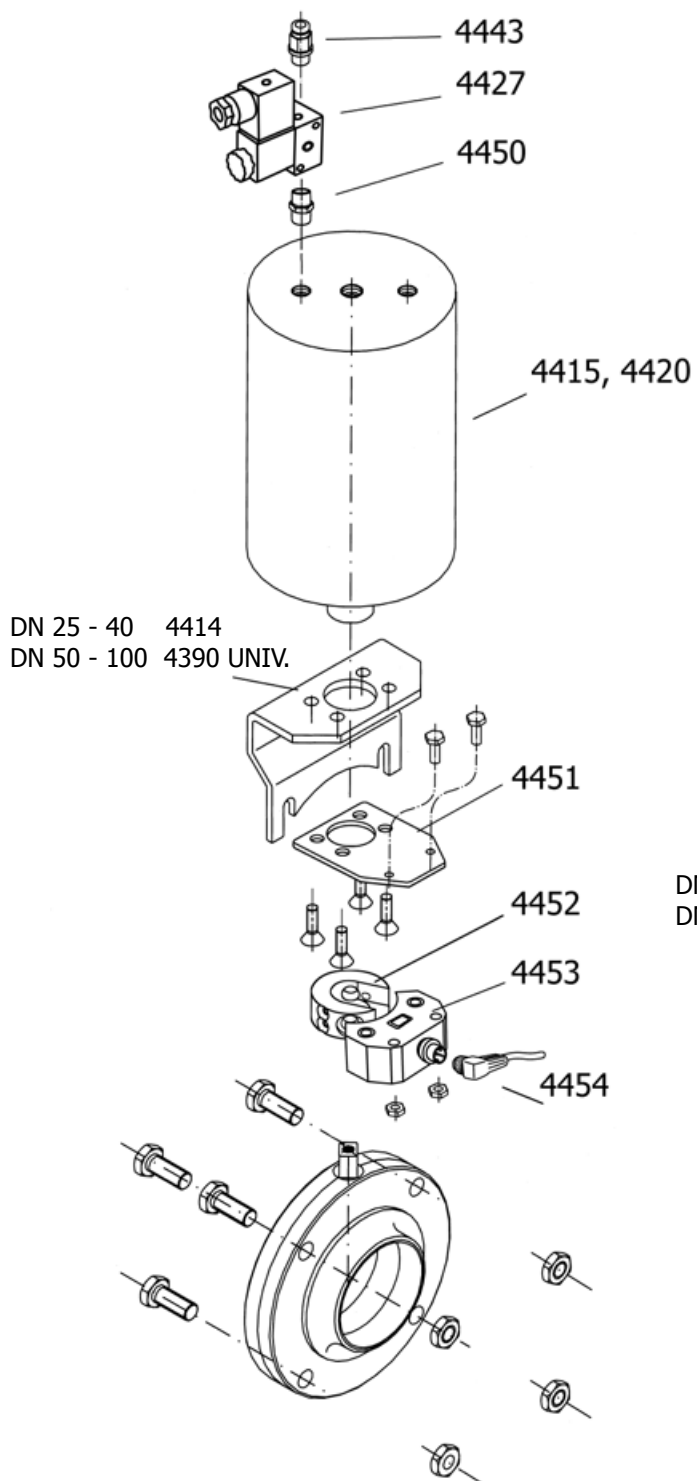
Sedlový ventil - přestavitelný, typ TT

4735C-050-P45-TT





8.09 Mounting diagram - Bedrahtungsplan
Схема сборки - Schéma montáže



NIOB FLUID s. r. o.

Ostrožská 1003, 687 25 Hluk, Czech Republic

Phone: + 420 572 419 822, + 420 572 419 823, Fax: + 420 572 419 868

E-mail: marketing@niobfluid.cz, www.niobfluid.cz
